



**The inclusive
booklet**

**Φυλλάδιο
συμπερίληψης**

The 5th IASSIDD Europe Congress focuses on 'Diversity and Belonging'. We will hereby try to give an insight on the meaning of this title. This book reveals the inclusive stream of the congress and is based on the book of the Disability Studies International Conference 2017 in Amsterdam. We are inspired by this inclusive congress and use the developed ideas of the team of Disability Studies in Nederland for this congress in Athens. There are several ways on which we intend to do that:

- Space for experience
- A welcoming place
- Support for everyone
- We all learn in a different way

Το 5ο Ευρωπαϊκό Συνέδριο IASSIDD επικεντρώνεται στην «Διαφορετικότητα και αίσθηση του ανήκειν». Θα προσπαθήσουμε εδώ, να δώσουμε μια εικόνα για την έννοια αυτού του τίτλου. Αυτό το βιβλίο αποκαλύπτει τη συνολική ροή του συνεδρίου και βασίζεται στο βιβλίο της Διεθνούς Διάσκεψης για τις Αναπηρίες του 2017 στο Άμστερνταμ. Είμαστε εμπνευσμένοι από αυτό το περιεκτικό συνέδριο και χρησιμοποιούμε τις αναπτυγμένες ιδέες της ομάδας μελετών αναπηρίας της Ολλανδίας, για αυτό το συνέδριο στην Αθήνα. Υπάρχουν διάφοροι τρόποι με τους οποίους σκοπεύουμε να το κάνουμε αυτό:

- Χώρος για εμπειρία
- Ένα φιλόξενο μέρος
- Υποστήριξη για όλους
- Όλοι μαθαίνουμε με διαφορετικό τρόπο

Index

• <u>Welcome</u>	<u>Pg. 2</u>
• <u>Accommodation</u>	<u>Pg. 5</u>
• <u>Description of figures</u>	<u>Pg. 6</u>
• <u>Tool: Traffic Light</u>	<u>Pg. 9</u>
• <u>Cultural Programme</u>	<u>Pg. 13</u>
• <u>Inclusive workshops per day</u>	<u>Pg. 17</u>
○ <u>Wednesday July 18th</u>	<u>Pg. 18</u>
○ <u>Thursday July 19th</u>	<u>Pg. 49</u>
○ <u>Friday July 20th</u>	<u>Pg. 69</u>

Ευρετήριο

• <u>Καλωσόρισμα</u>	<u>Σλ. 4</u>
• <u>Διαμονή</u>	<u>Σλ. 5</u>
• <u>Περιγραφή των εικονιδίων</u>	<u>Σλ. 6</u>
• <u>Εργαλείο: Φωτεινός σηματοδότης</u>	<u>Σλ. 9</u>
• <u>Πολιτιστικό Πρόγραμμα</u>	<u>Σλ. 14</u>
• <u>Εργαστήρια συμπερίληψης ανά ημέρα</u>	<u>Σλ. 17</u>
<u>ο Τετάρτη 18 Ιουλίου</u>	<u>Σλ. 18</u>
<u>ο Πέμπτη 19 Ιουλίου</u>	<u>Σλ. 49</u>
<u>ο Παρασκευή 20 Ιουλίου</u>	<u>Σλ. 69</u>

Introduction/Welcome

The 5th IASSIDD Europe Congress focuses on 'Diversity and Belonging'. We will hereby try to give an insight on the meaning of this title. This book reveals the inclusive stream of the congress and is based on the book of the Disability Studies International Conference 2017 in Amsterdam. We are inspired by this inclusive congress and use the developed ideas of the team of Disability Studies in Nederland for this congress in Athens. There are several ways on which we intend to do that:

Space for experience

This congress on 'Celebrating Difference' aims to also give a voice to stories based on experience. **The personal experience** is placed in a spotlight as countermove for the urge to use medical explanations that dominates the healthcare section. This congress gives people the chance to express their experience by use of words, images, film, theatre, music, ... This way, the stories that otherwise would not have been picked up by traditional standardized research, will come to light.

A welcoming place

The congress zooms in on 'Diversity and Belonging': **Everyone matters, everyone should feel welcome.** Society is a place where people, regardless their disability, should be valued and where their originality and talents are seen and appreciated. This in contrast with the inequality, exclusion and stigma we experience worldwide.

Support for everyone

We don't just want to 'talk' about diversity and belonging, but we want to act upon what is said! Therefore, we aim for accessibility. With a **support bar** we will organize support for everyone that wishes or requires this. There are whisper interpreters, sign language interpreters and writing interpreters, guidance assistants and resting places... People, who don't speak English, can count on our translators and whisper interpreters. There are workshops in clear language and creative workshops inspiring people to learn by different means than verbal language.

We all learn in a different way

We are all different. We all communicate and learn in a different way. Our congress offers a diverse **colourful pallet** of readings, theatre, music, dance, active workshops and in-depth academic speeches. We organise creative workshops, space for 'chilling' and resting, good food, drinks and opportunities to meet and exchange. In this **book** we try to give overview of all the inclusive workshops and activities, in speech and image. We try our best to make this congress as accessible as possible. However, chances are that we forgot some minor things. What works for one person, might not necessarily work for everyone. We will need to help and support each other in order to give everyone the opportunity to learn. All of this in order to meet new people, come to new ideas and insights and inspire each other.

The art of belonging: A congress that makes you feel welcome.

Disability Studies in the Netherlands (DSiN) organizes education, sharing knowledge, and research. Organizing inclusive congresses is an important mission for DSiN because this crosses and unites the three listed before. In response to the 3rd international congress 'The Art of Belonging' in 2017, DSiN published tips and ideas based upon own experiences and received evaluations to make a congress as inclusive as possible. This is a summary. More information can be found at: www.disabilitystudies.nl



A congress where everyone can feel welcome starts with...

A welcoming location: Organize an event where everyone's individuality/talent can be seen and appreciated. Focus on accessibility in every area, also financially. Give people a chance to participate and focus on hospitality so that people are able to truly feel welcome.



Room for experiential expertise: Make room to experience focused stories. Give people a chance to express their experience through

word, image, film, theatre, music, etcetera. This way light can be shed on stories that otherwise, through means of more traditional presenting, would not be told at conferences.

Support for everyone: With a support bar you can organize silent (!) support for everyone who wishes or needs it. Provide for people to make them feel as welcome as possible. Think of whispering interpreters, sign language interpreters, writing interpreters, people who can give directions, provide calming & relaxing areas. Think about water and walking services for guide dogs.



Accessible congress book: Make a clear congress book. On paper as well as digitally. Through word as well as image. Translate where possible. Indicate which workshops are more academic and which are more practical and accessible. We all communicate and learn in different ways. Offer a colourful palette: readings, poster sessions, theatre, music, dance, active workshops, academic explanations.

Organize together: A congress that makes everyone feel welcome is organized **in collaboration with experiential experts!** Invite guests to support each other so that everyone gets optimal chances to learn.



Εισαγωγή/Καλωσόρισμα

Το 5ο Ευρωπαϊκό Συνέδριο IASSIDD επικεντρώνεται στην «Διαφορετικότητα και αίσθηση του ανήκειν».

Θα προσπαθήσουμε εδώ, να δώσουμε μια εικόνα για την έννοια αυτού του τίτλου. Αυτό το βιβλίο αποκαλύπτει τη συνολική ροή του συνεδρίου και βασίζεται στο βιβλίο της Διεθνούς Διάσκεψης για τις Αναπηρίες του 2017 στο Άμστερνταμ. Είμαστε εμπνευσμένοι από αυτό το περιεκτικό συνέδριο και χρησιμοποιούμε τις αναπτυγμένες ιδέες της ομάδας μελετών αναπηρίας της Ολλανδίας, για αυτό το συνέδριο στην Αθήνα. Υπάρχουν διάφοροι τρόποι με τους οποίους σκοπεύουμε να το κάνουμε αυτό:

Χώρος για εμπειρία

Αυτό το συνέδριο με θέμα «Γιορτάζοντας Διαφορές» στοχεύει επίσης να δώσει φωνή σε ιστορίες που βασίζονται στην εμπειρία. Η προσωπική εμπειρία τοποθετείται στο προσκήνιο ως αντιπαράθεση για την ανάγκη να χρησιμοποιηθούν ιατρικές εξηγήσεις που κυριαρχούν στον τομέα περίθαλψης. Αυτό το συνέδριο δίνει στους ανθρώπους την ευκαιρία να εκφράσουν την εμπειρία τους με τη χρήση λέξεων, εικόνων, ταινιών, θεάτρου, μουσικής ... Με αυτό τον τρόπο θα βγουν στο φως οι ιστορίες που διαφορετικά δεν θα είχαν ακουστεί μέσα από την παραδοσιακή τυποποιημένη έρευνα.

Ένα φιλόξενο μέρος

Το συνέδριο επικεντρώνεται στην «Διαφορετικότητα και αίσθηση του ανήκειν»: Ο καθένας έχει σημασία, όλοι πρέπει να αισθάνονται ευπρόσδεκτοι. Η κοινωνία είναι ένας τόπος στον οποίο οι άνθρωποι, ανεξαρτήτως της αναπηρίας τους, πρέπει να εκτιμώνται και η πρωτοτυπία και τα ταλέντα τους να είναι εμφανή και με εκτίμηση. Αυτό σε αντίθεση με την ανισότητα, τον αποκλεισμό και το στίγμα που βιώνουμε παγκοσμίως.

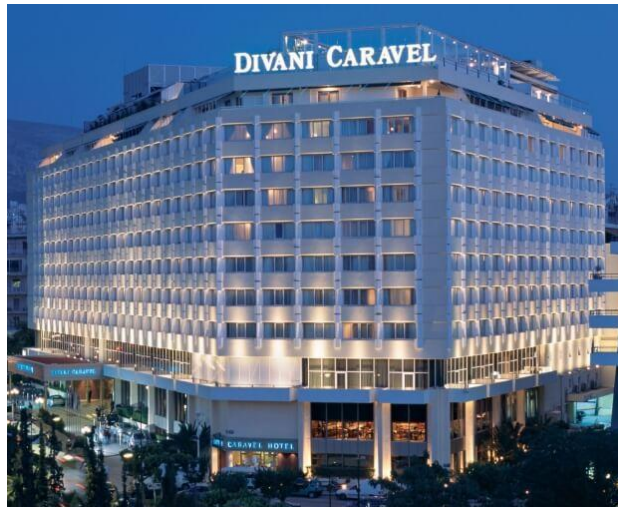
Υποστήριξη για όλους

Δεν θέλουμε απλώς να «μιλάμε» για την ποικιλομορφία και την ανικανότητα, αλλά θέλουμε να δράσουμε πάνω σε αυτό που ειπώθηκε! Ως εκ τούτου, στοχεύουμε στην προσβασιμότητα. Με το 'μπαρ υποστήριξης' θα οργανώσουμε βοήθεια για όλους όσους το επιθυμούν ή το χρειάζονται. Υπάρχουν ερμηνευτές ψιθυρισμάτων, ερμηνευτές νοηματικής γλώσσας και ερμηνευτές γραφής, βοηθοί καθοδήγησης και χώροι ανάπαυσης ... Οι άνθρωποι που δεν μιλούν αγγλικά μπορούν να υπολογίζουν στους μεταφραστές μας και στους ερμηνευτές ψιθυρισμάτων. Υπάρχουν εργαστήρια σε σαφή γλώσσα και δημιουργικά εργαστήρια που εμπνέουν τους ανθρώπους να μάθουν με διαφορετικό τρόπο από τη γλώσσα.

Όλοι μαθαίνουμε με διαφορετικό τρόπο

Είμαστε όλοι διαφορετικοί. Όλοι επικοινωνούμε και μαθαίνουμε με διαφορετικό τρόπο. Το συνέδριό μας προσφέρει μια πολύχρωμη παλέτα με ποικιλία από αναγνώσεις, θέατρο, μουσική, χορό, ενεργά εργαστήρια και εις βάθος ακαδημαϊκές ομιλίες. Διοργανώνουμε δημιουργικά εργαστήρια, χώρο αναψυχής και ξεκούρασης, καλό φαγητό, ποτά και ευκαιρίες συναντήσεως και ανταλλαγής ιδεών. Σε αυτό το βιβλίο προσπαθούμε να δώσουμε μια επισκόπηση όλων των εργαστηρίων και δραστηριοτήτων συμπερίληψης, με λέξεις και εικόνες. Προσπαθούμε να καταφέρουμε όσο το δυνατόν περισσότερο το συνέδριο αυτό να μας συμπεριλάβει όλους. Ωστόσο, οι πιθανότητες είναι ότι έχουμε ξεχάσει κάποια μικρά πράγματα. Αυτό που λειτουργεί για ένα άτομο, ίσως να μην λειτουργεί απαραίτητα για όλους. Θα χρειαστεί να βοηθήσουμε και να υποστηρίξουμε ο ένας τον άλλον για να δώσουμε σε όλους την ευκαιρία να μάθουν. Όλα αυτά για να συναντήσετε νέους ανθρώπους, νέες ιδέες και εμπειρίες και να εμπνεύσετε ο ένας τον άλλον.

Accommodation



Divani Caravel

Having 'the right to belong' is not enough. We need room for belonging, also on our congress. The IASSIDD organisation wants to create a welcoming space within the Divani

Caravel hotel with creative and inspiring workshops, with knowledge through text, image, voice, music, dance, film and meeting. The support bar facilitates support in a way that everyone feels welcome to ask for it. This book is in two languages and gives overview of the inclusive stream. We invite to write and to draw on your impressions and experience on our congress in this book. Let your own creativity work and feel at home in Athens!

<https://divanicaravelhotel.com>

Διαμονή




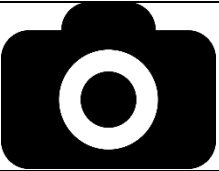



Divani Caravel

Το να έχει κανείς το δικαίωμα να ανήκει δεν αρκεί. Χρειαζόμαστε χώρο για να ανήκουμε, και στο συνέδριό μας. Ο οργανισμός IASSIDD θέλει να δημιουργήσει ένα φιλόξενο χώρο στο ξενοδοχείο Divani Caravel με δημιουργικά και εμπνευσμένα εργαστήρια, με γνώση μέσω κειμένου, εικόνας, φωνής, μουσικής, χορού, ταινίας και συνάντησης. Το «μπαρ στήριξης»



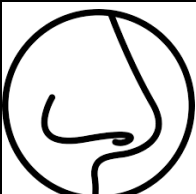



διευκολύνει την υποστήριξη με τρόπο που όλοι αισθάνονται ευπρόσδεκτοι και άνετοι να το ζητήσουν. Το βιβλίο αυτό είναι σε δύο γλώσσες και παρέχει μια γενική εικόνα του προγράμματος συμπερίληψης. Σας προσκαλούμε να γράψετε και να αξιοποιήσουμε τις εντυπώσεις και την εμπειρία σας στο συνέδριο μας σε αυτό το βιβλίο. Αφήστε τη δημιουργικότητά σας να δουλέψει για να νιώσετε σαν στο σπίτι σας στην Αθήνα!

<https://divanicaravelhotel.com>

Description of figures/ περιγραφή το εικονιδίων

Figure/Εικονίδιο	English	Ελληνικά
	Story in the form of online blog	Ιστορίες σε μορφή blog διαδικτύου
	Photography	Φωτογραφία
	Dance	Χορός
	Discussion or group conversation	Συνομιλίες και ομάδες συζήτησης
	Drawing workshop	Εργαστήριο σχεδίου

	Use your imagination	Χρησιμοποίησε την φαντασία σου
	Film or documentary	Ταινία ή ντοκιμαντέρ
	Storytelling	Ιστορίες
	Picture presentation	Παρουσίαση με εικόνες
	Active involvement of public	Ενεργή συμμετοχή κοινού

	Presentation	Παρουσίαση
	Different forms of art	Διάφορες μορφές τέχνης
	Demonstrating the use of scent	Επίδειξη χρήσης αρωμάτων
	Music	Μουσική
	Theatre	Θέατρο
	In Greek language	Στα Ελληνικά

Tool: Traffic light

On the next pages you can find coloured circles that you can use as the “traffic light tool” to help tell speakers if you need them to slow down or explain something more. Traffic light cards are cards which you can use to communicate with speakers.

Red means stop or I have a question

Yellow means slow down

Green means I agree

Εργαλείο: Φωτεινός σηματοδότης

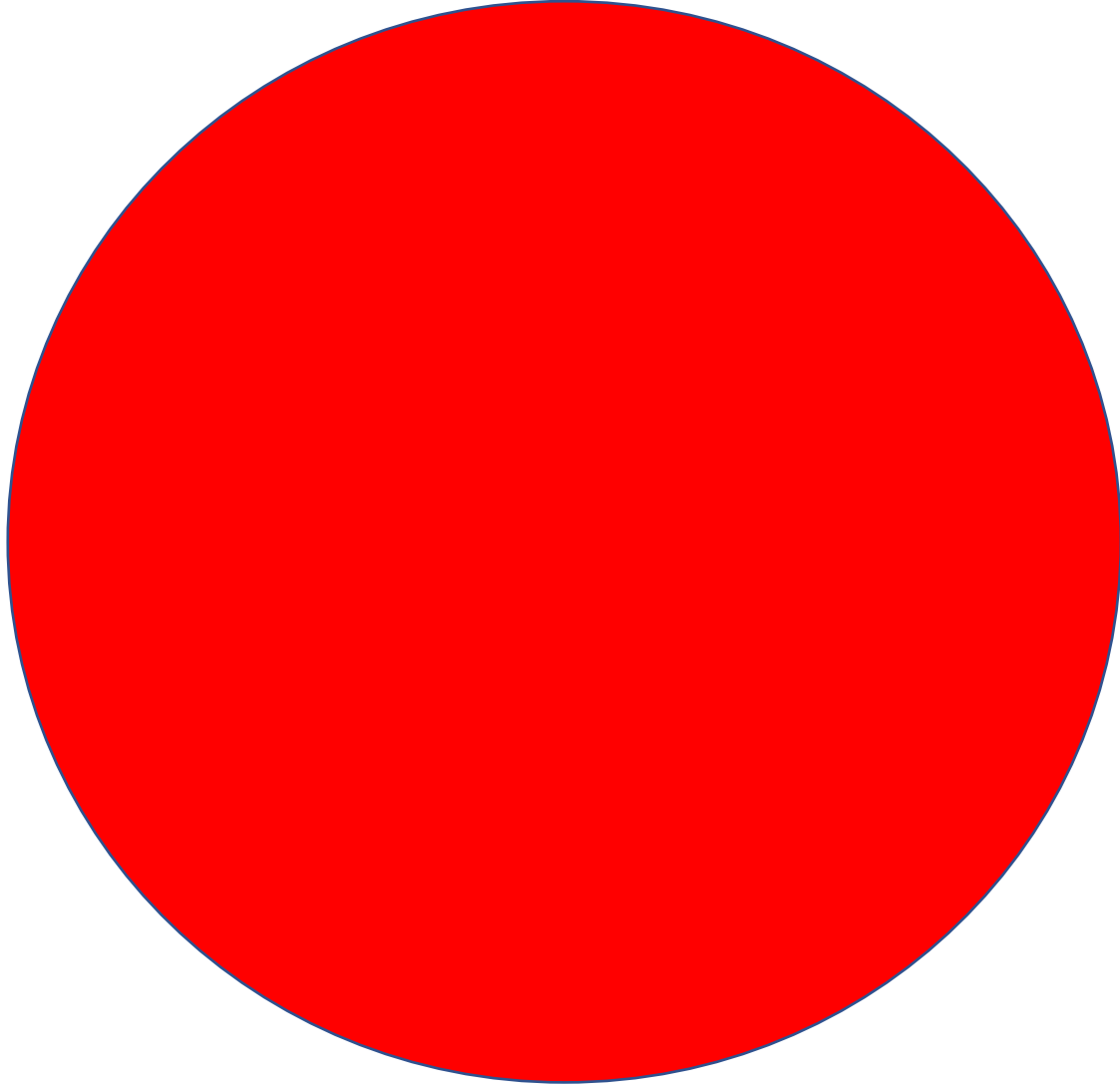


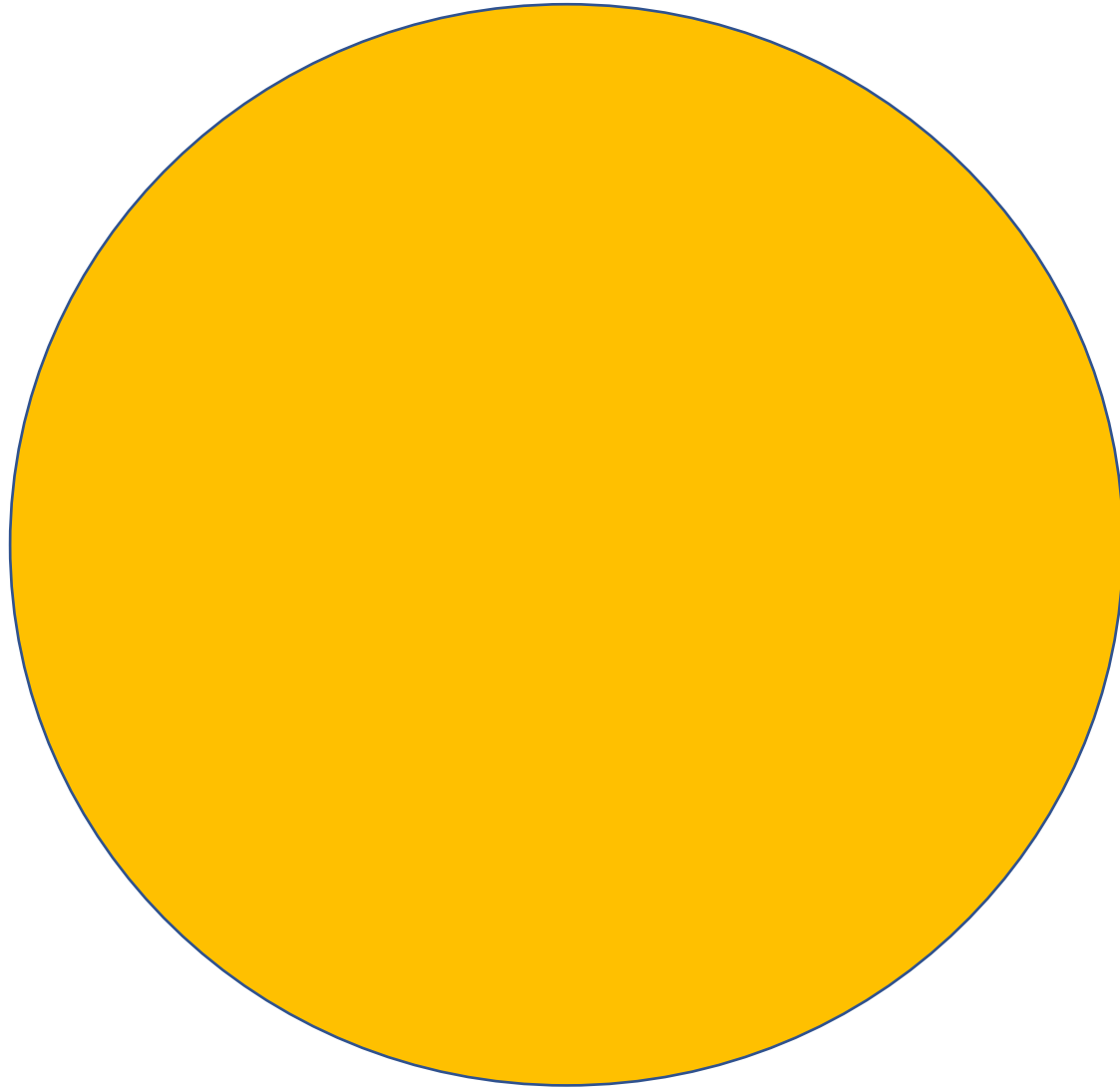
Στις επόμενες σελίδες μπορείτε να βρείτε έγχρωμους κύκλους που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε σαν «εργαλείο φωτεινού σηματοδότη» (οδικής κυκλοφορίας) για να βοηθήσετε τους ομιλητές αν χρειάζεστε να επιβραδύνουν ή να εξηγήσουν κάτι περισσότερο. Οι κάρτες φωτεινών σημάτων είναι κάρτες που μπορείτε να χρησιμοποιήσετε για να επικοινωνήσετε με τούς ομιλητές.

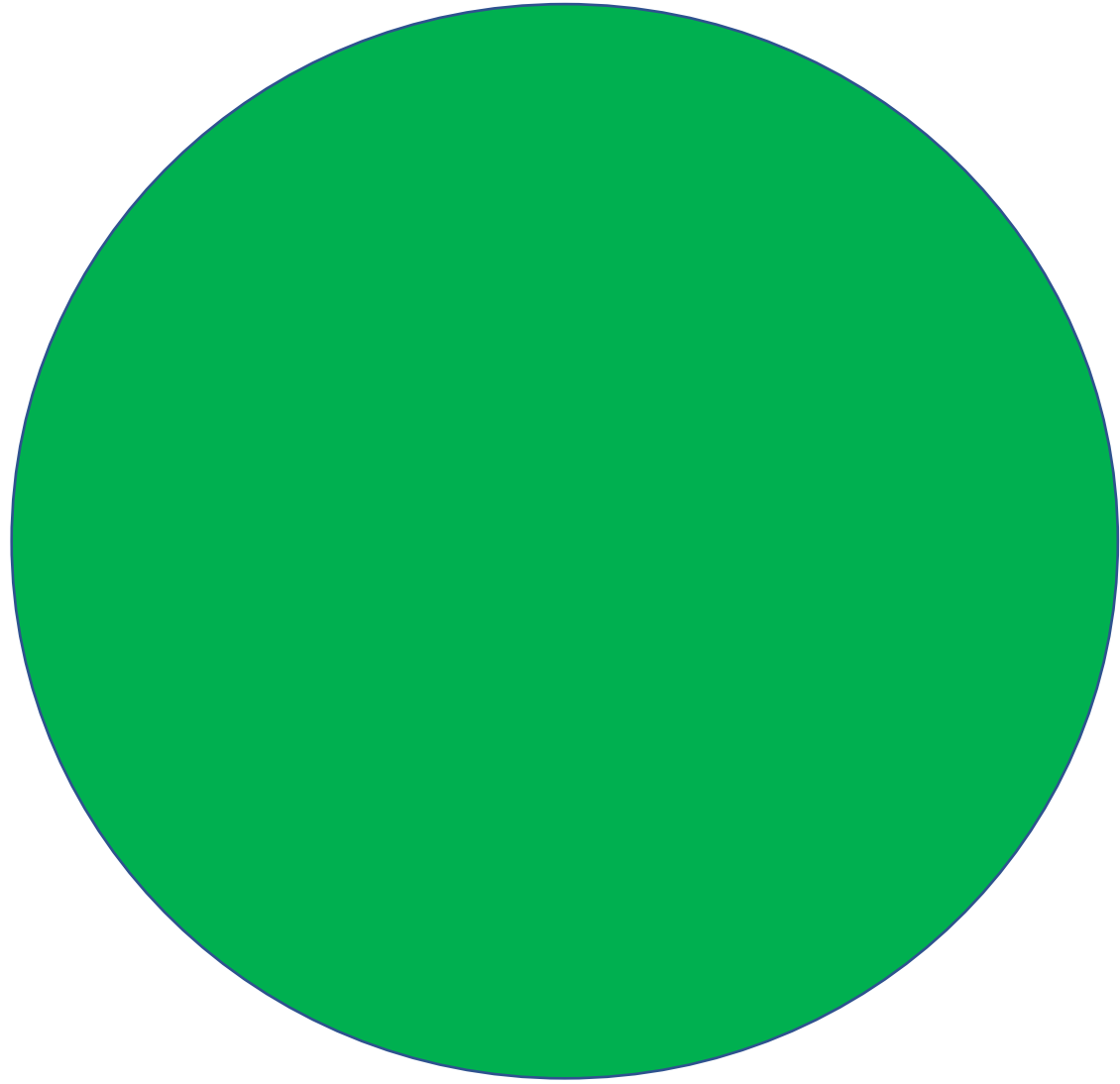
Το κόκκινο σημαίνει «διακοπή» ή «έχω μια ερώτηση»

Το πορτοκαλί σημαίνει «παρακαλώ επιβραδύνετε»

Το Πράσινο σημαίνει ότι «συμφωνώ»







Cultural Programme

Opening ceremony – Tuesday July 17th July at National and Kapodistrian University of Athens



The Opening Ceremony will take place on Tuesday 17th of July at National and Kapodistrian University of Athens, The Rectorate Building (30 Panepistimiou st.) at 18:00pm-21:00pm.

The National and Kapodistrian University of Athens has been the oldest higher education institution of the modern Greek state and the first university in the Balkan and Eastern Mediterranean area - inaugurated in 1837.

The Rectorate Building is an historic building that it was completed between 1842 and 1843 and was beautifully decorated. It forms, together with the buildings of the National Library of Greece and the Athens Academy, the famous neoclassical “architectural trilogy” of Athens. The building primarily serves administrative and ceremonial purposes.

The Opening Ceremony will start at 19:00 local time in The Great Hall of the Rectorate Building with the Mayor of the City and the Rector of the University welcoming all delegates.

Music, Live performance

The social program will follow outside in the building’s yard where

the Music Group “Oneiremata”, the Orchestra “Hhohroma”, the City of Athens Choir and the traditional dance group of Municipality of Petroupoli will perform for all delegates.

“Oneiremata” members, the vocalists Maria, Marialena and Kallio are three young women with intellectual and developmental disabilities and with also severe visual impairments, all trainees of the Day Centre “Amimoni” who have performed more than 35 times in special events, many of them with the support of Greek popular singers and professional musicians.

The Orchestra “Hhohroma” consists of 20 members who play greek music and who also have performed in several special events. All members with intellectual disabilities come from Eidiko Ergastiri – Lilian Voudouri, Assosiation of Parents & Guardians for People with Intellectual Disabilities.



The evening would not be completed without tasting and chatting with the help of great finger food and wine that will be provided to all guests.

Enjoy the Opening Ceremony of the 5th European IASSIDD Congress in Athens!



Πολιτιστικό Πρόγραμμα

Τελετή έναρξης



Η τελετή έναρξης θα πραγματοποιηθεί την Τρίτη 17 Ιουλίου στο Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, στο κτίριο της Πρυτανείας (οδός Πανεπιστημίου 30), από τις 18:00 έως τις 21:00.

Το Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών είναι το παλαιότερο

ίδρυμα τριτοβάθμιας εκπαίδευσης του νεοελληνικού κράτους και το πρώτο πανεπιστήμιο στην περιοχή των Βαλκανίων και της Ανατολικής Μεσογείου που εγκαινιάστηκε το 1837.

Το κτίριο της Πρυτανείας είναι ένα ιστορικό κτήριο που ολοκληρώθηκε μεταξύ 1842 και 1843 και ήταν όμορφα διακοσμημένο. Δημιουργεί, μαζί με τα κτίρια της Εθνικής Βιβλιοθήκης της Ελλάδος και της Ακαδημίας Αθηνών, τη διάσημη νεοκλασική «αρχιτεκτονική τριλογία» της Αθήνας. Το κτίριο εξυπηρετεί πρωτίστως διοικητικούς και τελετουργικούς σκοπούς. Η τελετή έναρξης θα ξεκινήσει στις 19:00 τοπική ώρα στη Μεγάλη Αίθουσα της Πρυτανείας που μαζί με τον Δήμαρχο της Πόλης και τον Πρύτανη του Πανεπιστημίου θα καλωσορίσουν όλους τους εκπροσώπους.

Ζωντανή μουσική



Το κοινωνικό πρόγραμμα θα ακολουθήσει έξω στην αυλή του κτιρίου, όπου οι Ομάδες Μουσικής "Ονειρέματα", η Ορχήστρα "Ηχώχρωμα", η Χορωδία του Δήμου Αθηναίων και η παραδοσιακή χορευτική ομάδα του Δήμου Πετρούπολης θα εκτελέσουν μουσική για όλους τους παρευρισκόμενους.

Τα μέλη της μουσικής ομάδας «Ονειρέματα», οι τραγουδιστές Μαρία, Μαριαλένα και Καλλιώς είναι τρεις νέες γυναίκες με πνευματικές και αναπτυξιακές αναπηρίες και με σοβαρές οπτικές δυσλειτουργίες, όλες εκπαιδευόμενες του Κέντρου «Αμιμόνη» που έχουν παρουσιάσει την μουσική τους πάνω από 35 φορές σε ειδικές εκδηλώσεις, με την υποστήριξη των λαϊκών τραγουδιστών και επαγγελματιών μουσικών.

Η Ορχήστρα " Ηχώχρωμα" αποτελείται από 20 μέλη που παίζουν ελληνική μουσική και έχουν επίσης εμφανιστεί σε διάφορες ειδικές εκδηλώσεις. Όλα τα μέλη με νοητική αναπηρία προέρχονται από τον Ειδικό Εργαστήρι - Λίλιαν Βουδούρη, Σύλλογος Γονέων & Κηδεμόνων για Άτομα με Διανοητικές Αναπηρίες.

Το βράδυ δεν μπορεί να ολοκληρωθεί βέβαια χωρίς γευσιγνωσία και κουβέντα με τη βοήθεια μεζέδων και κρασιού που θα παρέχονται σε όλους τους επισκέπτες.

Απολαύστε την τελετή έναρξης του 5ου Ευρωπαϊκού Συνεδρίου IASSIDD στην Αθήνα!



Drawing Lab On Wednesday, Thursday and Friday

Sofie Sergeant, 2018

Workshop

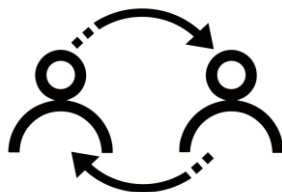


The drawing lab is a visual research method based on graphic elicitation.

At the congress, we have created a drawing lab, in which we invite people to draw.

The drawing lab assistants can be recognized by their lab-apron. The lab guests will be guided through stage 1 through 6 in a prior determined pattern.

But that is all the information we will give away for now...



Εργαστήριο σχεδίασης

Sofie Sergeant, 2018

ΕΡΓΑΣΤΗΡΙ

Το εργαστήριο σχεδίασης είναι μια μέθοδος οπτικής έρευνας που βασίζεται στην εκτύπωση γραφικών.

Στο συνέδριο δημιουργήσαμε ένα εργαστήριο σχεδίασης, στο οποίο προσκαλούμε τους ανθρώπους να σχεδιάζουν.

Οι βοηθοί σχεδίασης του εργαστηρίου μπορούν να αναγνωριστούν από την εργαστηριακή τους ποδιά. Οι επισκέπτες του εργαστηρίου θα καθοδηγούνται από το στάδιο 1 έως 6 με ένα προκαθορισμένο πρότυπο.

Αλλά προς το παρόν, δεν θα αποκαλύψουμε τίποτα παραπάνω...



The catwalk

Live preparation during the conference

Selcuk Gürisik, 2018

This event is related to Workshop 5875.

Sofie Sergeant collected 551 drawings made by a very mixed and diverse group of people. We present them to the international conference going on here in Athens. We ask you: What do you recognize from these drawings?

We share scissors we invite the attendees at the congress to cut in the drawings.



We ask you to consider the material as a source for their own life story. Everyone is given the opportunity to shape their own life story on the chitons. Criss-cross, all conference participants mixed up. Until there is a collage of figures, shapes and colors. In this way we process the language of the drawing into a visual image again. Information is always on the move. We are always on the move.

The Turkish artist Selcuk Gürisik will cut and sew chitons from this collage. These kimonos will be worn and shown at the end of the conference, on music, in movement language, on the catwalk: an ode to the mobility of information about who we are, what we want and what we are capable of and how we shape support.

<http://www.selcukiali.com>

Η πασαρέλα

Selcuk Gürisik, 2018



Αυτή η εκδήλωση σχετίζεται με το εργαστήριο νούμερο 5875. Η Sofie Sergeant συνέλεξε 551 σχέδια από μια μικτή ομάδα ανθρώπων. Αυτά τα σχέδια, τα παρουσιάζουμε στους επισκέπτες της διεθνούς διάσκεψης εδώ στην Αθήνα. Σας ρωτάμε: Τι αναγνωρίζετε από αυτά τα σχέδια; Μοιραζόμαστε ψαλίδια και καλούμε τους συμμετέχοντες στο συνέδριο να κόψουν τα σχέδια.

Σας ζητάμε να θεωρήσετε το υλικό ως πηγή για τη δική σας ιστορία ζωής. Όλοι έχουν την ευκαιρία να διαμορφώσουν τη δική τους ιστορία ζωής στους χιτώνες. Κόψε-ράψε, όλοι οι συμμετέχοντες στο συνέδριο μπερδεύτηκαν. Μέχρι να υπάρξει ένα κολλάζ από φιγούρες, σχήματα και χρώματα. Με αυτόν τον τρόπο επεξεργαστήκαμε ξανά τη γλώσσα του σχεδίου σε μια οπτική εικόνα. Οι πληροφορίες είναι πάντα εν κινήσει. Είμαστε πάντα εν κινήσει.

Ο Τούρκος καλλιτέχνης Selcuk Gürisik θα κόψει και θα ράψει χιτώνες από αυτό το κολλάζ. Αυτά τα κιμονό θα φορεθούν και θα παρουσιαστούν στο τέλος του συνεδρίου, στη μουσική, στη γλώσσα των κινήσεων, στην πασαρέλα: μια ωδή για την κινητικότητα των πληροφοριών για το ποιοί είμαστε, τι θέλουμε και τι είμαστε ικανοί και πώς διαμορφώνουμε την υποστήριξη.

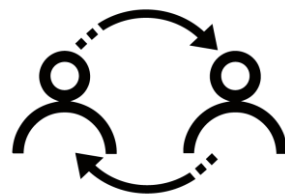
<http://www.selcukiali.com>

Inclusive Workshops



*Cartoon 'Arts-based research' by Saar De Buysere & René Krewinkel. Developed for DSiN.
<https://disabilitystudies.nl/dsin-mixed-forest-cartoons>*

Εργαστήρια Συμμετοχής



In the workshops in the Inclusive Stream extra attention will be paid to easy language, Greek whisper interpreters and active involvement of the public.

In this booklet there is room for writing, drawing and creating memories.



Στα εργαστήρια του προγράμματος συμπερίληψης θα δώσουμε ιδιαίτερη προσοχή στην εύκολη γλώσσα, στους Έλληνες διερμηνείς ψιθύρου και στην ενεργό συμμετοχή του κοινού. Σε αυτό το φυλλάδιο υπάρχει χώρος για γράψιμο, σχεδίαση και δημιουργία αναμνήσεων.

Wednesday -18th of July



Cartoon 'About Disability Studies'
by Saar De Buysere & René Krewinkel.
Developed for DSiN.

<https://disabilitystudies.nl/dsin-mixed-forest-cartoons>

WELCOME ADDRESS

Olympia – 09:00-10:00

Diversity & Belonging: Celebrating Difference

A. Schippers

** VU University medical centre
Amsterdam, THE NETHERLANDS*



IASSIDD brings people together in 2018, at the agora of Athens, to exchange the most recent knowledge and insights in intellectual and developmental disability. Greece is widely recognized as one of the important cradles of Western civilization, and it is a country where

disability is embedded in heritage. In Greek mythology, one of the gods – Hephaestus, the god of fire – had a disability. He had artificial supports of gold, was sometimes mocked, but was also known as a good mediator. Disability is part of humankind and has been throughout the ages, where it has been simultaneously supported, neglected, denied, and embraced.

At the 5th European conference of IASSIDD, we offer an agora for all attendees, with and without disabilities, to celebrate the uniqueness of everyone, but at the same time to share knowledge and, above all, good company.

WELCOME ADDRESS

Ολυμπία – 09:00-10:00

Διαφορετικότητα και αίσθηση του ανήκειν: Γιορτάζοντας τις διαφορές

A. Schippers

** Ιατρικό κέντρο Πανεπιστημίου VU του Άμστερνταμ, Ολλανδία*



Το IASSIDD φέρνει κοντά τους ανθρώπους το 2018, στην αγορά της Αθήνας, για να ανταλλάξουν τις πιο πρόσφατες γνώσεις και ιδέες για την πνευματική και αναπτυξιακή αναπηρία. Η Ελλάδα αναγνωρίζεται ευρέως ως ένα από τα σημαντικά

λίκανα του δυτικού πολιτισμού και είναι μια χώρα όπου η αναπηρία είναι ενσωματωμένη στην κληρονομιά. Στην ελληνική μυθολογία, ένας από τους θεούς - ο Ήφαιστος, ο θεός της φωτιάς - είχε μια αναπηρία. Είχε τεχνητές στηρίγματα από χρυσό, μερικές φορές χλευαζόταν, αλλά ήταν επίσης ήταν γνωστός ως καλός διαμεσολαβητής. Η αναπηρία αποτελεί μέρος της ανθρωπότητας και μέσα στους αιώνες, υποστηρίχθηκε, παραμελήθηκε, αρνήθηκε και αγκαλιάστηκε όλα την ίδια στιγμή.

Στο 5ο Ευρωπαϊκό συνέδριο της IASSIDD, προσφέρουμε μια αγορά για όλους τους συμμετέχοντες, με και χωρίς αναπηρίες, για να γιορτάσουμε τη μοναδικότητα του καθενός, αλλά ταυτόχρονα να μοιραστούμε γνώση και, πάνω απ' όλα, καλή συντροφιά.

Olympia – 09:00-10:00 Disability Studies and Citizens with a Label of “Intellectual Disability”: How Do We Tackle Some Prominent Questions Concerning Diversity & Belonging?

G. Van Hove
* Ghent University,
BELGIUM



Description: Disability Studies originated from the movement of persons with physical impairments.



In the first waves of Disability Studies, a great deal of attention was given to accessibility, equal (human) rights, voice, and participation. Following the introduction of the UNCRPD (the “crème de la crème” of disabled people’s rights), some important questions still stand out, especially for persons with the label of intellectual disabilities. Some of the most intriguing questions are: Did we push politicians to ratify a convention that could be counterproductive for persons with intellectual disabilities?; Who is claiming the “voice” of those with the label of intellectual disability?; How do we involve persons with an intellectual disability, starting from the slogan “nothing about us without us”?; Is participation a final goal for persons with intellectual disabilities?; and How flexible are service systems for persons with intellectual disabilities with respect to the basic ideas of Disability Studies?

Contribution: Important questions such as these need to be examined using a combination of insights from research, theoretical concepts, and the perspectives of persons with intellectual disabilities, their family members, and their support staff.



Ολυμπία – 09:00-10:00

Μελέτες αναπηρίας και πολίτες με μια ετικέτα "πνευματικής αναπηρίας": Πώς αντιμετωπίζουμε μερικές σημαντικές ερωτήσεις σχετικά με την ποικιλομορφία και τη συμμετοχή;

G. Van Hove

* Πανεπιστήμιο Γάνδη, ΒΕΛΓΙΟ



Περιγραφή: Οι σπουδές αναπηρίας προέρχονται από το κίνημα ατόμων με σωματικές βλάβες. Στα πρώτα κύματα των σπουδών Αναπηρίας, δόθηκε μεγάλη προσοχή στην προσβασιμότητα, στα ίσα (ανθρώπινα) δικαιώματα, στη φωνή και στη

συμμετοχή. Μετά την εισαγωγή της UNCRPD (η "crème de la crème" των δικαιωμάτων των ατόμων με αναπηρίες), εξακολουθούν να υπάρχουν σημαντικές ερωτήσεις, ειδικά για τα άτομα που φέρουν την ετικέτα της διανοητικής αναπηρίας. Μερικές από τις πιο ενδιαφέρουσες ερωτήσεις είναι: μήπως πιέσαμε τους πολιτικούς να επικυρώσουν μια σύμβαση που θα μπορούσε να είναι αντιπαραγωγική για τα άτομα με νοητική καθυστέρηση; Ποιος ισχυρίζεται τη «φωνή» εκείνων με την ετικέτα της διανοητικής αναπηρίας; Πώς εμείς μπορούμε να βοηθήσουμε τα άτομα με νοητική αναπηρία, να εμπλακούν ξεκινώντας από το σύνθημα «τίποτα για εμάς χωρίς εμάς»; Είναι η συμμετοχή ένας τελικός στόχος για τα άτομα με νοητική αναπηρία; και Πόσο ευέλικτο είναι το σύστημα υπηρεσιών για άτομα με νοητική αναπηρία σε σχέση με τις βασικές ιδέες των σπουδών Αναπηρίας;

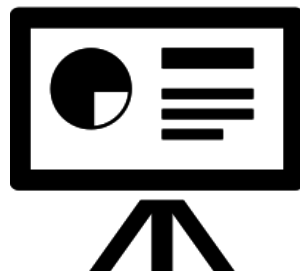
Συνεισφορά: Σημαντικές ερωτήσεις όπως αυτές πρέπει να εξεταστούν χρησιμοποιώντας έναν συνδυασμό ιδεών από την έρευνα, τις θεωρητικές έννοιες και τις προοπτικές των ατόμων με νοητική καθυστέρηση, των μελών της οικογένειάς τους και του προσωπικού υποστήριξής τους.

Macedonia B – 10:15-11:30

5845 - "Me and My Age": A seniors course for people with intellectual disabilities, promoting good health in old age.

L. Kristiansen*

Norwegian National Advisory Unit on Ageing and Health, NO



About 50 people, 31 to 67 years old, have been participating in a two-day course. The participants learned about good health in old age. And they learned how to live healthy and well-adapted.

The courses were held in Norway.

The instructors were one nurse and one social educator.

All the participants said it was a very useful and informative seniors course.

The course is called «Me and my age». The goal of the course is to develop easily accessible and customized information about health in older age. The courses follow the recommended guidelines for facilitated education prepared by Inclusion Europe, Lifelong Learning Program.

This present a proposed presentation at the congress will be about our experience from the 8 first courses, held in 2017 and 2018.

And hopefully this gives inspiration for others wanting to start a senior course.

Μακεδονία Β – 10:15-11:30

5845 - "Εγώ και η ηλικία μου": Μαθήματα για ηλικιωμένους με νοητική αναπηρία, που προάγουν την καλή υγεία στην τρίτη ηλικία.

L. Kristiansen*

Νορβηγική εθνική συμβουλευτική μονάδα για τη γήρανση και την υγεία, Νορβηγία



Περίπου 50 άτομα, ηλικίας 31 έως 67 ετών, συμμετείχαν σε ένα διήμερο σεμινάριο. Οι συμμετέχοντες έμαθαν για την καλή υγεία στα γηρατειά. Και έμαθαν πώς να ζουν υγιεινά και να προσαρμόζονται εύκολα. Τα μαθήματα πραγματοποιήθηκαν στη Νορβηγία. Οι εκπαιδευτές ήταν ένας νοσηλευτής και ένας κοινωνικός εκπαιδευτικός. Όλοι οι συμμετέχοντες είπαν ότι ήταν ένα πολύ χρήσιμο και ενημερωτικό σεμινάριο για ηλικιωμένους. Το μάθημα ονομάζεται «Εγώ και η ηλικία μου». Ο στόχος του μαθήματος είναι η ανάπτυξη εύκολα προσβάσιμων και προσαρμοσμένων πληροφοριών για την υγεία σε μεγαλύτερη ηλικία. Τα μαθήματα ακολουθούν τις προτεινόμενες κατευθυντήριες γραμμές για τη διευκόλυνση της εκπαίδευσης που προετοιμάζει το Πρόγραμμα διά βίου μάθησης Ένταξη στην Ευρώπη.

Αυτή η προτεινόμενη παρουσίαση στο συνέδριο θα είναι σχετική με την εμπειρία μας από τα 8 πρώτα μαθήματα που πραγματοποιήθηκαν το 2017 και το 2018.

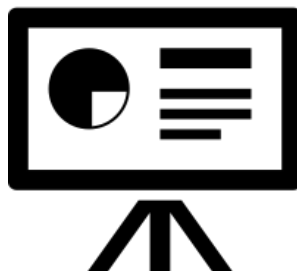
Και ελπίζουμε ότι αυτό θα δώσει έμπνευση και σε άλλους που θέλουν να ξεκινήσουν ένα σεμινάριο για ηλικιωμένους

Pella – 12:00-13:15

5862 - **Building a bridge between science and practice: Structurally including experiential knowledge of people with an intellectual disability**

P. Embregts & L. Heerkens

Tranzo, Tilburg School of Social and Behavioral Sciences, Tilburg University, Tilburg, the Netherlands, *NL*



Aim: In the Netherlands, 13 care organisations for people with an intellectual disability (ID), the Dutch advocacy group for people with an ID and Tilburg University work together in a research center. This center is called: the Academic Collaborative Center Living with an intellectual disability. In this center researchers, people with an ID, their relatives and professionals work together in research projects to empower people with an ID and improve their quality of care.

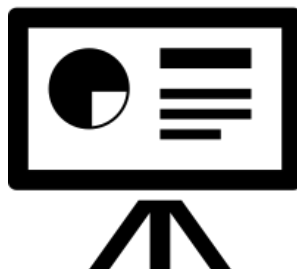
Method: By doing research together we create new knowledge. Next, we share this knowledge with care organisations, people with an ID, their relatives and professionals.

Results: Researchers, people with an ID and professionals decide together on the research topics. In all research projects, we ask people with an ID themselves and/or their relatives about their views and experiences. People with an ID can also work as a co-researcher. Moreover, people with an ID are included in our management board.

Conclusion: We carry out research on topics that people with an ID, their relatives and professionals find important. We believe that the knowledge and experiences of all these people is of equal importance. Our goal is to connect science and practice.

Πέλλα – 12:00-13:15

5862 - Η οικοδόμηση μιας γέφυρας μεταξύ επιστήμης και πρακτικής: η δομή της περιλαμβάνει τις εμπειρικές γνώσεις των ατόμων με νοητική αναπηρία



P. Embregts & L. Heerkens

Τράνζο, Τίλμπουργκ Σχολή Κοινωνικών
Επιστημών και Επιστημών Συμπεριφοράς, Πανεπιστήμιο
Τίλμπουργκ, Τίλμπουργκ, Ολλανδία

Στόχος: Στην Ολλανδία, 13 οργανώσεις φροντίδας για άτομα με διανοητική αναπηρία, η Ολλανδική ομάδα υπεράσπισης για άτομα με διανοητική αναπηρία και το πανεπιστήμιο του Τίλμπουργκ συνεργάζονται στο ίδιο ερευνητικό κέντρο. Αυτό το κέντρο ονομάζεται: το Ακαδημαϊκό Συνεργατικό Κέντρο Ζώντας με νοητική αναπηρία. Σε αυτό το κέντρο ερευνητές, άτομα με διανοητική αναπηρία, οι συγγενείς τους και οι επαγγελματίες συνεργάζονται σε ερευνητικά προγράμματα για να ενδυναμώσουν τα άτομα με διανοητική αναπηρία και να βελτιώσουν την ποιότητα της περίθαλψής τους.

Μέθοδος: Με τη διεξαγωγή έρευνας μαζί δημιουργούμε νέες γνώσεις. Στη συνέχεια, μοιραζόμαστε αυτή τη γνώση με οργανώσεις φροντίδας, άτομα με διανοητική αναπηρία, συγγενείς και επαγγελματίες.

Αποτελέσματα: Ερευνητές, άτομα με διανοητική αναπηρία και επαγγελματίες αποφασίζουν από κοινού για τα ερευνητικά θέματα. Σε όλα τα ερευνητικά προγράμματα, ζητάμε από τους

ίδιους τους ανθρώπους και/ή τους συγγενείς τους τις απόψεις και τις εμπειρίες τους. Τα άτομα με διανοητική αναπηρία μπορούν επίσης να εργαστούν ως συν-ερευνητές. Επιπλέον, τα άτομα με διανοητική αναπηρία αναγνωρίζονται στο διοικητικό μας συμβούλιο.

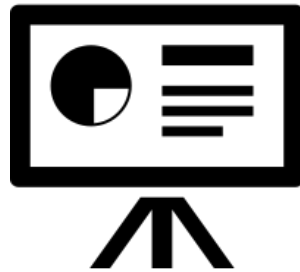
Συμπέρασμα: Διεξάγουμε έρευνα σε θέματα που τα άτομα με διανοητική αναπηρία, οι συγγενείς τους και οι επαγγελματίες θεωρούν σημαντικά. Πιστεύουμε ότι η γνώση και οι εμπειρίες όλων αυτών των ανθρώπων είναι εξίσου σημαντικές. Στόχος μας είναι να συνδέσουμε την επιστήμη και την πρακτική.

Pella – 12:00-13:15

5694 - Causes of aggressive and self-harming behavior:
**Experiential knowledge of people with mild intellectual disabilities
in forensic health care**

K. Van den Bogaard & P. Embregts
Tilburg School of Social and Behavioral Sciences, Tilburg University,
Tilburg, the Netherlands. Innovation and Science, Genep, the
Netherlands, *NL*

Aim: People with an intellectual disability (ID) who are in care because they have committed crimes, sometimes show aggressive and/or self-harming behaviour. This behaviour is called challenging behaviour. So far, the experiences of these people themselves have not been included in research. In this study, we want to know why people with an ID who are in care for committing a crime themselves think they show challenging behaviour.



Method: We have interviewed people with an ID who are in care for committing a crime about their challenging behaviour. We asked them to describe:

1. What happened before the aggressive or self-harming behaviour
2. Why the aggressive behaviour or self-harming behaviour happened
3. What could have been done to stop the behaviour

Results: We will present the results of the interviews. The information from these people themselves about their aggressive or self-harming behaviour will help us to better understand them.

Conclusion: We hope that the experiences of these people will prevent other people from being aggressive -from harming themselves. We also hope that support staff will learn how to react better to this challenging behaviour.

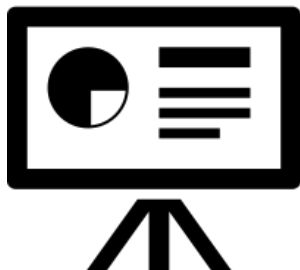
Πέλλα – 12:00-13:15

5694 - Αιτίες επιθετικής και αυτοτραυματιστικής συμπεριφοράς: Βιωματική γνώση ανθρώπων με ήπια διανοητική αναπηρία στην ιατροδικαστική περίθαλψη.

K. Van den Bogaard & P. Embregts

Τίλμπουργκ, Σχολή Κοινωνικών Επιστημών και Επιστημών Συμπεριφοράς, Πανεπιστήμιο Τίλμπουργκ, Τίλμπουργκ, Ολλανδία
Καινοτομία και Επιστήμη, Genper, Ολλανδία

Σκοπός: Τα άτομα με νοητική αναπηρία, τα οποία ζουν σε οργανώσεις φροντίδας επειδή έχουν διαπράξει εγκλήματα, εμφανίζουν μερικές φορές επιθετική ή/και αυτοτραυματιστική συμπεριφορά. Αυτή η συμπεριφορά ονομάζεται προκλητική συμπεριφορά. Μέχρι στιγμής, οι εμπειρίες αυτών των ανθρώπων δεν συμπεριλήφθηκαν στην έρευνα. Σε αυτή τη μελέτη, θέλουμε να μάθουμε γιατί οι άνθρωποι με νοητική αναπηρία, οι οποίοι ζουν σε οργανώσεις φροντίδας επειδή έχουν διαπράξει εγκλήματα, θεωρούν ότι οι ίδιοι προβάλλουν προκλητική συμπεριφορά.



Μέθοδος: Έχουμε πάρει συνέντευξεις από άτομα με νοητική αναπηρία, οι οποίοι ζουν σε οργανώσεις φροντίδας επειδή έχουν διαπράξει εγκλήματα, σχετικά με την προκλητική συμπεριφορά τους. Τους ζητήσαμε να περιγράψουν:

1. Τι συνέβη πριν από την επιθετική ή αυτοτραυματιστική συμπεριφορά

2. Γιατί συνέβη η επιθετική συμπεριφορά ή η αυτοτραυματιστική συμπεριφορά

3. Τι θα μπορούσε να γίνει για να σταματήσει αυτή η συμπεριφορά

Αποτελέσματα: Θα παρουσιάσουμε τα αποτελέσματα των συνεντεύξεων. Οι πληροφορίες από τους ίδιους τους ανθρώπους για την επιθετική ή αυτοτραυματιστική συμπεριφορά τους θα μας βοηθήσουν να τις καταλάβουμε καλύτερα.

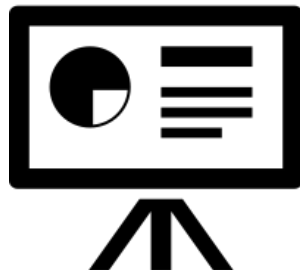
Συμπέρασμα: Ελπίζουμε ότι οι εμπειρίες αυτών των ανθρώπων θα εμποδίσουν άλλους ανθρώπους να είναι επιθετικοί και από το να βλάπτουν τον εαυτό τους. Ελπίζουμε επίσης ότι το προσωπικό υποστήριξης θα μάθει πώς να αντιδρά καλύτερα σε αυτή την προκλητική συμπεριφορά.



Pella – 12:00-13:15

5539 - Living with professional support: Experiential knowledge of individuals with mild intellectual disability

S. Giesbers, L. Hendriks, A. Jahoda, R. Hastings, P. Embregts
Tilburg School of Social and Behavioral Sciences, Tilburg University, Tilburg, the Netherlands, Innovation and Science, Gennep, the Netherlands, *NL*



Aim: Staff is important in giving support to people with an intellectual disability (ID). In this study we asked people with a mild ID how they experience their support from staff. We also asked them what support from staff means to them.

Method: Six people with a mild ID who live in the community were interviewed. After reading the interviews a few times, the researcher wrote down what people themselves told about their experiences with support from staff and what support from staff means to them.

Results: The researcher found three themes:

1. Other important people in the lives of people with an ID influence what staff means to them
2. The organization of support to make their relationships with staff work.
3. Support from staff and their place in the world.

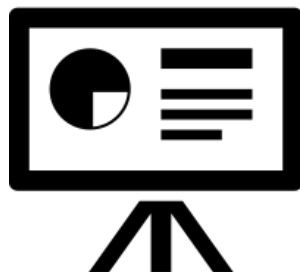
For the people who were interviewed, their relationships with staff were one of the closest and most important relationships.

Conclusion: It is important to ask people with a mild ID themselves about their experiences with support and about their relationships with staff. This information can improve support of staff and increase the inclusion of people with an ID in the community.

Πέλλα – 12:00-13:15

5539 - Ζώντας με επαγγελματική υποστήριξη: Βιωματική γνώση ατόμων με ήπια διανοητική αναπηρία

S. Giesbers, L. Hendriks, A. Jahoda, R. Hastings, P. Embregts
Τίλμπουργκ, Σχολή Κοινωνικών Επιστημών και Επιστημών Συμπεριφοράς,
Πανεπιστήμιο Τίλμπουργκ, Τίλμπουργκ, Ολλανδία
Καινοτομία και Επιστήμη, Genper, Ολλανδία



Στόχος: Το προσωπικό είναι σημαντικό για τη στήριξη ατόμων με νοητική αναπηρία. Σε αυτή τη μελέτη ζητήσαμε από τους ανθρώπους με ήπια νοητική αναπηρία να μας πουν τις εμπειρίες τους από το προσωπικό υποστήριξής τους. Τους ρωτήσαμε επίσης τι σημαίνει η υποστήριξη που δέχονται από το προσωπικό τους.

Μέθοδος: πήραμε συνέντευξη από έξι άτομα με ήπια νοητική αναπηρία που ζουν στην κοινότητα. Αφού διάβασε τις συνεντεύξεις λίγες φορές, ο ερευνητής κατέγραψε τι είπαν οι ίδιοι οι άνθρωποι για τις εμπειρίες τους από την υποστήριξη από το προσωπικό και τι σημαίνει η υποστήριξη από το προσωπικό για αυτούς.

Αποτελέσματα: Ο ερευνητής βρήκε τρία θέματα:

1. Άλλοι σημαντικοί άνθρωποι στη ζωή των ανθρώπων με νοητική αναπηρία επηρεάζουν το τι σημαίνει το προσωπικό για 'αυτούς

2. Η οργάνωση της υποστήριξης δημιουργεί τις σχέσεις τους με το προσωπικό.

3. Υποστήριξη από το προσωπικό και η θέση του στον κόσμο. Για τους ανθρώπους που ερωτήθηκαν, οι σχέσεις τους με το προσωπικό ήταν από τις πιο στενές και σημαντικές σχέσεις.

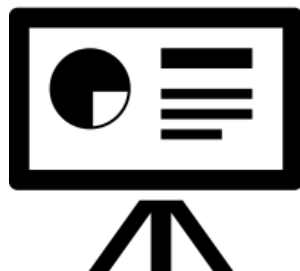
Συμπέρασμα: Είναι σημαντικό να ερωτούνται οι ίδιοι οι άνθρωποι με ήπια νοητική αναπηρία σχετικά με τις εμπειρίες τους με την υποστήριξη και τις σχέσεις τους με το προσωπικό. Αυτές οι πληροφορίες μπορούν να βελτιώσουν την υποστήριξη του προσωπικού και να αυξήσουν την ένταξη των ατόμων με νοητική αναπηρία στην κοινότητα.



Pella – 12:00-13:15

5864 - **Working together, learning together: Collaboration in inclusive research**

E. Taminiau, K. Van den Bogaard, A. Schippers, G. Van Hove, P. Embregts Tranzo, Tilburg School of Social and Behavioral Sciences, Tilburg University, Tilburg, the Netherlands, *NL*



Aim: The International Agreement on the Rights of disabled people say that disabled people have the same rights as everybody else to be included in society. They also should have the same opportunities. When people with disabilities collaborate as a co-researcher with people without disabilities, their experiences are valued, and their voices are heard. In this study we want to know more about the collaboration between people with and without disabilities in research projects.

Method: We follow six research projects in which people with and without disabilities work together as researchers. We ask them questions about:

- Why they like working together
- What they do in working together as researchers
- What is helpful in working together, and what is not helpful in working together

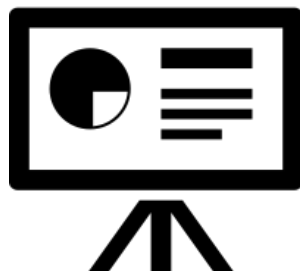
Results: The knowledge of people with and without disabilities about working together as researchers helps us to learn how this can be done best.

Conclusion: The results of this study will give information on how to work together in research projects well. With this information we can increase the participation of people with ID in society.

Πέλλα – 12:00-13:15

5864 - Συνεργασία και μάθηση:
Συνεργασία σε έρευνα χωρίς
αποκλεισμούς

E. Taminiu, K. Van den Bogaard, A. Schippers, G. Van Hove, P. Embregts
Τράνζο, Τίλμπουργκ Σχολή Κοινωνικών
Επιστημών και Επιστημών Συμπεριφοράς,
Πανεπιστήμιο Τίλμπουργκ, Τίλμπουργκ, Ολλανδία



Σκοπός: Η Διεθνής Συμφωνία για τα Δικαιώματα των Ατόμων με Ειδικές Ανάγκες αναφέρει ότι τα άτομα με αναπηρία έχουν τα ίδια δικαιώματα με όλους τους άλλους που πρέπει να συμπεριληφθούν στην κοινωνία. Πρέπει επίσης να έχουν τις ίδιες ευκαιρίες. Όταν τα άτομα με αναπηρίες συνεργάζονται ως συν-ερευνητές με άτομα χωρίς αναπηρίες, οι εμπειρίες τους είναι πολύτιμες και ακούγονται οι φωνές τους. Σε αυτή τη μελέτη θέλουμε να μάθουμε περισσότερα για τη συνεργασία μεταξύ ατόμων με και χωρίς αναπηρίες σε ερευνητικά προγράμματα.

Μέθοδος: Παρακολουθούμε έξι ερευνητικά προγράμματα στα οποία οι άνθρωποι με και χωρίς αναπηρίες συνεργάζονται ως ερευνητές. Τους ρωτάμε τα ακόλουθα:

- Γιατί τους αρέσει να δουλεύουν μαζί
- Τι κάνουν όταν εργάζονται μαζί ως ερευνητές
- Τι είναι χρήσιμο και τι δεν βοηθάει όταν συνεργάζονται

Αποτελέσματα: Η γνώση των ατόμων με και χωρίς ειδικές ανάγκες για την συνεργασία ως ερευνητές μας βοηθά να μάθουμε πώς αυτό μπορεί να γίνει καλύτερα.

Συμπέρασμα: Τα αποτελέσματα αυτής της μελέτης θα δώσουν πληροφορίες για το πώς θα συνεργαστούμε καλά σε ερευνητικά προγράμματα. Με αυτές τις πληροφορίες μπορούμε να αυξήσουμε τη συμμετοχή ατόμων με ειδικές ανάγκες στην κοινωνία.



Macedonia B – 12:00-13:15

5529, Oral presentation – research report

Involvement and co-production leading to a working life

T. Doukas

*Choice Support, GB



In this study we looked at how people can get involved to get a paid job and improve their life and self-confidence. We use videos to take a look at Laura's life, an artist with learning disabilities. Laura has moved to her own flat and works in social care and at the same time she does her own

art. We will see some of the difficulties Laura has had with being independent and having a job and how her supporters helped her achieve her goals. We have found that imagination and open-mindedness help people with learning disabilities to make their own decisions.

Μακεδονία Β – 12:00-13:15

5529, Προφορική παρουσίαση - έκθεση έρευνας

Συμμετοχή και συμπαραγωγή που οδηγεί σε επαγγελματική ζωή



Θ. Δούκας

*Choice Support, GB



Στη μελέτη αυτή εξετάσαμε πώς μπορούν να εμπλακούν οι άνθρωποι για να βρουν αμειβόμενη εργασία και να βελτιώσουν τη ζωή τους και την αυτοπεποίθησή τους. Χρησιμοποιούμε βίντεο για να ρίξουμε μια ματιά στη ζωή της Λάουρας, μίας καλλιτέχνη με διανοητική αναπηρία. Η Λάουρα

μετακόμισε στο δικό της σπίτι της και εργάζεται στην κοινωνική μέριμνα και παράλληλα κάνει τη δική της τέχνη. Θα δούμε μερικές από τις δυσκολίες που είχε η Λάουρα με την ανεξαρτησία της και τη δουλειά της και πως οι υποστηρικτές της βοήθησαν να επιτύχει τους στόχους της. Έχουμε διαπιστώσει ότι η φαντασία και η ανοιχτή σκέψη βοηθούν τα άτομα με μαθησιακές δυσκολίες να παίρνουν τις δικές τους αποφάσεις.

Aristotelis II – 12:00-13:15

5696 - Roundtable 'Working together for change: What does it take to make social practices more inclusive?'

V. Williams, B. Tarleton & S. Dowling
Norah Fry Centre for Disability Studies,
University of Bristol, GB
People with intellectual disabilities are sometimes left out of the good things in life. Our project called 'Getting Things Changed' tried to look at why that is.



Αριστοτέλης II – 12:00-13:15

5696 – Τραπέζι συνομιλιών "Συνεργασία για αλλαγή: Τι χρειάζεται για να καταστήσουμε τις κοινωνικές πρακτικές περιεκτικότερες;"

V. Williams, B. Tarleton & S. Dowling
Κέντρο Norah Fry για μελέτες αναπηρίας, Πανεπιστήμιο του Μπρίστολ, GB

Τα άτομα με νοητική καθυστέρηση μερικές φορές παραλείπονται από τα καλά πράγματα στη ζωή.

Το πρόγραμμά μας που ονομάζεται "Ας αλλάξουμε τα πράγματα" προσπάθησε να δει γιατί συμβαίνει αυτό.



In this 'roundtable' workshop we will have little stories from 3 parts of our research. Σε αυτό το τραπέζι συνομιλιών θα έχουμε μικρές ιστορίες από 3 μέρη της έρευνάς μας.

- 1) Managing everyday life with a personal assistant

Διαχείριση καθημερινής ζωής με έναν προσωπικό βοηθό

- 2) Making music or performing on TV

Γράφοντας μουσική ή παράσταση στην τηλεόραση



- 3) Getting good support when you have a baby.

Έχοντας καλή υποστήριξη όταν έχετε ένα μωρό.





We will talk first about how things get stuck, so that people can't have a good life.

Θα μιλήσουμε πρώτα για το πώς δημιουργούνται εμπόδια, και κατά συνέπεια οι άνθρωποι δεν μπορούν να έχουν μια καλή ζωή.



Then we will look at two films made by actors with learning disabilities about our research.

Στη συνέχεια, θα δούμε δύο ταινίες από ηθοποιούς με μαθησιακές δυσκολίες σχετικά με την έρευνά μας.



People in the workshop will talk about the stories from the research and will think about how they could be different.

If your group wants to, you could take part in a role play based on our research.

Οι άνθρωποι στο εργαστήριο θα μιλήσουν για τις ιστορίες από την έρευνα και θα

σκεφτούν πώς θα μπορούσαν να είναι διαφορετικοί. Εάν η ομάδα σας θέλει, θα μπορούσατε να λάβετε μέρος σε ένα παιχνίδι ρόλων με βάση την έρευνά μας.



We want to know how things can be changed, so that people with intellectual disabilities are included.

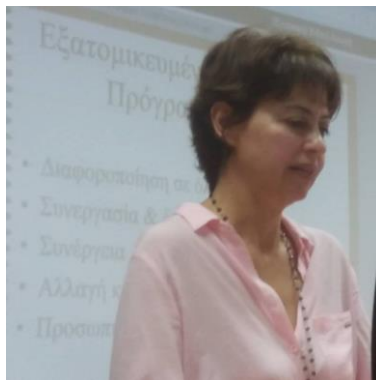
Θέλουμε να μάθουμε πώς μπορούν να αλλάξουν τα πράγματα, έτσι ώστε να συμπεριληφθούν και τα άτομα με νοητική καθυστέρηση.

Olympia – 14:45-15:45

Celebrating Difference at School in Greece: How Can Individual Educational Planning Be Used as a Mainstreaming Tool?

T. Asteri

* Institute of Educational Policy,
GREECE



Description: In Greece, following release of the Ministry's circular in June 2016 on the mandatory use of Individual Educational Planning (IEP) within Special Educational Needs (SEN) Schools, practitioners and teachers have been scheduling individual interventions to monitor the learning progress of their pupils. There is a generally held view amongst SEN teachers and school advisors that the IEP acts as a substitute for curricula per se. However, the IEP is mostly needed to achieve mainstreaming goals in inclusive educational environments to assist teachers to differentiate teaching methods, instructional tools, and learning objectives.

Contribution: Useful planning and implementation of IEPs in inclusive educational settings is a multidisciplinary task that includes advocacy and cooperation between the school and the family. It needs to be scheduled step by step, keeping parents, practitioners, and teachers working together as a team along the way.

Ολυμπία – 14:45-15:45 Γιορτάζοντας τις διαφορές στο σχολείο στην Ελλάδα: Πώς μπορεί ο ατομικός εκπαιδευτικός σχεδιασμός να χρησιμοποιηθεί ως εργαλείο ενσωμάτωσης;



Θ. Αστέρη

* Ινστιτούτο Εκπαιδευτικής Πολιτικής, ΕΛΛΑΔΑ



Περιγραφή: Στην Ελλάδα, μετά την έκδοση της εγκυκλίου του Υπουργείου τον Ιούνιο του 2016 σχετικά με την υποχρεωτική χρήση του Ατομικού Σχεδιασμού Μάθησης (ΑΣΜ) στα σχολεία Ειδικών Εκπαιδευτικών Αναγκών (ΕΕΑ), οι επαγγελματίες και οι εκπαιδευτικοί προγραμματίζουν μεμονωμένες παρεμβάσεις για την παρακολούθηση της μαθησιακής προόδου των μαθητών τους. Υπάρχει μια γενική άποψη μεταξύ των καθηγητών ΕΕΑ και των συμβούλων του σχολείου ότι το ΑΣΜ λειτουργεί ως υποκατάστατο των αναλυτικών προγραμμάτων. Ωστόσο, το ΑΣΜ απαιτείται κυρίως για να επιτευχθούν οι στόχοι ενσωμάτωσης σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα χωρίς αποκλεισμούς για να βοηθηθούν οι εκπαιδευτικοί να διαφοροποιήσουν τις μεθόδους διδασκαλίας, τα εργαλεία και τους στόχους μάθησης.

Συμβολή: Ο χρήσιμος σχεδιασμός και η εφαρμογή των ΑΣΜ σε εκπαιδευτικά περιβάλλοντα χωρίς αποκλεισμούς είναι ένα διεπιστημονικό καθήκον που περιλαμβάνει την υπεράσπιση και τη συνεργασία μεταξύ του σχολείου και της οικογένειας. Πρέπει να προγραμματιστεί βήμα προς βήμα, κρατώντας τους γονείς, τους επαγγελματίες και τους εκπαιδευτικούς σε συνεργασία σαν μια ομάδα καθ' όλη τη διάρκεια.

Olympia – 14:45-15:45

Individual Education Plans as a Tool to Foster Inclusive Practices in Schools?: A European Perspective

T. Buchner

*University of Vienna, AUSTRIA



Description: In this response to Dr. Asteri's speech, some key aspects of the Greek example are discussed within a broader European context. In various European countries, there have been efforts to facilitate individualised learning for children and young persons in

schools.

Some examples show that such approaches can contribute substantially to the development of inclusive practices in schools. Some of these policies and practices – as they related to the Greek experience – are identified, and the benefits and pitfalls linked to them are discussed.

Contribution: This commentary builds on the policies on individual education plans in Greece and, by sharing related experiences from different European countries, includes them in an international perspective.

Ολυμπία – 14:45-15:45 Ο Ατομικός Σχεδιασμός Μάθησης ως εργαλείο για την προώθηση της πρακτικής συνένταξης στα σχολεία;: μιά Ευρωπαϊκή Προοπτική



T. Buchner

* Πανεπιστήμιο της Βιέννης, ΑΥΣΤΡΙΑ



Περιγραφή: Σε αυτή την απάντηση στην ομιλία της Δόκτορα Αστέρη, μερικές βασικές πτυχές του ελληνικού παραδείγματος συζητούνται σε ένα ευρύτερο ευρωπαϊκό πλαίσιο. Σε διάφορες ευρωπαϊκές χώρες, καταβλήθηκαν προσπάθειες για τη διευκόλυνση της εξατομικευμένης

μάθησης για τα παιδιά και τους νέους στα σχολεία.

Μερικά παραδείγματα δείχνουν ότι τέτοιες προσεγγίσεις μπορούν να συμβάλουν ουσιαστικά στην ανάπτυξη πρακτικής ενσωμάτωσης στα σχολεία. Ορισμένες από αυτές τις πολιτικές και πρακτικές – όπως αυτές σχετίζονται με την Ελληνική εμπειρία – προσδιορίζονται και τα οφέλη και οι παγίδες που συνδέονται με αυτά συζητούνται.

Συμβολή: Το σχόλιο αυτό βασίζεται στις πολιτικές για ατομικά εκπαιδευτικά σχέδια στην Ελλάδα και, με την ανταλλαγή σχετικών εμπειριών από διάφορες ευρωπαϊκές χώρες, τις περιλαμβάνει σε μια διεθνή προοπτική.

Pella – 16:00-17:15

6069 - Ethical issues and inclusive research

Ηθικά ζητήματα και έρευνα χωρίς αποκλεισμούς

L. Tilly

University of Wolverhampton, UK

Πανεπιστήμιο του Wolverhampton, Ηνωμένο Βασίλειο



Liz works at University of Wolverhampton

Η Λιζ εργάζεται στο Πανεπιστήμιο του Wolverhampton



Liz also works with people in Building Bridges Training. They have a learning disability

Η Λιζ συνεργάζεται επίσης με τους ανθρώπους της εταιρίας *Χτίζοντας Γέφυρες Εκπαίδευση*, που έχουν μαθησιακές αναπηρίες



They live in the West Midlands in the middle of England, UK

Ζουν στην περιοχή Midlands στη μέση της Αγγλίας, στο Ηνωμένο Βασίλειο



She helps them to do research. They tell their story and think about what it means. We call it inclusive research. Some people call it co- research.

Τους βοηθά να κάνουν έρευνα. Λένε την ιστορία τους και σκέφτονται τι σημαίνει. Αυτό το ονομάζουμε έρευνα χωρίς αποκλεισμούς. Μερικοί άνθρωποι το ονομάζουν συν-έρευνα.



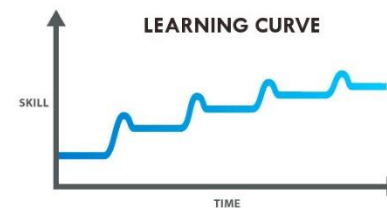
Then together they use what they have found out to write reports and make films and good practice leaflets, so people can understand their challenges and give better support.

Στη συνέχεια μαζί χρησιμοποιούν αυτά που έχουν βρει για να γράψουν αναφορές και να κάνουν ταινίες και ενημερωτικά φυλλάδια έτσι ώστε οι άνθρωποι μπορούν να κατανοήσουν τις δυσκολίες τους και να προσφέρουν καλύτερη υποστήριξη.



But there are some things that we need to think about when we do this sort of research. We call them ethical issues.

Αλλά υπάρχουν μερικά πράγματα που πρέπει να σκεφτούμε όταν

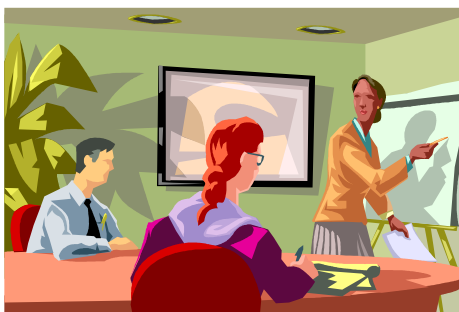


κάνουμε αυτό το είδος έρευνας. Αυτά τα λέμε θέματα δεοντολογίας.

The group have learned new skills and understand their rights better. They are more confident about speaking up.

Some of the group have spoken up about their rights at home and this has caused problems with other family members.

Η ομάδα έχει μάθει νέες δεξιότητες και κατανοούν καλύτερα τα δικαιώματά τους. Είναι πιο σίγουροι όταν μιλάνε. Κάποιοι από την ομάδα έχουν μιλήσει σχετικά με τα δικαιώματά τους στο σπίτι και αυτό έχει προκαλέσει προβλήματα με άλλα μέλη της οικογένειας.



When we write up the research sometimes the group want their names in the report. But this means we know who the research is about.

Όταν γράφουμε την έρευνα μερικές φορές η ομάδα θέλει να μπουν τα ονόματα στην αναφορά. Αλλά αυτό σημαίνει ότι θα γίνει γνωστό για ποιόν είναι η έρευνα.



Sometimes it is hard to keep information private, especially when friendships change.

Μερικές φορές είναι δύσκολο να κρατηθούν πληροφορίες ιδιωτικές, ειδικά όταν οι φιλίες αλλάζουν.



Sometimes doing research is upsetting and reminds people of sad times in their life. Like when someone special died, or when children were taken away by social workers.

Μερικές φορές η έρευνα μπορεί να αναστατώσει και υπενθυμίζει στους ανθρώπους τις θλιβερές περιόδους της ζωής τους. Όπως όταν πέθανε κάποιος δικός τους, ή όταν κάποια παιδιά τα πήραν κοινωνικοί λειτουργοί από τούς γονείς τους.



Sometimes we get distracted with other things and sometimes it is more like an advocacy or friendship group.

Μερικές φορές αποσπάται η προσοχή μας με άλλα πράγματα και

μερικές φορές είναι κάτι περισσότερο από μια ομάδα υπεράσπισης ή φιλίας.



And sometimes the research shows that people need much more support, but it is hard to find.

Και μερικές φορές η έρευνα δείχνει ότι οι άνθρωποι χρειάζονται πολύ περισσότερη υποστήριξη, αλλά είναι δύσκολο να βρεθεί.



The group think that their research should change things, but nothing happens and then they get upset.

Η ομάδα πιστεύει ότι η έρευνά τους πρέπει να αλλάξει τα πράγματα, αλλά τίποτα δεν συμβαίνει και τότε αναστατώνονται.



But we still think it is very important that people with a learning disability have a voice through doing research and to work with people at universities.

Αλλά εξακολουθούμε να πιστεύουμε ότι είναι πολύ σημαντικό οι άνθρωποι με μαθησιακές αναπηρίες έχουν φωνή μέσω της έρευνας και εργάζονται με ανθρώπους στα πανεπιστήμια.

Website

www.building-bridges-training.org

Get in touch with us and look on our website!

Email:

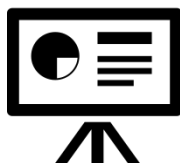
iz@building-bridges-training.org

Macedonia A – 16:00-17:15

5869 - Evaluation of a self-management training for people with intellectual disabilities

J. Sandjojo*, A. Zedlitz, W. Gebhardt, J. Hoekman, J. den Haan & A. Evers

*Leiden University, Leiden Institute for Brain and Cognition, Raamwerk, NL



Aim: People with intellectual disabilities (ID) often want to be more independent. That is why it is important to improve their self-management. We studied the effects of a self-management training for people with ID.

Method: 17 people with mostly mild ID trained for goals they chose themselves. Questionnaires about independence, support needs, behaviour, self-worth, and quality of life were collected. These were collected 6 months before the training, at the start of the training, and 3, 6, 9, and 12 months later. It was also studied whether participants reached their training goals.

Results: Participants' need for support decreased once they started with the training. Participants also made progress in reaching their goals during the training. Their level of independence did not change over time. This was also the case for the occurrence of challenging behaviour, self-worth, and quality of life.

Conclusions: The training helped participants reach their self-management goals. There was also a decrease in the need for support. This justifies the use of the training for helping people with ID handle their things more independently. This could improve the lives of people with ID. Also, it could reduce the burden on their support network.

Μακεδονία Α – 16:00-17:15

5869 - Αξιολόγηση της εκπαιδευτικής αυτοδιαχείρισης των ατόμων με νοητική καθυστέρηση

J. Sandjojo*, A. Zedlitz, W. Gebhardt, J. Hoekman, J. den Haan & A. Evers

* Πανεπιστήμιο Leiden, Ινστιτούτο Εγκεφάλου και Γνώσης του Λέιντεν, Raamwerk, Ολλανδία

Σκοπός: Τα άτομα με νοητική καθυστέρηση θέλουν συχνά να είναι πιο ανεξάρτητα. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο είναι σημαντικό να βελτιωθεί η αυτοδιαχείριση τους. Μελετήσαμε τις επιπτώσεις μιας εκπαίδευσης αυτοδιαχείρισης για άτομα με νοητική καθυστέρηση.

Μέθοδος: 17 άτομα με πολύ ήπια νοητική καθυστέρηση εκπαιδεύτηκαν για στόχους που επέλεξαν οι ίδιοι. Συλλέχθηκαν ερωτηματολόγια για την ανεξαρτησία, τις ανάγκες υποστήριξης, τη συμπεριφορά, την αυτοεκτίμηση και την ποιότητα ζωής τους. Αυτά συλλέχθηκαν 6 μήνες πριν την εκπαίδευση, στην αρχή της εκπαίδευσης, και 3, 6, 9 και 12 μήνες αργότερα. Μελετήθηκε επίσης κατά πόσο οι συμμετέχοντες πέτυχαν τους εκπαιδευτικούς τους στόχους.

Αποτελέσματα: Η ανάγκη υποστήριξης των συμμετεχόντων μειώθηκε μόλις ξεκίνησαν με την εκπαίδευση. Οι συμμετέχοντες σημείωσαν επίσης πρόοδο στην επίτευξη των στόχων τους κατά τη διάρκεια της κατάρτισης. Το επίπεδο ανεξαρτησίας τους δεν άλλαξε με την πάροδο του χρόνου. Αυτό συνέβη και σε περιπτώσεις προκλητικής συμπεριφοράς, αυτοπεποίθησης και ποιότητας ζωής.

Συμπεράσματα: Η εκπαίδευση βοήθησε τους συμμετέχοντες να επιτύχουν τους αυτό-διαχειριζόμενους στόχους τους. Υπήρξε επίσης μείωση της ανάγκης υποστήριξης. Αυτό δικαιολογεί τη χρήση της κατάρτισης για την παροχή βοήθειας σε άτομα με νοητική καθυστέρηση που χειρίζονται τα θέματα τους πιο ανεξάρτητα. Αυτό θα μπορούσε να βελτιώσει τη ζωή των ανθρώπων με νοητική καθυστέρηση. Επίσης, θα μπορούσε να μειώσει την επιβάρυνση του δικτύου υποστήριξής τους.



Mycenae – 17:45-19:00

5561- Demonstrating the potential of dogs to facilitate social encounters for people with intellectual disabilities

E. Bould, C. Bigby, P. Bennett, T. Howell

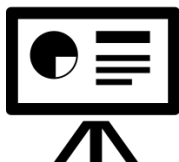
La Trobe University, Living with Disability Research Centre, AU

Aims: This study tracked the experiences of adults with intellectual disabilities who went into the community with and without a dog.

Method: Eight participants (adults with intellectual disabilities) had 14, one-hour outings with a handler and their dog, whilst another eight participants had 14 outings with a handler alone, followed by five outings with a handler and their dog. We looked at differences in the type and number of encounters between people with intellectual disabilities and community members when a dog was present compared to not present.

Results: People had more encounters when they went out with a dog. The dog also provided protection against negative community attitudes, and gave participants more confidence to talk to strangers and were more quickly recognised in community places.

Conclusions: A dog walking program encouraged more encounters with strangers, which as well as being important in their own right to an individual's social inclusion may in the longer term lead to stronger social connections and friendships for people with intellectual disabilities.



Μυκήνες – 17:45-19:00

5561- Δείχνοντας τη δυνατότητα των σκύλων να διευκολύνουν τις κοινωνικές συναντήσεις για άτομα με νοητική καθυστέρηση

E. Bould, C. Bigby, P. Bennett, T. Howell

Πανεπιστήμιο La Trobe, Κέντρο διαβίωσης με αναπηρίες, Αυστραλία

Στόχοι: Η μελέτη αυτή παρακολούθησε τις εμπειρίες ενηλίκων με νοητική καθυστέρηση που είχαν πρόσβαση στην κοινότητα με και χωρίς σκύλο.

Μέθοδος: Οκτώ συμμετέχοντες (ενήλικες με νοητική καθυστέρηση) είχαν 14 ώρες εξόδου με χειριστή και το σκύλο τους, ενώ άλλοι οκτώ συμμετέχοντες είχαν 14 εξόδους μόνο με χειριστή, και μετά, άλλες πέντε εξόδους με χειριστή και τον σκύλο τους. Εξετάσαμε τις διαφορές ως προς τον τύπο και τον αριθμό των συναντήσεων μεταξύ ατόμων με νοητική καθυστέρηση και μελών της κοινότητας, όταν υπήρχε ένας σκύλος σε σύγκριση με την απουσία σκύλου.

Αποτελέσματα: Οι άνθρωποι είχαν περισσότερες συναντήσεις όταν βγήκαν έξω με ένα σκύλο. Ο σκύλος προσέφερε επίσης προστασία από τις αρνητικές στάσεις της κοινότητας και έδωσε στους συμμετέχοντες περισσότερη εμπιστοσύνη για να μιλήσουν σε αγνώστους και αναγνωρίστηκαν πιο γρήγορα στην κοινότητα.

Συμπεράσματα: Ένα πρόγραμμα περπατήματος σκύλων ενθάρρυνε περισσότερες συναντήσεις με αγνώστους, το οποίο είναι σημαντικό σαν δικαίωμα ενός ατόμου για κοινωνική ένταξη, και παράλληλα μακροπρόθεσμα, μπορεί να οδηγήσει σε ισχυρότερες κοινωνικές σχέσεις και φιλίες για τα άτομα με νοητική καθυστέρηση.



Aristotelis II – 17:45-19:00

5601, Roundtable - A consensus statement on how to conduct inclusive health research – how to move forward?

T. Frankena, T. Buchner, C. Linehan, P. Embregts, R. Northway, E. Joosa
Research group Intellectual Disabilities and Health, Radboud university medical center, NL



- A document was written on inclusive health research.
- This document is called “a consensus statement on inclusive health research”.
- Inclusive research is when people with intellectual disabilities and university researchers work together.
- Inclusive health research is inclusive research about the health of people with intellectual disabilities. For example about people’s mental, physical and emotional health.
- Inclusive health research says people with intellectual disabilities are involved in every step of the research.
- The consensus statement was written with 40 researchers with intellectual disabilities and 17 researchers without intellectual disabilities.

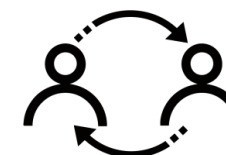
In this round table we want to talk about 3 things:

1. The consensus statement
2. Your experiences with inclusive research
3. How we can move forward in inclusive health research

Αριστοτέλης II – 17:45-19:00

5601, Τραπέζι συνομιλιών - Μια δήλωση συναίνεσης σχετικά με τον τρόπο διεξαγωγής έρευνας χωρίς αποκλεισμούς για την υγεία - πώς να προχωρήσουμε;

T. Frankena, T. Buchner, C. Linehan, P. Embregts, R. Northway, E. Joosa



Ερευνητική ομάδα Πνευματικές αναπηρίες και υγεία, Radboud πανεπιστημιακό ιατρικό κέντρο, Ολλανδία

Ένα έγγραφο δημιουργήθηκε σχετικά με την έρευνα χωρίς αποκλεισμούς για την υγεία. Το έγγραφο αυτό ονομάζεται "δήλωση συναίνεσης για έρευνα χωρίς αποκλεισμούς για την υγεία". Έρευνα χωρίς αποκλεισμούς είναι όταν τα άτομα με νοητική καθυστέρηση και οι πανεπιστημιακοί ερευνητές συνεργάζονται. Η έρευνα χωρίς αποκλεισμούς για την υγεία αποτελεί έρευνα χωρίς αποκλεισμούς για την υγεία των ατόμων με νοητική καθυστέρηση. Για παράδειγμα, για την ψυχική, σωματική και συναισθηματική υγεία των ανθρώπων. Η έρευνα χωρίς αποκλεισμούς για την υγεία μας λέει ότι τα άτομα με νοητική καθυστέρηση συμμετέχουν σε κάθε βήμα της έρευνας. Η δήλωση συναίνεσης γράφτηκε με 40 ερευνητές με νοητική αναπηρία και 17 ερευνητές χωρίς νοητική καθυστέρηση. Σε αυτό το τραπέζι συνομιλιών θέλουμε να μιλήσουμε για 3 πράγματα:

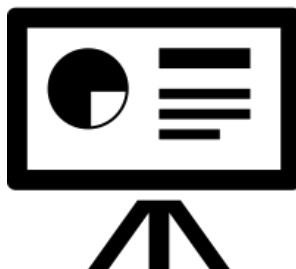
4. Τη δήλωση συναίνεσης
5. Τις εμπειρίες σας από την έρευνα χωρίς αποκλεισμούς
6. Πώς μπορούμε να προχωρήσουμε σε μια ολοκληρωμένη έρευνα στον τομέα της υγείας

Pella – 17:45-19:00

5946 - How adults with intellectual disabilities use different reading skills to understand 'Easy Read' documents about health.

S. Buell, P. Langdon, G. Pounds, K. Bunning

University of East Anglia, School of Rehabilitation Science, Norwich Research Park, GB



Aims: We wanted to look at the different ways people with intellectual disabilities read 'easy read' information about health.

Methods: Sixty adults took part. Their reading skills were measured for how accurate they were, how fast they could read and how well they could understand what they had read. They were also given an 'easy read' document to read and were asked questions about the information afterwards. We observed how each reader used the document to help with the questions. Some people read aloud, and some read in silence. Some people pointed to pictures and words. Others did not look at the document at all to find help with the questions.

Results: We found that each person had a different way of 'reading'. Most people preferred to read aloud and also used the 'easy read' document to help find answers to the questions.

Conclusion: Each person in our study had a different pattern of reading skills and chose different ways of using the 'easy read' document to understand the information that was in it.

Πέλλα – 17:45-19:00

5946 - Πώς οι ενήλικες με διανοητικές αναπηρίες χρησιμοποιούν διαφορετικές δεξιότητες ανάγνωσης για να κατανοήσουν τα έγγραφα «Εύκολης Ανάγνωσης» σχετικά με την υγεία.

S. Buell, P. Langdon, G. Pounds, K. Bunning

Πανεπιστήμιο της Ανατολικής Αγγλίας, Σχολή Επιστημών Αποκατάστασης, Norwich Research Park, Μεγάλη Βρετανία

Στόχοι: Θέλαμε να εξετάσουμε τους διαφορετικούς τρόπους με τους οποίους τα άτομα με νοητικές αναπηρίες διαβάζουν πληροφορίες «εύκολης ανάγνωσης» για την υγεία.

Μέθοδοι: Συμμετείχαν εξήντα ενήλικες. Οι ικανότητες ανάγνωσής τους μετρήθηκαν ως προς το πόσο ακριβείς ήταν, πόσο γρήγορα μπορούσαν να διαβάσουν και πόσο καλά μπορούσαν να καταλάβουν τι είχαν διαβάσει. Τους δόθηκε επίσης ένα έγγραφο «εύκολης ανάγνωσης» για να διαβάσουν και ερωτήθηκαν σχετικά με τις πληροφορίες στη συνέχεια. Παρατηρήσαμε πως κάθε αναγνώστης χρησιμοποίησε το έγγραφο για να βοηθήσει με τις ερωτήσεις. Μερικοί άνθρωποι διαβάζουν δυνατά και κάποιοι διαβάζουν σιωπηρά. Μερικοί άνθρωποι έδειχναν τις εικόνες και τις λέξεις. Άλλοι δεν κοίταξαν καθόλου το έγγραφο για να βρουν βοήθεια με τις ερωτήσεις. **Αποτελέσματα:** Βρήκαμε ότι κάθε άτομο είχε διαφορετικό τρόπο ανάγνωσης. Οι περισσότεροι άνθρωποι προτιμούν να διαβάζουν δυνατά και να χρησιμοποιούν επίσης το έγγραφο «εύκολης ανάγνωσης» για να βοηθήσουν στην εύρεση απαντήσεων στις ερωτήσεις. **Συμπέρασμα:** Κάθε άτομο στη μελέτη μας είχε διαφορετικό πρότυπο δεξιοτήτων ανάγνωσης και επέλεξε διαφορετικούς τρόπους χρήσης του εγγράφου «εύκολης ανάγνωσης» για να κατανοήσει τις πληροφορίες που υπήρχαν σε αυτό.



Thursday -19th of July



*Cartoon 'Universal Design for Learning'
by Saar De Buysere & René Krewinkel.*

Developed for DSiN.

*[https://disabilitystudies.nl/dsin-mixed-forest-
cartoons](https://disabilitystudies.nl/dsin-mixed-forest-cartoons)*

Olympia – 09:00-10:00 Exclusion Vs Belonging within Diverse Communities

K. Scior

* *University College London, UNITED KINGDOM*



Description: A sense of belonging to a family or to a community is a core dimension of social inclusion for people with intellectual disabilities (ID).

Recent decades have seen many positive changes in increasing the inclusion of people with ID and their options for belonging within diverse communities. Yet, all too often, children and adults with ID are still excluded from their communities and negative attitudes and discrimination remain everyday realities for many. Families and communities have the potential to be sources for “good” and “bad” – for advocating and supporting inclusion, or conversely for actively keeping persons with ID out. Several important factors promote inclusion and a sense of belonging, although the roles of culture and religion warrant particular attention.

Contribution: Real life descriptions from different parts of the world illustrate the effectiveness of efforts to work actively towards greater inclusion, and they highlight the role of self-advocates in such work.

Ολυμπία – 09:00-10:00 Αποκλεισμός κατά αίσθησης του ανήκειν σε ποικίλες κοινότητες



K. Scior

* *University College Λονδίνου, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ*



Περιγραφή: Η αίσθηση ότι ανήκετε σε μια οικογένεια ή σε μια κοινότητα είναι μια βασική διάσταση της κοινωνικής ένταξης των ατόμων με νοητική καθυστέρηση. Οι πρόσφατες δεκαετίες έχουν δει πολλές θετικές αλλαγές στην αύξηση

της ένταξης των ατόμων με νοητική καθυστέρηση και των επιλογών τους για να ανήκουν σε διάφορες κοινότητες. Ωστόσο, πολύ συχνά, τα παιδιά και οι ενήλικες με νοητική καθυστέρηση εξακολουθούν να εξαιρούνται από τις κοινότητές τους και οι αρνητικές στάσεις και διακρίσεις παραμένουν καθημερινές πραγματικότητες για πολλούς. Οικογένειες και οι κοινότητες έχουν τη δυνατότητα να είναι πηγές για “καλό” και “κακό” - για την συνηγόρευση και υποστήριξη της ένταξης, ή αντιστρόφως για την ενεργό εξαίρεση των ατόμων με νοητική καθυστέρηση. Διάφοροι σημαντικοί παράγοντες προάγουν την ένταξη και την αίσθηση του ανήκειν, αν και οι ρόλοι του πολιτισμού και της θρησκείας δικαιολογούν ιδιαίτερη προσοχή.

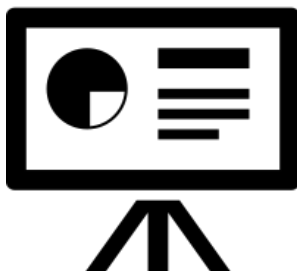
Συμβολή: Περιγραφές πραγματικών περιστατικών από διάφορα μέρη του κόσμου καταδεικνύουν την αποτελεσματικότητα των προσπαθειών για ενεργή εργασία προς την κατεύθυνση της μεγαλύτερης ένταξης και υπογραμμίζουν τον ρόλο των συνηγόρων σε τέτοια εργασία.

Horizon – 10:15-11:30

5951 - Are the Support Services Supporting Families Headed by Parents with Intellectual Disability?

S. Stefánsdóttir

University of Akureyri, IS



Aim: The research was done to understand better a) what professionals, in the support service, think of their work with parents with Intellectual disabilities (ID), and b) what they do to support them in their parenting role.

Method: Interviews were taken with professionals that work in family support service for parents with ID in Iceland.

Results: The results indicate that professionals lack knowledge about parents with ID and how to support them.

Conclusion: Little is known about the support services for parents with ID in Iceland. Still these services can have a major impact on the lives of parents with ID and their children. For parents with ID, good parenting often depends on good support. That is why the support needs to be provided by professionals that have knowledge about ID and are sensitive to the parent's needs.

Ορίζοντας – 10:15-11:30

5951 - Οι υπηρεσίες υποστήριξης υποστηρίζουν οικογένειες με επικεφαλής γονείς με πνευματική αναπηρία;

S. Stefánsdóttir

Πανεπιστήμιο του Akureyri, Ισλανδία



Σκοπός: Η έρευνα έγινε για να κατανοήσουμε καλύτερα α) τι σκέφτονται για τη δουλειά τους με γονείς με Διανοητική Αναπηρία οι επαγγελματίες στην υπηρεσία υποστήριξης, και β) τι κάνουν για να τους υποστηρίξουν στο ρόλο τους σαν γονείς.

Μέθοδος: Διεξήχθησαν συνεντεύξεις με επαγγελματίες που εργάζονται σε υπηρεσίες υποστήριξης οικογένειας για γονείς με Διανοητική Αναπηρία στην Ισλανδία.

Αποτελέσματα: Τα αποτελέσματα δείχνουν ότι οι επαγγελματίες δεν έχουν γνώση σχετικά με τους γονείς με Διανοητική Αναπηρία και πώς να τους υποστηρίξουν.

Συμπέρασμα: Λίγα είναι γνωστά για τις υπηρεσίες υποστήριξης γονέων με Διανοητική Αναπηρία στην Ισλανδία. Όμως, αυτές οι υπηρεσίες μπορούν να έχουν σημαντικό αντίκτυπο στη ζωή των γονέων με Διανοητική Αναπηρία και τα παιδιά τους. Για τους γονείς με Διανοητική Αναπηρία, η καλή γονική μέριμνα εξαρτάται συχνά από την καλή υποστήριξη. Αυτός είναι ο λόγος για τον οποίο η υποστήριξη πρέπει να παρέχεται από επαγγελματίες που έχουν γνώση σχετικά με την Διανοητική Αναπηρία και είναι ευαίσθητοι στις ανάγκες των γονιών.

Aristotelis II – 10:15-11:30

6067 - Roundtable 'Creating Knowledge'



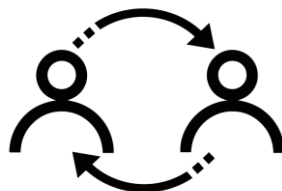
S. Sergeant, H. Peels, E. Joosa, A. Schippers, G. Van Hove

*Disability Studies in Nederland, NL.

Background: The action-oriented nature of Disability Studies asks for sound, solid and inclusive methods for gathering scientific data.

Research shows that people with intellectual disabilities – and with them many more people – profit from creative, non-verbal ways to express their thoughts, opinions and experiences. These data however, and the methods in which they are gathered, are still too often deemed 'odd' in mainstream science. In this roundtable we would like to discuss how we could actively make creative methods of data gathering more broadly accepted. Possibly we invite more presenters to our Roundtable.

Method: The presenters will use the data to prepare a statement on the use of creative methods, following the principles of Universal Design for Learning



Αριστοτέλης II – 10:15-11:30

6067 - Τραπέζι συνομιλιών 'Δημιουργία γνώσης'



S. Sergeant, H. Peels, E. Joosa, A. Schippers, G. Van Hove

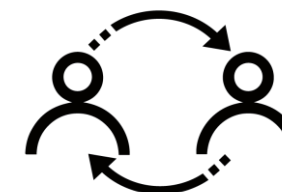
* Μελέτες αναπηρίας στην Ολλανδία, Ολλανδία



Ιστορικό: Ο χαρακτήρας των μελετών για τις αναπηρίες με βάση τις δράσεις απαιτεί υγιείς, σταθερές και χωρίς αποκλεισμούς μεθόδους για τη συλλογή επιστημονικών δεδομένων.

Η έρευνα δείχνει ότι τα άτομα με νοητική καθυστέρηση - και μαζί τους πολλά περισσότερα άτομα - επωφελούνται από δημιουργικούς, μη λεκτικούς τρόπους να εκφράσουν τις σκέψεις, τις απόψεις και τις εμπειρίες τους. Αυτά τα δεδομένα, ωστόσο, και οι μέθοδοι συλλογής τους, εξακολουθούν να θεωρούνται πολύ συχνά «παράξενα» στην επιστήμη της επικρατούσας τάξης. Σε αυτή το τραπέζι συνομιλιών θα θέλαμε να συζητήσουμε πώς θα μπορούσαμε να κάνουμε πιο ενεργά αποδεκτή την δημιουργική μέθοδο συλλογής δεδομένων. Ενδεχομένως καλούμε περισσότερους παρουσιαστές στο τραπέζι συνομιλιών μας.

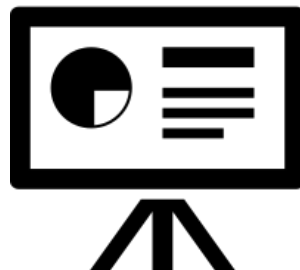
Μέθοδος: Οι παρουσιαστές θα χρησιμοποιήσουν τα δεδομένα για να προετοιμάσουν μια δήλωση σχετικά με τη χρήση δημιουργικών μεθόδων, ακολουθώντας τις αρχές του Παγκόσμιου Σχεδίου Μάθησης.



Kozani – 10:15-11:30

5564 - **Breast Screening, mental capacity and women with intellectual disabilities**

C. Bates & P. Triantafyllopoulou
The Tizard Centre at The University of Kent,
Canterbury, Kent, *GB*



Aim: Fewer women with intellectual disabilities (ID) take part in breast screening compared to other women. Women with ID are more likely to experience difficulties when taking part in breast screening. They may not be able to stand up to be screened or they might be scared or not understand what is happening. The aim of this study was to look at how the decision to take part in breast screening for women with ID is made and whether being unable to make a decision stops women from taking part.

Method: The study was a questionnaire survey. Eight different support providing charities within England and Wales were included. In total, questionnaires from 131 women with ID were collected. Participants, or their staff if they were unable to do this themselves, completed an online or paper survey.

Results: Women with ID who were unable to decide for themselves whether to take part in breast screening were less likely to be screened. The Mental Capacity Act (2005) tells professionals (including social care and medical staff) how to help people make decisions and what to do if they cannot do it themselves. This study found that not everyone followed the Mental Capacity Act to help

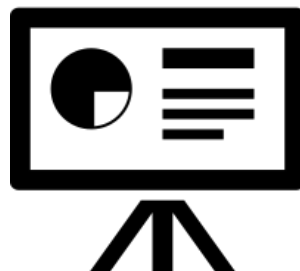
women to decide whether to have breast screening and best interest meetings were not always held if the woman was unable to decide about this herself.

Conclusions: Further research is needed to give more understanding of how professionals make decisions surrounding breast screening for women with ID if they are unable to decide this themselves.

Κοζάνη – 10:15-11:30

5564 - Εξέταση του μαστού, νοητική ικανότητα και γυναίκες με νοητική καθυστέρηση

C. Bates & Π. Τριανταφυλοπούλου
Κέντρο Tizard Centre, Πανεπιστήμιο του Κέντ,
Canterbury Μεγάλη Βρετανία



Σκοπός: Λιγότερες γυναίκες με νοητική καθυστέρηση συμμετέχουν στον έλεγχο του μαστού σε σύγκριση με άλλες γυναίκες. Οι γυναίκες με νοητική καθυστέρηση είναι πιο πιθανό να αντιμετωπίσουν δυσκολίες κατά τη συμμετοχή τους στον έλεγχο του μαστού. Μπορεί να μην μπορούν να σταθούν για να ελεγχθούν ή να φοβηθούν ή να μην καταλάβουν τι συμβαίνει. Σκοπός αυτής της μελέτης ήταν να εξετάσει κανείς πώς πάρθηκε η απόφαση να συμμετάσχουν στον έλεγχο του μαστού οι γυναίκες με νοητική καθυστέρηση και αν η αδυναμία λήψης απόφασης εμποδίζει τις γυναίκες να συμμετάσχουν.

Μέθοδος: Η μελέτη έγινε με ερωτηματολόγια. Πήραν μέρος οκτώ διαφορετικές φιλανθρωπικές υποστηρικτικές υπηρεσίες στην Αγγλία και την Ουαλία. Συνολικά, συγκεντρώθηκαν ερωτηματολόγια από 131 γυναίκες με νοητική καθυστέρηση. Οι συμμετέχοντες ή το προσωπικό τους αν δεν ήταν σε θέση να το πράξουν οι ίδιοι, ολοκλήρωσαν ένα ερωτηματολόγιο στο διαδίκτυο ή σε χαρτί.

Αποτελέσματα: Οι γυναίκες με νοητική καθυστέρηση που δεν μπόρεσαν να αποφασίσουν μόνες τους αν θα συμμετάσχουν στον

έλεγχο του μαστού ήταν λιγότερο πιθανό να υποβληθούν σε εξέταση. Ο Νόμος περί Ψυχικής Ικανότητας (2005) λέει στους επαγγελματίες (συμπεριλαμβανομένης της κοινωνικής φροντίδας και του ιατρικού προσωπικού) πώς να βοηθήσουν τους ανθρώπους να λαμβάνουν αποφάσεις και τι πρέπει να κάνουν αν δεν μπορούν να το κάνουν οι ίδιοι. Αυτή η μελέτη διαπίστωσε ότι δεν ακολούθησαν όλοι τον Νόμο για την Ψυχική Ικανότητα για να βοηθήσουν τις γυναίκες να αποφασίσουν εάν θα κάνουν εξετάσεις μαστού και ότι οι συνεδριάσεις ενδιαφέροντος δεν πραγματοποιούνται πάντα αν οι γυναίκες δεν μπορούσαν να αποφασίσουν γι' αυτό.

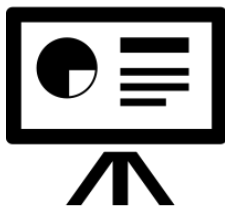
Συμπεράσματα: Απαιτούνται περαιτέρω έρευνες για να κατανοηθεί καλύτερα ο τρόπος με τον οποίο οι επαγγελματίες λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με τον έλεγχο του μαστού για τις γυναίκες με νοητική καθυστέρηση αν δεν είναι σε θέση να το αποφασίσουν οι ίδιες.

Macedonia A – 12:00-13:15

5793 - Our school speaks AAC

A. Neeman, J. Tanus, A. Ne'eman & J.T Najjar

*Oranim Teachers College, IL



Aim: This study wanted to see if an Augmentative and Alternative Communication (AAC) project in a school for students with Autism and Intellectual Disabilities will help the students to communicate better. The project included providing knowledge and skills to the school staff.

Method: A mix method was used to see what was the effect of a two-year project and its outcomes. In the first year, the school team participated in an AAC educational training program. In the second year the leading team taught the other teachers how to do AAC within the school. The study examined the teachers' attitudes, AAC-knowledge and practicable abilities. Data was collected by analyzing the outcomes of discussions and questionnaires.

Results: Teachers who participated in all modules felt that they can do AAC in a very good way. These teachers were also the leaders in doing and teaching AAC. All the teachers said that they like doing and learning AAC.

Conclusion: This study gives us an AAC intervention model for teams in schools. It is very important that school team will know how to work in AAC so student can communicate and learn better.

Μακεδονία A – 12:00-13:15

5793 – Το σχολείο μας μιλάει με Αυξητική και Εναλλακτική Επικοινωνία



A. Neeman, J. Tanus, A. Ne'eman & J.T Najjar

*Κολλέγιο Δασκάλων Oranim, Ισραήλ

Σκοπός: Η μελέτη αυτή ήθελε να δει εάν ένα πρόγραμμα Αυξητικής και Εναλλακτικής Επικοινωνίας (ΑΕΕ) σε ένα σχολείο για φοιτητές με αυτισμό και διανοητικές αναπηρίες θα βοηθήσει τους μαθητές να επικοινωνούν καλύτερα. Το πρόγραμμα περιέλαβε την παροχή γνώσεων και δεξιοτήτων στο προσωπικό του σχολείου.

Μέθοδος: Χρησιμοποιήθηκε μια συνδυαστική μέθοδος για να διαπιστωθεί ποια ήταν η επίδραση ενός διετούς προγράμματος και των αποτελεσμάτων του. Κατά το πρώτο έτος, η σχολική ομάδα συμμετείχε σε εκπαιδευτικό πρόγραμμα ΑΕΕ. Στο δεύτερο έτος, η ηγετική ομάδα δίδαξε τους άλλους εκπαιδευτικούς πώς να χρησιμοποιεί ΑΕΕ στο σχολείο. Η μελέτη εξέτασε τις στάσεις των εκπαιδευτικών, τις γνώσεις τους στην ΑΕΕ και τις πρακτικές τους ικανότητες. Τα δεδομένα συλλέχθηκαν με ανάλυση των αποτελεσμάτων των συζητήσεων και των ερωτηματολογίων.

Αποτελέσματα: Οι εκπαιδευτικοί που συμμετείχαν σε όλες τις ενότητες θεώρησαν ότι μπορούν να χρησιμοποιούν ΑΕΕ με πολύ καλό τρόπο. Αυτοί οι δάσκαλοι ήταν επίσης οι ηγέτες στο να χρησιμοποιούν και να διδάσκουν ΑΕΕ. Όλοι οι δάσκαλοι είπαν ότι τους αρέσει να χρησιμοποιούν και να μαθαίνουν ΑΕΕ.

Συμπέρασμα: Αυτή η μελέτη μας δίνει ένα μοντέλο παρέμβασης ΑΕΕ για ομάδες σχολείων. Είναι πολύ σημαντικό η σχολική ομάδα να γνωρίζει πώς να εργαστεί στην ΑΕΕ, ώστε ο σπουδαστής να μπορεί να επικοινωνεί και να μαθαίνει καλύτερα.

Macedonia B – 12:00-13:15

5695 - Are people with IDD left out of Disability Studies?

Μακεδονία Β – 12:00-13:15

5695 - Τα άτομα με διανοητικές αναπηρίες απουσιάζουν από τις μελέτες αναπηρίας;

V. Williams* & B. Richards

*Norah Fry Centre for Disability Studies, University of Bristol,
UNITED KINGDOM

Κέντρο Norah Fry για μελέτες αναπηρίας, Πανεπιστήμιο του Μπρίστολ, GB



We work in Bristol in the UK. Beth is a researcher who has an intellectual disability. She has led research about disabled people on TV.

Εργαζόμαστε στο Μπρίστολ στο Ηνωμένο Βασίλειο. Η Μπέθ είναι ερευνητής που έχει διανοητική αναπηρία. Έχει οδηγήσει την έρευνα



για άτομα με ειδικές ανάγκες στην τηλεόραση.

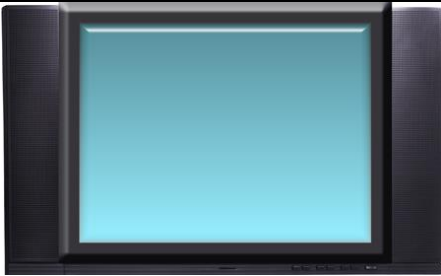
But some people say that people with intellectual disabilities do not fit into other disability studies research. There seem to be two different worlds.

Ωστόσο, ορισμένοι λένε ότι τα άτομα με νοητική καθυστέρηση δεν εντάσσονται σε άλλες έρευνες για τις αναπηρίες. Φαίνεται ότι υπάρχουν δύο διαφορετικοί κόσμοι.



We will talk about doing inclusive research.

Θα μιλήσουμε για συμμετοχική έρευνα και πως γίνεται.



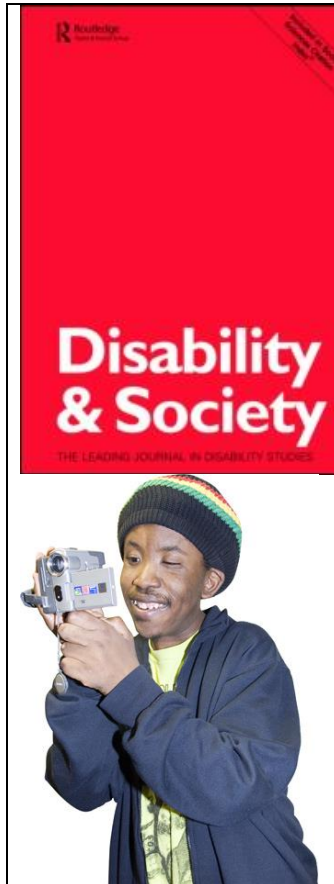
Our own recent research has looked at how disabled people get left out of things. They often get left out of TV, although things are changing.

Η δική μας πρόσφατη έρευνα έχει εξετάσει το πώς τα άτομα με ειδικές ανάγκες παραλείπονται από πολλά πράγματα. Συχνά παραλείπονται από την τηλεόραση, αν και τα πράγματα αλλάζουν.



People with intellectual disabilities can get left out. Things are often too hard to understand.

Τα άτομα με νοητική καθυστέρηση πολύ συχνά παραλείπονται. Πολλά πράγματα είναι συχνά πολύ δύσκολο να γίνουν κατανοητά.



We will show part of a video we have made for the journal 'Disability & Society'. Actors with intellectual disabilities made the video. It helps to make things easier to understand.

Θα παρουσιάσουμε ένα μέρος ενός βίντεο που έχουμε κάνει για το περιοδικό «Αναπηρία & Κοινωνία». Ηθοποιοί με νοητική αναπηρία έκαναν το βίντεο. Βοηθάει να καταστήσει τα πράγματα ευκολότερα κατανοητά.

Olympia – 14:45-15:45

Feeling Connected, Being Autonomous

P. Embregts

* Tilburg University, THE NETHERLANDS



Description: Self-determination is an essential dimension of one's quality of life. To develop self-determination, social environments supporting the three basic psychological needs – autonomy, relatedness, and competence – are crucial. In a so-called autonomy supportive environment, control and pressure are minimized, while self-initiatives of people with intellectual disabilities are supported, choices are provided, and the other's perspective is taken into consideration. Given the fact that support staff are key people in the lives of many people with intellectual disabilities, they have a vital role in creating such an autonomy supportive environment. Building a trusting relationship between support staff and people with intellectual disabilities is imperative, and support staff can be trained in this respect. In addition to this formal network, family members are significant and key providers of support.

Contribution: Greater understanding is provided of the extent to which people with intellectual disabilities themselves experience (relational) autonomy and self-determination related to the support they receive from their formal (support staff) and their informal (family) networks.

Ολυμπία – 14:45-15:45 Το να αισθάνεσαι σύνδεση και το να είσαι αυτόνομος



P. Embregts

* Πανεπιστήμιο Τίλμπουργκ, Ολλανδία



Περιγραφή: Η αυτοδιάθεση είναι μια ουσιαστική διάσταση της ποιότητας ζωής ενός ατόμου. Για την ανάπτυξη της αυτοδιάθεσης το κοινωνικό περιβάλλον που υποστηρίζει τις τρεις βασικές ψυχολογικές ανάγκες - αυτονομία, τη συνάφεια και την ικανότητα - είναι ζωτικής σημασίας. Σε ένα λεγόμενο περιβάλλον υποστήριξης αυτονομίας, ο έλεγχος και οι πιέσεις ελαχιστοποιούνται, ενώ υποστηρίζονται οι πρωτοβουλίες των ατόμων με νοητική καθυστέρηση, παρέχονται επιλογές και λαμβάνεται υπόψη η προοπτική του άλλου. Είναι γεγονός ότι το προσωπικό υποστήριξης είναι βασικοί άνθρωποι στη ζωή πολλών ατόμων με νοητική καθυστέρηση, και έχουν ζωτικό ρόλο στη δημιουργία ενός τέτοιου περιβάλλοντος υποστήριξης της αυτονομίας. Η δημιουργία μιας σχέσης εμπιστοσύνης μεταξύ του προσωπικού υποστήριξης και των ατόμων με νοητική καθυστέρηση είναι επιτακτική και το προσωπικό υποστήριξης μπορεί να εκπαιδευτεί σε αυτό το θέμα. Εκτός από αυτό το επίσημο δίκτυο, τα μέλη της οικογένειας είναι σημαντικοί και βασικοί πάροχοι υποστήριξης.

Συμβολή: Μεγαλύτερη κατανόηση παρέχεται, του βαθμού στον οποίο τα άτομα με νοητική καθυστέρηση βιώνουν την ίδια (σχέση) αυτονομία και αυτοδιάθεση που σχετίζεται με την την υποστήριξη που λαμβάνουν από το επίσημο (προσωπικό υποστήριξης) και τα ανεπίσημα (οικογενειακά) δίκτυά τους.

Olympia – 14:45-15:45

My reflections on Feeling connected, being autonomous.

R. Faragher

* *Kids Capers Childcare*



Ολυμπία – 14:45-15:45

Οι σκέψεις μου για το «νιώθω συνδεδεμένος όντας αυτόνομος».

R. Faragher

* Παιδική φροντίδα Kids Capers



Στην κύρια συνεδρία σχετικά με το "νιώθω συνδεδεμένος όντας αυτόνομος", η Ruth Faragher θα μιλήσει για τη σημασία του ανήκειν και της αυτονομίας στη ζωή της.

Η Ruth Faragher είναι αυτό-συνήγορος απασχολούμενος που εργάζεται για να εμπλουτίσει τη ζωή ανθρώπων όπως αυτή με σύνδρομο Down.



In the Keynote Session about 'Feeling connected, being autonomous' Ruth Faragher will talk on the importance of belonging and autonomy in her own life. Ruth Faragher is a self-advocate working to enhance the lives of people like her with Down syndrome.

Vergina – 16:00-17:15

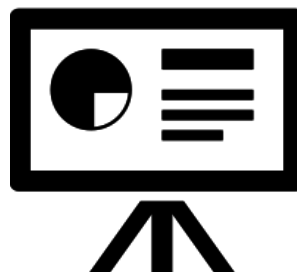
5645 - **Whose home is it anyway? Where I live and quality of life outcomes in older individuals with ID.**

P. O Headhra* & C. Linehan

**UCD Centre for Disability Studies, University College Dublin, IE*

Description: Ireland has decided to move people who live with Intellectual Disability (ID) away from large traditional institutions. Many years of research has supported this. A large number of people living with ID who will move are older than 40 years of age. We do not know a lot about older people with ID and where they live. This presentation will look at where older people living with ID live in Ireland. Many live in the family home, some in traditional institutions and community and a few in mainstream nursing homes. A concern is the increase in numbers of older persons with ID being placed in nursing homes.

Contribution: This presentation will talk about the importance of a persons' Quality of Life when considering where they want to live as they grow older and how we insist that their voice is listened to.



Βεργίνα – 16:00-17:15

5645 - **Ποιανού σπίτι είναι ούτως ή άλλως; Πού ζουν και ποιοτικά αποτελέσματα ζωής σε ηλικιωμένα άτομα με νοητική καθυστέρηση.**

P. O Headhra* & C. Linehan

**UCD Κέντρο Μελετών Αναπηρίας, University College του Δουβλίνου, Ιρλανδία*

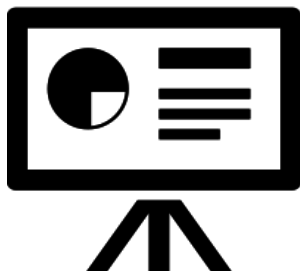
Περιγραφή: Η Ιρλανδία αποφάσισε να μετακινήσει τους ανθρώπους με διανοητική αναπηρία έξω από τα μεγάλα παραδοσιακά ιδρύματα. Πολλά χρόνια έρευνας έχουν υποστηρίξει αυτό το πρόγραμμα. Ένας μεγάλος αριθμός ατόμων με νοητική καθυστέρηση που θα μετακινηθούν είναι άνω των 40 ετών. Δεν γνωρίζουμε πολλά για τους ηλικιωμένους με νοητική καθυστέρηση και τον τόπο κατοικίας τους. Αυτή η παρουσίαση θα εξετάσει πού ζουν στην Ιρλανδία οι ηλικιωμένοι με νοητική καθυστέρηση. Πολλοί ζουν στο οικογενειακό τους σπίτι, μερικοί σε παραδοσιακά ιδρύματα και σε κοινότητες και μερικοί από αυτούς σε νοσηλευτικά ιδρύματα. Ανησυχητική είναι η αύξηση του αριθμού των ηλικιωμένων ατόμων με νοητική καθυστέρηση που τοποθετούνται σε νοσηλευτικά ιδρύματα.

Συμβολή: Η παρουσίαση αυτή θα μιλήσει για τη σημασία της ποιότητας ζωής ενός ατόμου όταν σκέφτεται πού θέλει να ζήσει καθώς μεγαλώνει και πώς επιμένουμε να ακούγεται η φωνή του.



Horizon – 16:00-17:15

5705 - “I can’t just have someone tell me what it’s like, I have to see it for myself, really”: Experience of decision-making about services by people with intellectual and developmental disabilities



B. Whelton*; **A. Turnpenny**, **L. Richardson** & **J. Beadle-Brown**

**University of Kent, UNITED KINGDOM*

Methods: We asked 11 people with Intellectual Disabilities how they decided where to live or who to support them. We recorded what they said. We wrote down what people said. People found out information in three ways:

- Through other people
- By visiting
- By moving in

Results: People were given limited choice. Some people did not know they could say no or look at more than one place. People made decisions based on the staff on duty on the day of the visit and things in the house (such as SKY TV or the size of the bedroom). Some people did not find out what the home was like until they moved in. We will talk about the reasons people decided to move.

Conclusion: We found out the things that make it difficult to make a decision and the things that would help people to make a decision about where to live or which staff should support them.

Ορίζοντας – 16:00-17:15



5705 - “Δεν μπορώ απλά να μου πει κάποιος πως είναι κάτι, πρέπει πραγματικά να το δω από μόνος μου”: Εμπειρία λήψης αποφάσεων σχετικά με υπηρεσίες από άτομα με πνευματικές και αναπτυξιακές αναπηρίες

B. Whelton*; **A. Turnpenny**, **L. Richardson** & **J. Beadle-Brown**

** Πανεπιστήμιο του Κέντ, Μεγάλη Βρετανία*

Μέθοδοι: Ζητήσαμε από 11 άτομα με Διανοητική Αναπηρία να μας πουν πως αποφάσισαν πού να ζήσουν ή ποιος θα τους υποστηρίξει. Καταγράψαμε αυτά που είπαν. Καταγράψαμε τι είπαν οι άνθρωποι. Οι χρήστες ανακάλυψαν πληροφορίες με τρεις τρόπους:

- Μέσω άλλων ανθρώπων
- Με επίσκεψη
- Όταν μετακόμησαν

Αποτελέσματα: Οι άνθρωποι έλαβαν περιορισμένες επιλογές. Μερικοί άνθρωποι δεν ήξεραν ότι θα μπορούσαν να πουν όχι ή να δουν περισσότερα από ένα μέρη. Οι άνθρωποι πήραν αποφάσεις με βάση το προσωπικό που υπηρετούσε την ημέρα της επίσκεψης και τα πράγματα στο σπίτι (όπως η τηλεόραση SKY ή το μέγεθος της κρεβατοκάμαρας). Κάποιοι άνθρωποι δεν είδαν πως είναι το σπίτι μέσα παρά μόνο όταν μετακόμησαν. Θα μιλήσουμε για τους λόγους που οι άνθρωποι αποφάσισαν να μετακομίσουν.

Συμπέρασμα: Ανακαλύψαμε τα πράγματα που δυσκολεύουν για να παρθεί μια απόφαση και τα πράγματα που θα βοηθούσαν τους ανθρώπους να πάρουν μια απόφαση για το πού να ζήσουν ή ποιο προσωπικό θα πρέπει να τους υποστηρίξει

Horizon – 16:00-17:15

5527, Oral presentation – research report

Some people with learning disabilities are queer. Get over it!

T. Doukas

**Choice Support, GB*



This study is talking about Alice who is a transgender person. This means Alice was a man before and she is now a woman waiting to have a sex-change operation. We will look at diaries and videos from Alice's life through this period of her life. We will also look at how her supporters helped Alice to go

through this process and to overcome many difficulties she found on her way. The supporters used Josephine and Jack who are a sexual education system to help Alice understand her feelings and make the right decisions.

Ορίζοντας – 16:00-17:15

5527, Προφορική παρουσίαση - έκθεση έρευνας

Μερικά άτομα με διανοητικές αναπηρίες είναι πιο παράξενα. Ξεπέρασέ το!



Θ. Δούκας

**Choice Support, GB*



Αυτή η μελέτη μιλά για την Αλίκη που είναι διαφυλικό άτομο. Αυτό σημαίνει ότι η Αλίκη ήταν άνδρας πριν και τώρα είναι γυναίκα που περιμένει να κάνει εγχείρηση αλλαγής φύλου. Θα δούμε τα ημερολόγια και τα βίντεο από τη ζωή της Αλίκης από αυτή την περίοδο της ζωής της. Θα εξετάσουμε

επίσης πώς οι υποστηρικτές της βοήθησαν την Αλίκη να περάσει από αυτή τη διαδικασία και να ξεπεράσει πολλές δυσκολίες που βρήκε στο δρόμο της. Οι υποστηρικτές χρησιμοποίησαν μαθησιακά εργαλεία της Τζόζεφιν και του Τζακ που είναι ένα σύστημα σεξουαλικής διαπαιδαγώγησης για να βοηθήσουν την Αλίκη να καταλάβει τα συναισθήματά της και να πάρει σωστές αποφάσεις.

Florina – 16:00-17:15

5468 - Sexuality and Relationships Education for People with Autistic Spectrum Disorder – Staff Perspective



M. Brown, G. Murphy, M. McCarthy
Tizard Centre, Cornwallis North East, University
of Kent, Canterbury, Kent, *GB*

Aim: For the last 20 years, UK schools have had to teach Sex and relationships education (SRE)

which looks at the emotional, social and physical aspects of growing up, relationships, sex, human sexuality and sexual health. However, it is often not done correctly for people with autism taught in large classes, with limited time to talk about the ideas. There has been little research about this idea and there are worries that SRE programmes do not give enough information to pupils with autism. This study asks teachers about the SRE programmes that are being taught.

Method: A review of what has been written about SRE and people with autism was done. Face to face interviews about SRE programmes happened with head teachers or PSHE co-ordinators in 15 schools for pupils with autism in London, Surrey and Sussex.

Results: Authors present: Difficulties doing the programmes, attitude problems with staff, carers/parents, and individuals with autism affecting programs, staff support and training.

Conclusions: It would be good to ask pupils with autism about what they think of SRE programmes in school.

Φλώρινα – 16:00-17:15

5468 - Εκπαιδευτική μέθοδος Σεξ και Σχέση για Άτομα με Διαταραχή Αυτιστικού Φάσματος - Προοπτική Προσωπικού

M. Brown, G. Murphy, M. McCarthy
Κέντρο Tizard, Πανεπιστήμιο του Κέντ, Canterbury Μεγάλη
Βρετανία

Σκοπός: Τα τελευταία 20 χρόνια, τα σχολεία του Ηνωμένου Βασιλείου έπρεπε να διδάσκουν την Εκπαιδευτική μέθοδο Σεξ και Σχέση (ΣΣΕ), η οποία εξετάζει τις συναισθηματικές, κοινωνικές και σωματικές πτυχές της ανάπτυξης, των σχέσεων, του σεξ, της ανθρώπινης σεξουαλικότητας και της σεξουαλικής υγείας. Ωστόσο, συχνά η διδασκαλία δεν γίνεται σωστά για άτομα με αυτισμό που διδάσκονται σε μεγάλες τάξεις, με περιορισμένο χρόνο να μιλήσουν για τις ιδέες τους. Έχουν γίνει λίγες έρευνες σχετικά με αυτή την ιδέα και υπάρχουν ανησυχίες ότι τα προγράμματα ΣΣΕ δεν παρέχουν επαρκείς πληροφορίες σε μαθητές με αυτισμό. Αυτή η μελέτη ρωτάει τους δασκάλους που διδάσκονται τα προγράμματα ΣΣΕ. **Μέθοδος:** Έγινε μια ανασκόπηση του τι έχει γραφτεί για το ΣΣΕ και τα άτομα με αυτισμό. Συνεντεύξεις πρόσωπο με πρόσωπο σχετικά με προγράμματα ΣΣΕ έγιναν με διευθυντές ή συντονιστές προσωπικής, κοινωνικής, υγείας και οικονομικής εκπαίδευσης σε 15 σχολεία για μαθητές με αυτισμό στο Λονδίνο, στο Surrey και στο Sussex. **Αποτελέσματα:** Οι συγγραφείς παρουσιάζουν: Δυσκολίες στα προγράμματα, προβλήματα συμπεριφοράς με το προσωπικό, τους φροντιστές/γονείς και τα άτομα με αυτισμό που επηρεάζουν τα προγράμματα, την υποστήριξη και την κατάρτιση του προσωπικού.

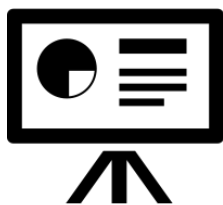


Florina – 16:00-17:15

5469 - “I wish I had learnt to keep myself safe” - Sexuality and Relationships Education (SRE) for People with ASD-Pupil Views

M. Brown, G. Murphy, M. McCarthy

Tizard Centre, Cornwallis North East, University of Kent, Canterbury, Kent, GB



Aim: For the last 20 years, UK schools have had to teach sex and relationships education (SRE). However, it is often not done correctly for people with Autism. There has been little research about this idea. This study has asked pupils with Autism about their thoughts and experiences of SRE programmes in school.

Method: Groups of pupils with Autism from schools for people with autism were put together. The pupils were asked about the SRE programmes they had had in school. They were asked questions about how they liked them, the areas they felt were needed to keep them safe and what areas were needed in the programmes.

Results: The answers from the groups showed a number of ideas, including lack of appropriate mainstream SRE programmes for pupils with ASD, difficulties with the social and relationship aspects of sexuality, and problems in how SRE programmes were taught. The pupils with Autism felt that this did not give them the skills to keep safe.

Conclusions: A new SRE programme for pupils with Autism is needed to help teach the subjects that the pupils in the groups thought were needed.

Φλώρινα – 16:00-17:15

5469 – «Εύχομαι να είχα μάθει να είμαι ασφαλής» - Εκπαιδευτική μέθοδος Σεξ και Σχέση (ΣΣΕ) για άτομα με μαθητές με Διαταραχές στο φάσμα του αυτισμού

M. Brown, G. Murphy, M. McCarthy

Κέντρο Tizard, Πανεπιστήμιο του Κέντ, Canterbury Μεγάλη Βρετανία

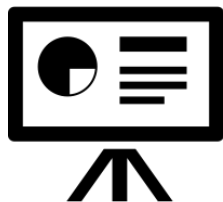
Σκοπός: Τα τελευταία 20 χρόνια, τα σχολεία του Ηνωμένου Βασιλείου έπρεπε να διδάσκουν την Εκπαιδευτική μέθοδος Σεξ και Σχέση (ΣΣΕ). Ωστόσο, συχνά δεν γίνεται σωστά για άτομα με αυτισμό. Έχει γίνει ελάχιστη έρευνα σχετικά με αυτήν την ιδέα. Αυτή η μελέτη έχει ρωτήσει μαθητές με αυτισμό τις σκέψεις και τις εμπειρίες τους από τα προγράμματα ΣΣΕ στο σχολείο. **Μέθοδος:** Συγκροτήθηκαν ομάδες μαθητών με αυτισμό από σχολεία για άτομα με αυτισμό. Οι μαθητές ρωτήθηκαν για τα προγράμματα ΣΣΕ που είχαν στο σχολείο. Τους ζητήθηκαν ερωτήσεις σχετικά με το πόσο τους άρεσαν, τις ενότητες που θεωρούσαν αναγκαίες για να τους κρατήσουν ασφαλείς και ποιες ενότητες χρειάζονταν στα προγράμματα. **Αποτελέσματα:** Οι απαντήσεις των ομάδων έδειξαν μια σειρά από ιδέες, μεταξύ των οποίων η έλλειψη κατάλληλων προγραμμάτων ΣΣΕ για μαθητές με Διαταραχές στο φάσμα του αυτισμού, δυσκολίες με τις κοινωνικές μορφές της σεξουαλικότητας και προβλήματα σχετικά με τον τρόπο με τον οποίο διδάσκονταν τα προγράμματα ΣΣΕ. Οι μαθητές με αυτισμό θεώρησαν ότι αυτό το πρόγραμμα δεν τους έδινε δεξιότητες για να παραμείνουν ασφαλείς. **Συμπεράσματα:** Ένα νέο πρόγραμμα ΣΣΕ για μαθητές με αυτισμό πρέπει να διδάξει τα θέματα που χρειάζονται οι μαθητές των ομάδων.



Florina – 16:00-17:15

5470 - Sexuality and Relationships Education for People with ASD - Pilot Programme Implementation

M. Brown, G. Murphy, M. McCarthy
Tizard Centre, Cornwallis North East, University of Kent, Canterbury, Kent, GB.



Aim: For the last 20 years, UK schools have had to teach Sex and relationships education (SRE). However, it is often not done correctly for pupils with Autism. There has been little research about this idea. This study has looked at developing an SRE programme for pupils with autism based upon information from previous work.

Method: A new 9 session SRE programme was used based upon the ideas of pupils with autism and their teachers. The programme used various ideas which were changed for pupils with autism. The new programme was tried in two schools for pupils with autism. Two assessments (Sex-K-ID and SAKS) were used to examine how well the programme worked.

Results: The results for both schools showed an improvement in sexual and social knowledge relating to sexuality. Pupils in both schools showed improvement on the Sex-K-ID assessment and one school showed improvement on the SAKS assessment.

Conclusion: The new programme needs to be used in more schools to see whether there are more improvements in knowledge of pupils with autism.

Φλώρινα – 16:00-17:15

5469 - Εκπαιδευτική μέθοδος Σεξ και Σχέση για άτομα με Διαταραχές στο φάσμα του αυτισμού - υλοποίηση πιλοτικού προγράμματος

M. Brown, G. Murphy, M. McCarthy
Κέντρο Tizard, Πανεπιστήμιο του Κέντ, Canterbury Μεγάλη Βρετανία

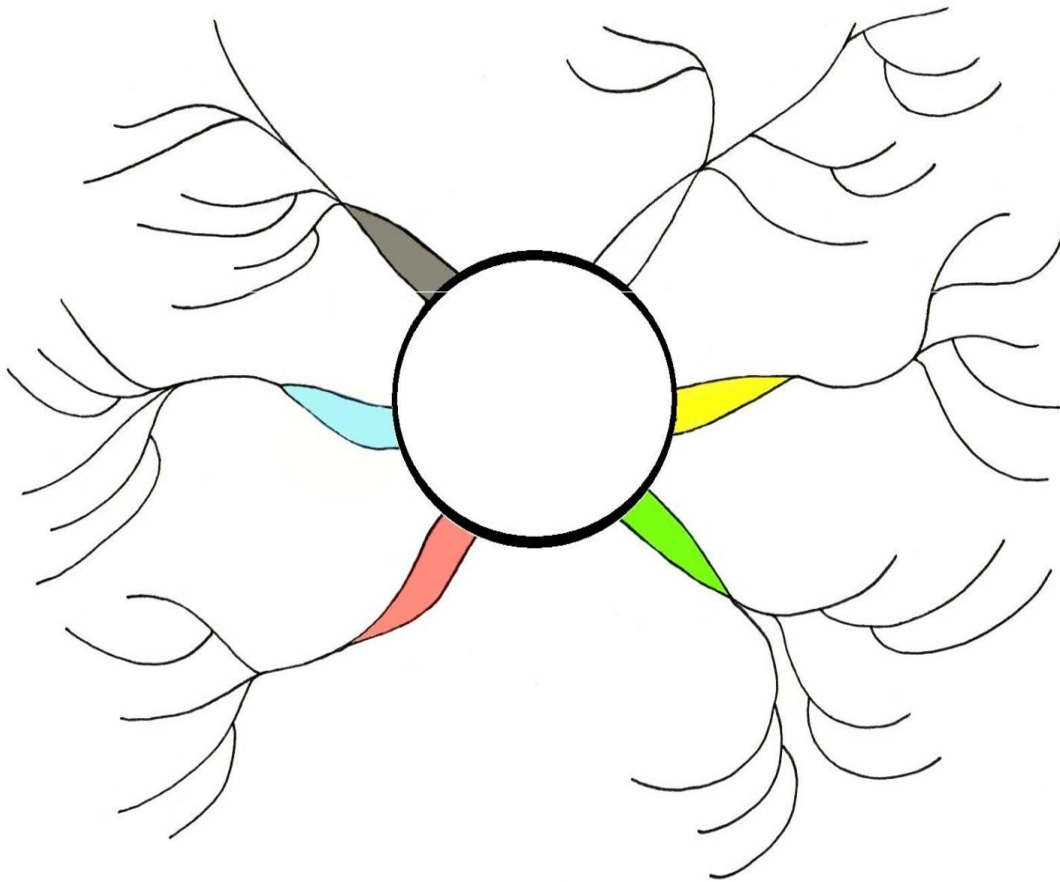
Σκοπός: Τα τελευταία 20 χρόνια, τα σχολεία του Ηνωμένου Βασιλείου έπρεπε να διδάξουν την Εκπαιδευτική μέθοδος Σεξ και Σχέση (ΣΣΕ). Ωστόσο, συχνά δεν γίνεται σωστά για μαθητές με αυτισμό. Έχει γίνει ελάχιστη έρευνα σχετικά με αυτήν την ιδέα. Αυτή η μελέτη έχει εξετάσει την ανάπτυξη ενός προγράμματος ΣΣΕ για μαθητές με αυτισμό με βάση πληροφορίες από προηγούμενες εργασίες.

Μέθοδος: Χρησιμοποιήθηκε ένα νέο πρόγραμμα ΣΣΕ 9 συνεδριών με βάση τις ιδέες των μαθητών με αυτισμό και των εκπαιδευτικών τους. Το πρόγραμμα χρησιμοποίησε διάφορες ιδέες που αλλάχθηκαν για μαθητές με αυτισμό. Το νέο πρόγραμμα δοκιμάστηκε σε δύο σχολεία για μαθητές με αυτισμό. Δύο αξιολογήσεις (Sex-K-ID και SAKS) χρησιμοποιήθηκαν για να εξετάσουν πόσο καλά λειτούργησε το πρόγραμμα.

Αποτελέσματα: Τα αποτελέσματα και για τα δύο σχολεία παρουσίασαν βελτίωση στις σεξουαλικές και κοινωνικές γνώσεις σχετικά με τη σεξουαλικότητα. Οι μαθητές και στα δύο σχολεία παρουσίασαν βελτίωση στην αξιολόγηση Sex-K-ID και ένα σχολείο παρουσίασε βελτίωση στην αξιολόγηση SAKS.



Friday -20th of July



Write down what you think of the conference, the presentations, the people you've met or anything else that is on your mind!



Σημειώστε τι σκέφτεστε για τη διάσκεψη, τις παρουσιάσεις, τους ανθρώπους που συναντήσατε ή οτιδήποτε άλλο είναι στο μυαλό σας!

Olympia – 09:00-10:00

Living with Autism: Perceived Needs and Strength-Based Strategies Implemented by Families

K. Papanikolaou

** National and Kapodistrian University of Athens, GREECE*



Contribution: It is essential to have an understanding of ASD, and to recognize the challenges that people with ASD and their families face.



Description: The number of children and adults diagnosed with autism spectrum disorder (ASD) has increased dramatically in recent decades. ASD occurs in all racial and socioeconomic groups and, although it is frequently associated with intellectual disability, it is distinctive in its

clinical expression, course, impact, and treatment. Some treatments and supports can improve the quality of life of people with ASD, but it is recognized that ASD is a lifetime condition. The multiple developmental and behavioral challenges and high rates of co-occurrence associated with autism can put a great deal of stress on families, who can frequently benefit from multidisciplinary advice and support.

Addressing this broad issue requires: an understanding of current knowledge on the nature of ASD, the challenges associated with treatments and support, needed family supports, strategies parents can implement, and how caring for a child with autism and managing the needed professional care can affect family quality of life. The experience working with Greek families at an ASD outpatient clinic illustrate this range of topics.

Ολυμπία – 09:00-10:00 Ζώντας με Αυτισμό:

Αναγνωρισμένες Ανάγκες και Στρατηγικές που Βασίζονται στην Ισχύ που Εφαρμόζονται από Οικογένειες

Κ. Παπανικολάου

** Εθνικό και Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών, ΕΛΛΑΔΑ*



Περιγραφή: Ο αριθμός των παιδιών και των ενηλίκων που διαγνώστηκαν με Διαταραχή Αυτιστικού Φάσματος (ΔΑΦ) έχει αυξηθεί δραματικά τις τελευταίες δεκαετίες. Το ΔΑΦ

εμφανίζεται σε όλες τις φυλετικές και κοινωνικοοικονομικές ομάδες και, αν και συχνά σχετίζεται με διανοητική αναπηρία, είναι διακριτικό στην κλινική του έκφραση, πορεία, αντίκτυπο και θεραπεία. Ορισμένες θεραπείες και υποστηρίξεις μπορούν να βελτιώσουν την ποιότητα ζωής του άτομου με ΔΑΦ, αλλά αναγνωρίζεται ότι η ΔΑΦ είναι μια κατάσταση ζωής. Οι πολλαπλές προκλήσεις ανάπτυξης και συμπεριφοράς και τα υψηλά ποσοστά συνύπαρξης που σχετίζονται με τον αυτισμό μπορούν να ασκήσουν μεγάλη πίεση στις οικογένειες, οι οποίες συχνά μπορούν να επωφεληθούν από τις πολύ-επιστημονικές συμβουλές και υποστήριξη.

Η αντιμετώπιση αυτού του ευρέος ζητήματος απαιτεί την κατανόηση των σημερινών γνώσεων σχετικά με τη φύση της ΔΑΦ, τις προκλήσεις που συνδέονται με τις θεραπείες και την υποστήριξη, τις απαραίτητες οικογενειακές υποστηρίξεις, τις στρατηγικές τις οποίες οι γονείς μπορούν να υλοποιήσουν και πώς η φροντίδα ενός παιδιού με αυτισμό και η διαχείριση της απαιτούμενης επαγγελματικής φροντίδας μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα ζωής της οικογένειας. Η εμπειρία συνεργασίας με τις

ελληνικές οικογένειες σε μια εξωτερική κλινική ΔΑΦ, απεικονίζει αυτό το φάσμα θεμάτων.

Συμβολή: Είναι απαραίτητο να έχουμε κατανόηση της ΔΑΦ και να αναγνωρίσουμε τις προκλήσεις που αντιμετωπίζουν τα άτομα με ΔΑΦ και οι οικογένειές τους.

Olympia – 09:00-10:00 Living
**Well with Autism Spectrum Conditions:
How Can We Help?**

M. Waltz

** VU University Amsterdam, THE
NETHERLANDS*



Description: Children and adults with autism experience barriers to inclusion, participation and belonging in all sectors of life, including education, work, housing, and community life. Sometimes

these barriers are physical, such as flickering Web interfaces and florescent lights that can trigger discomfort, disorientation, or seizures. Sometimes they are procedural, such as the use of confusing multi-part instructions, or expectations that everyone can perform social interaction in the same way. Often, they are social, with normative beliefs and behaviours placing obstacles in the way of understanding and belonging. Until recently, most work in the field of autism has focused on changing people with autism rather than dismantling these barriers.

Contribution: The current focus on changing people with autism can be shifted. Practical accommodations can make places, services, and communication more accessible for children and

adults with autism. Service providers, educators, and policymakers can make many environmental and behavioural changes that promote inclusion and belonging.

Olympia – 09:00-10:00 ζώντας καλά σε συνθήκες αυτιστικού φάσματος: Πώς μπορούμε να βοηθήσουμε;

M. Waltz

* *VU Πανεπιστήμιο του Άμστερνταμ, Ολλανδία*



Περιγραφή: Τα παιδιά και οι ενήλικες με αυτισμό αντιμετωπίζουν εμπόδια στην ένταξη, συμμετοχή και το που ανήκουν, σε όλους τους τομείς της ζωής, συμπεριλαμβανομένης της εκπαίδευσης, της εργασίας, της στέγασης και της κοινότητας. Συχνά, αυτά τα εμπόδια είναι φυσικά, όπως

διαδικτυακές σελίδες που τρεμοπαίζουν και φώτα φθορισμού που μπορούν να ενεργοποιήσουν δυσφορία, αποπροσανατολισμό ή επιληπτικές κρίσεις. Μερικές φορές είναι διαδικαστικά, όπως η χρήση μπερδεμένων οδηγιών πολλαπλών τμημάτων ή οι προσδοκίες ότι ο καθένας μπορεί να δημιουργήσει κοινωνική αλληλεπίδραση με τον ίδιο τρόπο. Συχνά, είναι κοινωνικά, με τις κανονιστικές πεποιθήσεις και τις συμπεριφορές που θέτουν εμπόδια στον τρόπο κατανόησης και συμμετοχής. Μέχρι πρόσφατα, οι περισσότεροι εργαζόμενοι στον τομέα του αυτισμού έχουν επικεντρωθεί στην αλλαγή των ατόμων με αυτισμό και όχι στη διάλυση αυτών των φραγμών.

Συμβολή: Η τρέχουσα εστίαση στην αλλαγή ατόμων με αυτισμό μπορεί να μεταβληθεί. Πρακτικά καταλύματα μπορούν να κάνουν τους χώρους, τις υπηρεσίες και την επικοινωνία πιο προσιτά για τα παιδιά και τους ενήλικες με αυτισμό. Οι φορείς παροχής υπηρεσιών, οι εκπαιδευτικοί και οι υπεύθυνοι για τη χάραξη

πολιτικής μπορούν να κάνουν πολλές αλλαγές στο περιβάλλον και τη συμπεριφορά που προάγουν την συμμετοχή και την ένταξη.

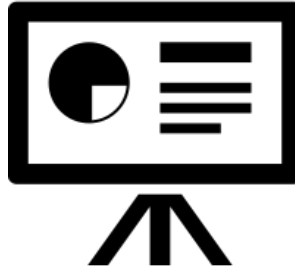


Macedonia A – 10:15-11:30

5405 - Outcomes of the Engage to Change Project- supported employment for young people with a learning disability or ASD

S. Beyer*, E. Vigna & A. Meek

* Cardiff University, GB



Aim: The Engage to Change project (E2C) helps young people with a learning disability or autism in Wales to get placements and paid jobs. A work placement can be paid or unpaid. They last up to 6 months. Job coaches support young people in the workplace to learn the job. The work placements help employers and young people find out if they can work together. If they can, it leads to a paid job. This presentation will talk about placements and paid jobs young people engaged with over the last two years.

METHOD

We collected information on young people registering on Engage to Change. We collected information on the placements young people attended and the paid jobs they achieved. Information was collected using iPads by job coaches. We also looked at the support provided by job coaches.

RESULTS

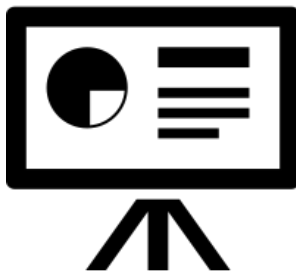
Feedback from young people and families is positive. We found that employment skills improved over time because of learning from practice in the workplace. Information collected so far suggest positive links between paid job and hours of job coach support.

CONCLUSION

Job coach support improves young people employment skills and the opportunity for young people to get paid jobs. Job coaching needs to be delivered at high levels to be successful. Job coaches can positively engage employers to offer placement and jobs for young people.

Μακεδονία Α – 10:15-11:30

5405 - Αποτελέσματα του προγράμματος Ενασχόληση για Αλλαγή (E2C) - υποστηρικτική απασχόληση για νέους με μαθησιακές δυσκολίες ή με διαταραχές στο φάσμα του αυτισμού



S. Beyer*, E. Vigna & A. Meek

* Πανεπιστήμιο του Κάρντιφ, Μεγάλη Βρετανία

ΣΤΟΧΟΣ

Το πρόγραμμα Ενασχόληση για Αλλαγή (E2C) βοηθά τους νέους που έχουν μαθησιακές δυσκολίες ή αυτισμό στην Ουαλία να βρουν εργασιακές τοποθετήσεις και αμειβόμενες θέσεις εργασίας. Μια πρακτική άσκηση μπορεί να πληρωθεί ή να είναι απλήρωτη. Οι θέσεις διαρκούν έως 6 μήνες. Οι προπονητές εργασίας υποστηρίζουν τους νέους στο χώρο εργασίας για να μάθουν τη δουλειά. Οι τοποθετήσεις εργασίας βοηθούν τους εργοδότες και τους νέους να μάθουν εάν μπορούν να συνεργαστούν. Αν μπορούν, τότε οδηγεί σε αμειβόμενη εργασία. Αυτή η παρουσίαση θα μιλήσει για τις εργασιακές τοποθετήσεις και τις αμειβόμενες θέσεις εργασίας που απασχολούν νέους ανθρώπους τα τελευταία δύο χρόνια.

ΜΕΘΟΔΟΣ

Συλλέξαμε πληροφορίες σχετικά με τους νέους που εγγράφονται στο πρόγραμμα Ενασχόληση για Αλλαγή. Συγκεντρώσαμε πληροφορίες σχετικά με τις εργασιακές τοποθετήσεις που

παρακολουθούσαν οι νέοι και τις αμειβόμενες θέσεις εργασίας που πέτυχαν. Οι πληροφορίες συλλέχθηκαν χρησιμοποιώντας τα iPads από τους προπονητές εργασίας. Εξετάσαμε επίσης την υποστήριξη που παρέχουν οι προπονητές εργασίας.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

Τα σχόλια των νέων και των οικογενειών τους είναι θετικά. Διαπιστώσαμε ότι οι δεξιότητες απασχόλησης βελτιώθηκαν με την πάροδο του χρόνου λόγω της εκμάθησης από την πρακτική στον εργασιακό χώρο. Οι πληροφορίες που συλλέχθηκαν μέχρι τώρα δείχνουν θετικούς συνδέσμους μεταξύ της αμειβόμενης εργασίας και των ωρών υποστήριξης του προπονητή.

ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

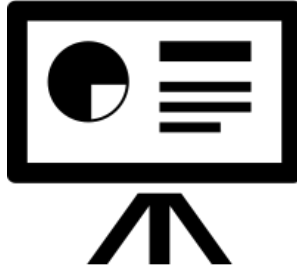
Η υποστήριξη των προπονητών υποστήριξης βελτιώνει τις εργασιακές δεξιότητες των νέων και την ευκαιρία για τους νέους να αποκτήσουν αμειβόμενες θέσεις εργασίας. Η προγύμναση εργασίας από τους προπονητές πρέπει να γίνει σε υψηλά επίπεδα για να είναι επιτυχής. Οι προπονητές εργασίας μπορούν να εμπλέξουν θετικά τους εργοδότες ώστε να προσφέρουν εργασιακές πρακτικές και θέσεις εργασίας για τους νέους.

Macedonia A – 10:15-11:30

5406 - **Outcomes of the Engage to Change Project SEARCH Scheme in Wales over its first two years**

A. Meek*, S. Beyer & E. Vigna

**Cardiff University, GB*



Aim: The Engage to Change project (E2C) helps young people with a learning disability or autism in Wales to get work placements and paid jobs. A work placement can be paid or unpaid. They last for up to 6 months. Work placements help employers and young people find out if they can work together. If they can, it leads to a paid job.

Engage to Change uses Job Coaches from supported employment agencies who support the young people in the work placement or job

Project SEARCH is part of the Engage to Change project.

Project SEARCH offers young people a 1-year training program called an Internship with a large employer, such as a university or hospital. The young people on the project are called Interns. They get help from a job coach and an education tutor.

Engage to Change and Project SEARCH have been running for 2 years in Wales. This presentation will talk about the information we have collected on Project SEARCH.

Method: We collected information on the young people (Interns) who took part in Project SEARCH. We looked at the work placements and the paid jobs they had. We interviewed the Interns and their families. We sent out questionnaires to the employers who had given placements or jobs to the Interns.

Results: Almost 100 work placements have been completed in Project SEARCH. Each of these work placements lasted 10 weeks. Feedback from the Interns is positive. Families told us that they had seen positive changes in the young person at home. Employers told us what made a internship good for them.

We are still collecting information, but 6 out of every 10 interns got a paid job when their Project SEARCH internship ended.

Conclusion: Internships can improve young people's employment skills in work and can improve their lives. Having help from a Job coach and an education tutor are important. Ideas for working with the employers are discussed.



Μακεδονία Α – 10:15-11:30

5406 - Αποτελέσματα του προγράμματος ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ Ενασχόληση για Αλλαγή (E2C) στην Ουαλία για τα πρώτα δύο χρόνια

A. Meek*, S. Beyer & E. Vigna

** Πανεπιστήμιο του Κάρντιφ, Μεγάλη Βρετανία*

ΣΤΟΧΟΣ: Το πρόγραμμα Ενασχόληση για Αλλαγή (E2C) βοηθά τους νέους με μαθησιακή αναπηρία ή αυτισμό στην Ουαλία να αποκτήσουν θέσεις εργασίας και αμειβόμενες θέσεις εργασίας. Μια πρακτική άσκηση μπορεί να πληρωθεί ή να είναι απλήρωτη. Διαρκούν έως και 6 μήνες. Οι τοποθετήσεις στο χώρο εργασίας βοηθούν τους εργοδότες και τους νέους να μάθουν εάν μπορούν να συνεργαστούν. Αν μπορούν, οδηγούν σε αμειβόμενη εργασία.

Το E2C χρησιμοποιεί Προπονητές Εργασίας από τα γραφεία υποστήριξης που υποστηρίζουν τους νέους στην τοποθέτηση ή κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Το πρόγραμμα ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ αποτελεί μέρος του έργου E2C

Το πρόγραμμα ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ προσφέρει στους νέους ένα 1ετές εκπαιδευτικό πρόγραμμα που ονομάζεται πρακτική άσκηση με ένα μεγάλο εργοδότη, όπως ένα πανεπιστήμιο ή νοσοκομείο. Οι νέοι που συμμετέχουν στο πρόγραμμα ονομάζονται εκπαιδευόμενοι και λαμβάνουν βοήθεια από έναν προπονητή εργασίας και έναν δάσκαλο εκπαίδευσης.

Τα προγράμματα Ενασχόληση για Αλλαγή και ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ έχουν πραγματοποιηθεί για 2 χρόνια στην Ουαλία. Αυτή η παρουσίαση θα μιλήσει για τις πληροφορίες που συλλέξαμε σχετικά με το πρόγραμμα ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ.

ΜΕΘΟΔΟΣ: Συλλέξαμε πληροφορίες σχετικά με τους νέους που συμμετείχαν στο πρόγραμμα ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ. Εξετάσαμε τις τοποθετήσεις εργασίας και τις αμειβόμενες θέσεις εργασίας που είχαν. Διεξήγαμε συνέντευξη από τους εκπαιδευόμενους και τις οικογένειές τους. Στείλαμε ερωτηματολόγια στους εργοδότες που είχαν τοποθετήσει εκπαιδευόμενους σε θέσεις εργασίας.

ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ: Περίπου 100 τοποθετήσεις εργασίας ολοκληρώθηκαν στο πρόγραμμα ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ. Κάθε μία από αυτές τις τοποθετήσεις είχε διάρκεια 10 εβδομάδες. Οι πληροφορίες από τους εκπαιδευόμενους είναι θετικές. Οι οικογένειες μας είπαν ότι είχαν δει θετικές αλλαγές στο νέο άτομο στο σπίτι. Οι εργοδότες μας είπαν πως μια πρακτική άσκηση ήταν προσοδοφόρα για τους ίδιους.

Συνεχίζουμε να συλλέγουμε πληροφορίες, αλλά 6 στους 10 ασκούμενους βρήκαν αμειβόμενη εργασία όταν τελείωσε η πρακτική άσκηση του προγράμματος ΑΝΑΖΗΤΗΣΗ.

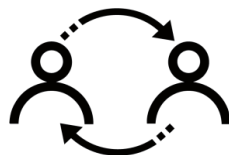
ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ: Οι πρακτικές μπορούν να βελτιώσουν τις εργασιακές δεξιότητες των νέων και να βελτιώσουν τη ζωή τους. Είναι σημαντική η βοήθεια ενός προπονητή εργασίας και ενός δασκάλου εκπαίδευσης. Ιδέες για συνεργασία με τους εργοδότες συζητούνται.

Macedonia B – 10:15-11:30

5568 - Responding to otherness: The need for experimental-relational spaces

G. Bos & T.Abma

VU Medical Centre, Amsterdam, NL



Aim: Our presentation is about the need for more ‘spaces of encounter’ between people with and without severe intellectual disabilities. In those spaces of encounter, they can experiment with mutually rewarding interactions and relations.

Method: We reflect on the experiences of the presenter during his PhD research in ‘reversed integration contexts’ (between 2010 and 2015). In these contexts, people without ID start living on formerly institutional terrains, near the initial residents with severe intellectual disabilities. We present a story about encounters with Harry, an initial resident. The story includes some care-ethical reflections, and theoretical insights drawn from Foucault (1984) and Meininger (2013). The story takes place in a (video) dialogue between the presenter and his promotor.



Results: The main lesson we would like to share is that if we want to understand a ‘strange other’ and do right by him, we should attune more bodily, trustfully and reflectively to his otherness. We illustrate this lesson by three examples of a searching, sensitive response to Harry.

Conclusion: We hope to engage our audience into rethinking the meaning and possibilities of encounters with ‘strange others’.

Μακεδονία Β – 10:15-11:30

5568 - Απάντηση στην διαφορετικότητα: Η ανάγκη για χώρους πειραματισμού-σχέσης

G. Bos & T.Abma

VU Ιατρικό Κέντρο, Άμστερνταμ, Ολλανδία



Στόχος: Η παρουσίασή μας αφορά την ανάγκη για περισσότερους «χώρους συνάντησης» μεταξύ ανθρώπων με και χωρίς σοβαρές διανοητικές αναπηρίες. Σε αυτούς τους χώρους συνάντησης, μπορούν να πειραματιστούν με αμοιβαία ανταμείβομενες αλληλεπιδράσεις και σχέσεις. **Μέθοδος:** Εξετάζουμε τις εμπειρίες του παρουσιαστή κατά τη διάρκεια της διδακτορικής του έρευνας σε «αναστρέψιμα πλαίσια ενσωμάτωσης» (μεταξύ 2010 και 2015). Σε αυτά τα πλαίσια, τα άτομα χωρίς διανοητικές αναπηρίες αρχίζουν να ζουν σε πρώην θεσμικά εδάφη, κοντά στους αρχικούς κατοίκους με σοβαρές διανοητικές αναπηρίες. Παρουσιάζουμε μια ιστορία για τις συναντήσεις με τον Χάρι, έναν αρχικό κάτοικο. Η ιστορία περιλαμβάνει μερικές σκέψεις για τη φροντίδα-δεοντολογικά και θεωρητικές γνώσεις που αντλούνται από τους Foucault (1984) και Meininger (2013). Η ιστορία λαμβάνει χώρα σε έναν (βίντεο) διάλογο μεταξύ του παρουσιαστή και του προαγωγού του. **Αποτελέσματα:** Το κύριο μάθημα που θέλουμε να μοιραστούμε είναι ότι αν θέλουμε να καταλάβουμε ένα «παράξενο άλλο άτομο» και να το κάνουμε με ακρίβεια, πρέπει να ταιριάζουμε πιο σωστά, με εμπιστοσύνη και αντανάκλαστικά στην διαφορετικότητά του. Εξηγούμε αυτό το μάθημα με τρία παραδείγματα μιας ερευνητικής, ευαίσθητης απάντησης στον Χάρι. **Συμπέρασμα:** Ελπίζουμε να εμπλέξουμε το κοινό μας να επανεξετάσει το νόημα και τις δυνατότητες των συναντήσεων με τους «περίεργους» άλλους.

Ilissos – 10:15-11:30

6052 - Towards a Better Practice of Retirement for People with Intellectual Disabilities?

J. Engeland*

*1 Norwegian National Advisory Unit on Ageing and Health, Vestfold Hospital Trust, Norway; 2 Department of Social Work and Health Science, Faculty of Social Science and Technology Management, Norwegian University of Science and Technology; *NORWAY*

Ageing is natural and can affect our health. This means it can be time to retire from work. We wanted to learn more about retirees with intellectual disabilities experiences of retirement.

In this study 7 people with intellectual disabilities was interviewed after they retired. Here is the they told us:

- Others decided for them to retire.
- The transition was abrupt.
- More satisfied as retirees
- Decide more themselves after retirement.
- Better health after retirement.

Better practise of retirement need to include the retiree. The retiree must feel that quitting work is his- or her own decision.

Ιλισσός – 10:15-11:30

6052 - Προς μια καλύτερη πρακτική συνταξιοδότησης για άτομα με διανοητικές αναπηρίες;



J. Engeland*

*1 Νορβηγική Εθνική Συμβουλευτική Μονάδα για τη Γήρανση και την Υγεία, Vestfold Hospital Trust, Νορβηγία. 2 Τμήμα Κοινωνικής Εργασίας και Επιστήμης Υγείας, Σχολή Κοινωνικής Επιστήμης και Τεχνολογικής Διαχείρισης, Νορβηγικό Πανεπιστήμιο Επιστήμης και Τεχνολογίας, ΝΟΡΒΗΓΙΑ

Η γήρανση είναι φυσική και μπορεί να επηρεάσει την υγεία μας. Αυτό σημαίνει ότι μπορεί να έφτασε η ώρα να αποσυρθεί κάποιος από την εργασία. Θέλουμε να μάθουμε περισσότερα για τους συνταξιούχους με πνευματική αναπηρίες και από τη εμπειρία συνταξιοδότησης τους.

Σε αυτή τη μελέτη, 7 άτομα με νοητική καθυστέρηση ερωτήθηκαν μετά τη συνταξιοδότησή τους. Εδώ είναι τι μας είπαν:

- Άλλοι αποφάσισαν να τους συνταξιοδοτήσουν.
- Η μετάβαση ήταν απότομη.
- Περισσότερο ικανοποιημένοι ως συνταξιούχοι
- Αποφασίζουν για περισσότερα ζητήματα μετά τη συνταξιοδότησή
- Καλύτερη υγεία μετά τη συνταξιοδότηση.

Η καλύτερη πρακτική της συνταξιοδότησης πρέπει να περιλαμβάνει τον συνταξιούχο. Ο συνταξιούχος πρέπει να αισθάνεται ότι η εγκατάλειψη της εργασίας είναι δική του απόφαση.

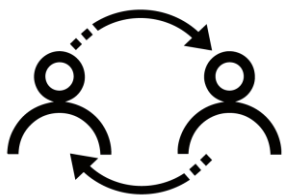
Pella – 10:15-14:15

6069, Demonstration

Achieving global citizenship – co-production and inclusiveness

V. Kalopisis; T. Doukas & S. Duffy

*Citizen Network international. <http://www.citizen-network.org>



Background: Citizen Network is an international movement, established in 2016 to bring together people and organisations that want to create a world where everyone matters, where everyone can be a citizen. We believe that Citizenship and the acceptance it brings can be the key to truly belonging, being valued and living a

meaningful life. As members of Citizen Network, we share resources, learn from each other and work together to create new projects, research and campaigns. But above all, we commit ourselves to behave and act as citizens, cooperating and taking responsibility for the communities in which we live. Citizen Network operates in Greece since 2017. In a long period of socioeconomical crisis, we want to bring together all the great people out there who are doing brilliant work under adverse circumstances and advance citizenship for people with disabilities and for the many others who face oppression, stigma and exclusion. Our aim is to recognise, connect and support positive innovation and be more effective in advocating for these changes within Greek society.

Method: In the context of the IASSID Conference, we will have the chance to present to a wider audience some of these positive

initiatives, which create a new space for dialogue, acceptance and coexistence, such as:

Puzzle –A social enterprise aiming to bring a breath of fresh air in the field of social care provision in Greece. (<http://puzzle-se.eu/>)

Myrtillo – A cafeteria and arts centre which is an innovative self-supporting business and training entity, where all employees –with or without disability-are jointly responsible for its viability. (<http://www.myrtillocafe.gr/>)

SKEP – A nongovernmental organisation of self advocates implementing disability awareness programs through experiential learning. (<http://www.skep.gr>).

I-living – A group of self advocates promoting the Independent Living philosophy in Greece (<https://www.facebook.com/gr.iliving/>)

Margarita – An innovative vocational training centre, which opens the way for the integration of people with intellectual disabilities into the labour market. (<https://www.eeamargarita.gr/en/>)

In addition, people who have experienced social isolation will take the floor to showcase that they have the right to be treated as citizens and that they can make a positive contribution to our communities.

Together we change attitudes, fight against ignorance, stereotypes and prejudices and cultivate respect, solidarity and belonging.

Πέλλα – 10:15-14:15

6069, Επίδειξη

Επίτευξη παγκόσμιας ιθαγένειας - συμπαράγωγη και συμπερίληψη

B. Καλοπίσης; Θ. Δούκας & S. Duffy

* Διεθνές δίκτυο πολιτών. <http://www.citizen-network.org>



Το Citizen Network είναι ένα διεθνές κίνημα, το οποίο ιδρύθηκε το 2016 με σκοπό να φέρει κοντά ανθρώπους και οργανισμούς που επιδιώκουν τη δημιουργία ενός κόσμου όπου το κάθε άτομο είναι σημαντικό και απαραίτητο, όπου το κάθε άτομο είναι πολίτης. (<http://www.citizen-network.org/>).

Πιστεύουμε ότι η ιδιότητα του πολίτη και η αποδοχή που προϋποθέτει, μπορεί να είναι το κλειδί για μια ζωή με νόημα, συμμετοχή και αναγνώριση.

Ως μέλη του Citizen Network, μοιραζόμαστε πηγές και ευκαιρίες, μαθαίνουμε ο ένας από τον άλλον και συνεργαζόμαστε για τη δημιουργία νέων projects, ερευνών και ενημερωτικών δράσεων. Αλλά πρώτα και κύρια, δεσμευόμαστε να συμπεριφερόμαστε και να δρούμε οι ίδιοι ως πολίτες, αλληλεπιδρώντας και αναλαμβάνοντας υπευθυνότητα για τις κοινότητες στις οποίες ζούμε.

Το Citizen Network λειτουργεί στην Ελλάδα από το 2017. Σε μια μακρά περίοδο κρίσης, επιθυμούμε να φέρουμε κοντά όλους αυτούς τους μοναδικούς ανθρώπους εκεί έξω, οι οποίοι κάνουν καταπληκτική δουλειά σε αντίξοες συνθήκες και προωθούν την έννοια και την ιδιότητα του πολίτη για άτομα με αναπηρία και για τόσους άλλους που αντιμετωπίζουν κακομεταχείριση, στίγμα και κοινωνική απομόνωση.

Σκοπός μας είναι να εντοπίσουμε, να διασυνδέσουμε και να υποστηρίξουμε πρωτοποριακές δράσεις και να γίνουμε έτσι πιο αποτελεσματικοί στην προώθηση θετικών αλλαγών στην ελληνική κοινωνία.

Στο πλαίσιο του συνεδρίου του IASSIDD θα έχουμε την ευκαιρία να παρουσιάσουμε σε ένα ευρύ κοινό ορισμένες από αυτές τις πρωτοβουλίες, οι οποίες δημιουργούν ένα καινούργιο χώρο για διάλογο, αποδοχή και συνύπαρξη.

Το έργο τους θα παρουσιάσουν οι παρακάτω οργανισμοί, μέλη του Citizen Network Greece.

Η Puzzle, μια κοινωνική επιχείρηση η οποία επιδιώκει να φέρει ένα φρέσκο αέρα στον χώρο της παροχής υπηρεσιών κοινωνικής φροντίδας στην Ελλάδα. (<http://puzzle-se.eu/>)

Το Μύρτιλλο, καφετέρια και χώρος τέχνης που αποτελεί μια πρωτοποριακή αυτοδιαχειριζόμενη επιχείρηση και ένα εκπαιδευτικό χώρο όπου όλοι οι εργαζόμενοι είναι συλλογικά υπεύθυνοι για την βιωσιμότητα του. (<http://www.myrtillocafe.gr/>)

Το ΣΚΕΠ, ένας μη κυβερνητικός οργανισμός που προωθεί την αυτοσυνηγορία ατόμων με αναπηρία και λειτουργεί προγράμματα ενημέρωσης και ευαισθητοποίησης μέσω βιωματικής μάθησης.
(<http://www.skep.gr>)

Το I-living, ένας οργανισμός κοινωνικών ακτιβιστών που προωθεί την ιδέα της ανεξάρτητης διαβίωσης στην Ελλάδα.
(<https://www.facebook.com/gr.iliving/>)

Το Μαργαρίτα, ένα πρωτοποριακό κέντρο εκπαίδευσης και κατάρτισης το οποίο ανοίγει δρόμους για την ένταξη στην κοινωνία και στην αγορά εργασίας ατόμων με Νοητικές Αναπηρίες.
(<https://www.eeamargarita.gr/en/>)

Άνθρωποι οι οποίοι έχουν βιώσει την κοινωνική περιθωριοποίηση θα πάρουν το λόγο για να δείξουν ότι έχουν το δικαίωμα να αντιμετωπίζονται ως πολίτες και ότι μπορούν να έχουν θετική συνεισφορά στις κοινότητες τους.

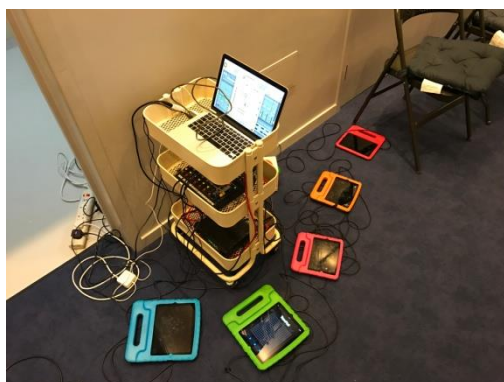
Μαζί μπορούμε να αλλάξουμε αρνητικές κοινωνικές στάσεις, να παλέψουμε ενάντια στην άγνοια, την προκατάληψη και τα στερεότυπα και να καλλιεργήσουμε το σεβασμό, την αλληλεγγύη και την αίσθηση του ανήκειν.

Pella - 12:00-13:15

Demonstration 5814: Assistive Creative Technology at Wac Arts: How to deliver innovative technology and digital arts project with people with IDD

Τεχνολογία υποβοηθητικής δημιουργικότητας στο Wac Arts: Πώς να παραδώσει καινοτόμες τεχνολογίες και έργα ψηφιακών τεχνών με άτομα με διανοητική αναπηρία

L. Elliott-Graves



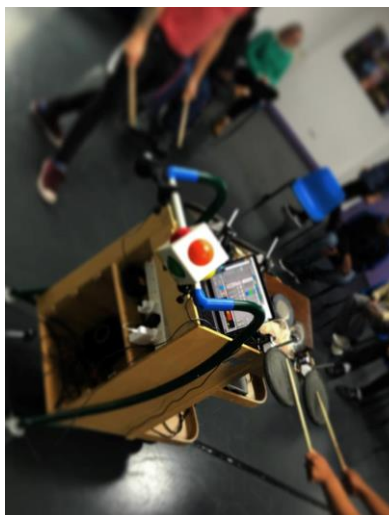
Wac Arts is an organisation that does excellent performing arts and media work in London.

Το Wac Arts είναι ένας οργανισμός που ασχολείται με εξαιρετικές τέχνες θεάματος και μέσα ενημέρωσης στο Λονδίνο.

We use technology to make sure that even the most isolated people can access our projects and make art and this includes people with disabilities and PMLD.

Χρησιμοποιούμε τεχνολογία για να εξασφαλίσουμε ότι ακόμη και οι πιο απομονωμένοι άνθρωποι μπορούν να έχουν πρόσβαση στα προγράμματά μας και να κάνουν τέχνη και αυτό περιλαμβάνει

άτομα με αναπηρίες και άτομα με πολλαπλές και βαθιές διανοητικές αναπηρίες.



Often we will use technology that already exists and change it to make sure that everyone can access it.

Συχνά χρησιμοποιούμε τεχνολογία που υπάρχει ήδη και την αλλάζουμε για να εξασφαλίσουμε ότι όλοι μπορούν να έχουν πρόσβαση σε αυτήν.

Our activities are fun and it is important for us that everyone interacts, is in charge of what they make and enjoy the process.

Οι δραστηριότητές μας είναι διασκεδαστικές και είναι σημαντικό για εμάς να αλληλοεπιδρούμε, και ο καθένας να είναι υπεύθυνος για το τι κάνει και να απολαμβάνει τη διαδικασία.

Instead of seeing technology as something that isolates people we use it as a way to bring people together and communicate more with each other.

Αντί να βλέπουμε την τεχνολογία ως κάτι που απομονώνει τους ανθρώπους, τη χρησιμοποιούμε ως τρόπο για να φέρνουμε τους

ανθρώπους μαζί και να επικοινωνούμε περισσότερο ο ένας με τον άλλο.



We will present a video of the wide range of activities we have developed such as ipad orchestras, 360 film projects, live radio broadcasts and green screen films.

Θα παρουσιάσουμε ένα βίντεο με ευρύ φάσμα δραστηριοτήτων που αναπτύξαμε, όπως

ορχήστρες ipad, 360 προγράμματα ταινιών, ζωντανές ραδιοφωνικές εκπομπές και ταινίες πράσινης οθόνης.

By showing ways in which, we use technology at Wac Arts, we want to teach other practitioners how to do the same.

Δείχνοντας τρόπους με τους οποίους χρησιμοποιούμε την τεχνολογία στο Wac Arts, θέλουμε να διδάξουμε και άλλους επαγγελματίες πώς να κάνουν το ίδιο.

We hope that if others use technology and art in the same way, then people with disabilities can use technology and make art that helps communication, working in partnership and having fun.

Ελπίζουμε ότι αν οι άλλοι χρησιμοποιούν την τεχνολογία και την τέχνη με τον ίδιο τρόπο, τότε τα άτομα με αναπηρίες μπορούν να

χρησιμοποιήσουν την τεχνολογία και να κάνουν τέχνη που βοηθά την επικοινωνία, δουλεύοντας σε συνεργασία και διασκεδάζοντας.

Vergina – 12:00-13:15

5871 - 1. The use of bloganalysis towards change

H. Peels

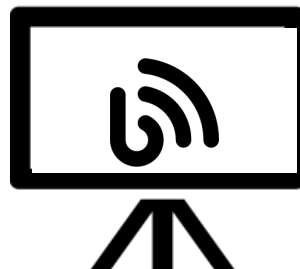
Disability Studies in Nederland, NL

Background: In collaboration with Beau, expert by experience and author of a blog on living with disabilities, the presented research aims to identify themes and experiences that contribute towards changing residential care for people with ID.

Method: The author presents the framework used in the research to analyse blogs in a collaborative design.

Results: Beau blogs about important themes on the reality of living in a residential setting in the Netherlands. Both on grand topics in life like identity, physical dependence and emotional needs; and small topics like outings and holidays. She identifies, both knowingly and unknowingly, gaps between what she considers needed to be able to live an autonomous life and the system of care she is dependent upon.

Conclusions: By blogging with an insider's perspective, Beau voices a much-needed view on living in a supported living setting. Her experiences can be used to reflect on the influence of (in)dependence on identity and belonging, the aims and fundamental ideas of good support and how organizational choices influence the lives of people with disabilities.



Βεργίνα – 12:00-13:15

5871 - 1. Η χρήση της ανάλυσης μπλογκς προς αλλαγή

H. Peels

Σπουδές αναπηρίας στην Ολλανδία, Ολλανδία

Ιστορικό: Σε συνεργασία με την Beau, εμπειρογνώμονα και συγγραφέα ενός μπλογκ σχετικά με τη διαβίωση με αναπηρίες, η παρούσα έρευνα στοχεύει στον εντοπισμό θεμάτων και εμπειριών που συμβάλλουν στην αλλαγή της οικιακής φροντίδας για άτομα με διανοητικές αναπηρίες. **Μέθοδος:** Η συγγραφέας παρουσιάζει το πλαίσιο που χρησιμοποιείται στην έρευνα για να αναλύσει το μπλογκ με ένα συνεργατικό σχέδιο. **Αποτελέσματα:** Η Beau γράφει μπλογκς σχετικά με σημαντικά θέματα για την πραγματικότητα της ζωής σε ένα κατοικημένο περιβάλλον στην Ολλανδία. Και στα μεγάλα θέματα της ζωής, όπως η διανοητική αναπηρία, η σωματική εξάρτηση και οι συναισθηματικές ανάγκες. και μικρά θέματα όπως εκδρομές και διακοπές. Αναγνωρίζει, τόσο εν γνώσει όσο και εν αγνοία της, κενά ανάμεσα σε αυτό που θεωρεί απαραίτητο για να μπορέσει να ζήσει μια αυτόνομη ζωή και το σύστημα φροντίδας από το οποίο εξαρτάται. **Συμπεράσματα:** Με το μπλόγκινγκ με την προοπτική ενός εκ των έσω, η Beau εκφράζει μια πολύ αναγκαία άποψη για τη διαβίωση σε ένα υποστηριζόμενο περιβάλλον διαβίωσης. Οι εμπειρίες της μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να προβληματιστούμε σχετικά με την επιρροή της (αν)εξάρτησης από την ταυτότητα και την ένταξη, τους στόχους και τις θεμελιώδεις ιδέες της καλής υποστήριξης και τον τρόπο με τον οποίο οι οργανωτικές επιλογές επηρεάζουν τη ζωή των ατόμων με αναπηρίες.

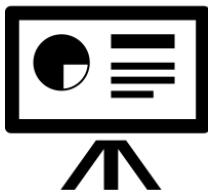


Vergina – 12:00-13:15

5875 - 2. Drawing Lab – A new research method

S. Sergeant

Disability Studies in the Netherlands (DSiN), NL



Background: Through the drawing lab the author strives to grasp perspectives of people with intellectual disabilities on their lives. In the drawing lab an environment is created in which people can talk on their lives through their drawing. Their agenda is set out through the image and the path they follow scanning and explaining their own drawing.

Method: Around 500 people participated in the drawing lab, found through stake holder meetings and through inviting the public on festivals. People are randomly allocated a domain of quality of life (Schalock). The drawing lab is a set up as a ‘failure free environment’ in which people feel welcome and able to express.

Results: Observing/analysing the drawing process, the drawings and the interviews, the author discovered overarching results.

Conclusions: The drawing lab is a promising method to strengthen the voice of people to express important issues for quality of life, regardless of their intellectual capacities. Therefore the drawing lab can be recommended as a research method in participatory research.

Βεργίνα – 12:00-13:15

5875 - 2. Εργαστήριο Σχεδίασης - Μια νέα μέθοδος έρευνας

S. Sergeant

Μελέτες αναπηρίας στην Ολλανδία, Ολλανδία



Ιστορικό: Μέσα από το εργαστήριο σχεδίασης η συγγραφέας προσπαθεί να κατανοήσει τις προοπτικές των ανθρώπων με νοητική αναπηρία στη ζωή τους. Στο εργαστήριο σχεδίασης δημιουργείται ένα περιβάλλον στο οποίο οι άνθρωποι μπορούν να μιλούν για τη ζωή τους μέσω του σχεδίου τους. Η ημερήσια διάταξή τους καθορίζεται μέσω της εικόνας και του μονοπατιού που ακολουθούν, σαρώνουν και εξηγούν τα δικά τους σχέδια.

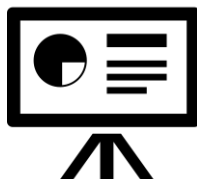
Μέθοδος: Περίπου 500 άτομα συμμετείχαν στο εργαστήριο σχεδίασης, τα οποία βρέθηκαν μέσω συναντήσεων με τους μετόχους και μέσω πρόσκλησης του κοινού στα φεστιβάλ. Οι άνθρωποι κατανέμονται τυχαία σε έναν τομέα ποιότητας ζωής (Schalock). Το εργαστήριο σχεδίασης είναι ένα "περιβάλλον χωρίς λάθη" στο οποίο οι άνθρωποι αισθάνονται ευπρόσδεκτοι και ικανοί να εκφραστούν. **Αποτελέσματα:** Παρατηρώντας και αναλύοντας τη διαδικασία σχεδίασης, τα σχέδια και τις συνεντεύξεις, η συγγραφέας ανακάλυψε κοινά αποτελέσματα. **Συμπεράσματα:** Το εργαστήριο σχεδίασης είναι μια πολλά υποσχόμενη μέθοδος για την ενίσχυση της φωνής των ανθρώπων για να εκφράσουν σημαντικά ζητήματα για την ποιότητα ζωής τους, ανεξάρτητα από την πνευματική τους ικανότητα. Ως εκ τούτου, το εργαστήριο σχεδίασης μπορεί να συνιστάται ως μέθοδος έρευνας σε συμμετοχική έρευνα.

Vergina – 12:00-13:15

5878 - 3. Painting Pictures – the power of imagery

H. Peels, S. Sergeant

Disability Studies in Nederland, NL



Background: In this presentation the authors will guide the listeners through the outcomes of a critical dialogue on the use of imagery (both visual as verbal imagery). The outcomes are aimed at exploring the possibilities imagery harbours to better the dialogue on quality of life of people with ID.

Method: A critical dialogue was used to reflect upon the experiences with imagery in the previous research of the authors. Quotes from blogs and drawings from the drawing lab are used to enrich the critical dialogue.

Results: Reflecting on changes in society, nature of caregiving and increasing appeal for empowerment for and by people with ID, the authors plead for the use of imagery (visual and verbal) as a method to engage in dialogue with young people with ID and improve their quality of life.

Conclusion: The use of imagery harbours strong action-oriented power, both in building an inclusive environment as in building bridges between people with and without ID. Moreover, imagery offers the possibility to connect and experience the feeling of belonging through reflecting on existential themes in life.

Βεργίνα – 12:00-13:15

5878 - 3. Ζωγραφική Εικόνας - η δύναμη της εικόνας

H. Peels, S. Sergeant

Μελέτες αναπηρίας στην Ολλανδία, Ολλανδία

Ιστορικό: Σε αυτή την παρουσίαση, οι συγγραφείς θα καθοδηγήσουν τους ακροατές μέσω των αποτελεσμάτων ενός κριτικού διαλόγου σχετικά με τη χρήση των εικόνων (τόσο οπτικές όσο λεκτικές εικόνες). Τα αποτελέσματα αποσκοπούν στην διερεύνηση των δυνατοτήτων που παρουσιάζουν τα απεικονιστικά μέσα για τον καλύτερο διάλογο σχετικά με την ποιότητα ζωής των ατόμων με διανοητική αναπηρία. **Μέθοδος:** Χρησιμοποιήθηκε ένας κριτικός διάλογος για προβληματισμό μέσα από τις εμπειρίες με τις εικόνες στην προηγούμενη έρευνα των συγγραφέων. Τα αποσπάσματα από τα μπλογκς και τα σχέδια από το εργαστήριο σχεδίασης χρησιμοποιούνται για τον εμπλουτισμό του κριτικού διαλόγου. **Αποτελέσματα:** Οι συγγραφείς αντικατοπτρίζουν τις αλλαγές στην κοινωνία, τη φύση της περίθαλψης και την αυξανόμενη έκκληση για ενδυνάμωση για άτομα με διανοητική αναπηρία, και ζητούν τη χρήση εικόνων (οπτικών και λεκτικών) ως μεθόδου για τη διεξαγωγή διαλόγου με τους νέους με διανοητική αναπηρία και τη βελτίωση της ποιότητας ζωής τους. **Συμπέρασμα:** Η χρήση της απεικόνισης αποδίδει ισχυρή δύναμη προσανατολισμένη στη δράση, τόσο στην οικοδόμηση ενός περιβάλλοντος χωρίς αποκλεισμούς, όσο και στην οικοδόμηση γεφυρών μεταξύ ατόμων με και χωρίς διανοητική αναπηρία. Επιπλέον, η απεικόνιση προσφέρει τη δυνατότητα να συνδεθεί κάποιος και να βιώσει το αίσθημα του ανήκειν μέσα από την αντανάκλαση των υπαρξιακών θεμάτων στη ζωή.



Vergina – 12:00-13:15

5879 - 4. The value and impact of collaborative research: Stories and discussion

Beau, H. Peels, H. Sandvoort, S. Sergeant
Disability Studies in Nederland, NL

Background: Four researchers give their insights on the act of collaborative research, on support and on Quality of Life of people with (intellectual) disabilities. Photographs, text, film and speech guide the viewers through the joys and challenges of collaborative research.

Method: Starting with a film we open up the discussion on the value and impact of collaborative research.



Combined with the results presented in the other presentations in this symposium, we invite the listeners to reflect on and discuss their own views on collaborative research, the use of imagery and the Quality of Life of people with disabilities.

Βεργίνα – 12:00-13:15

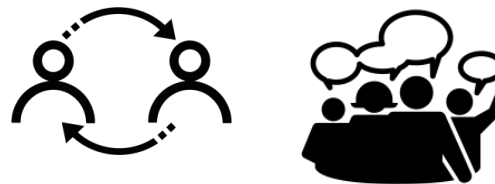
5879 - 4. Η αξία και ο αντίκτυπος της συνεργατικής έρευνας: Ιστορίες και συζήτηση

Beau, H. Peels, H. Sandvoort, S. Sergeant
Μελέτες αναπηρίας στην Ολλανδία, Ολλανδία

Ιστορικό: Τέσσερις ερευνητές δίνουν τις απόψεις τους σχετικά με την πράξη συλλογικής έρευνας, υποστήριξης και Ποιότητας Ζωής ατόμων με (πνευματικές) αναπηρίες. Οι φωτογραφίες, το κείμενο, η ταινία και ο λόγος καθοδηγούν τους θεατές μέσα από τις χαρές και τις προκλήσεις της συνεργατικής έρευνας.

Μέθοδος: Ξεκινώντας με μια ταινία ανοίγουμε τη συζήτηση για την αξία και τον αντίκτυπο της συνεργατικής έρευνας.

Σε συνδυασμό με τα αποτελέσματα που παρουσιάζονται στις άλλες παρουσιάσεις σε αυτό το συμπόσιο, καλούμε τους ακροατές να προβληματιστούν και να συζητήσουν τις απόψεις τους για τη συνεργατική έρευνα, τη χρήση εικόνων και την Ποιότητα Ζωής των ατόμων με αναπηρίες.



Olympia – 14:45-15:45 *Feeling at Home: A Mental Health Research Agenda for and with People with Intellectual Developmental Disabilities and Their Families*

A. Hassiotis

** University College London, UNITED KINGDOM*



Description: It is said that people with intellectual developmental disabilities (IDD) are mainly consumers of research with little opportunity to take an active part in the process. I argue, using published evidence and examples from my own research lab, that people with IDD can: 1) help to form or influence research agendas, and 2) become part of the research process.

Contribution: I touch on the principles of co-production, the ways in which the public can put forward research questions that are meaningful to them, and how third sector organisations can partner with academic institutions in collaborative research practice. “Feeling at home” within an inclusive research framework has challenges, such as recruitment, training, and retention of people with IDD and their family carers, and enabling them to carry out their roles effectively. Infrastructure is needed to maintain patient and public involvement and long-term commitment to embed the values of inclusive research agendas within the working ethos of new generations of researchers.

Ολυμπία – 14:45-15:45

Νιώθοντας σαν στο σπίτι σου: Ένα ερευνητικό πρόγραμμα ψυχικής υγείας για και με άτομα με διανοητικές αναπηρίες και τις οικογένειές τους



A. Hassiotis

** University College London, ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ*



Περιγραφή: Λέγεται ότι τα άτομα με νοητική αναπηρία (NA) είναι κυρίως καταναλωτές της έρευνας με ελάχιστες ευκαιρίες να συμμετάσχουν ενεργά στη διαδικασία. Υποστηρίζω, χρησιμοποιώντας δημοσιευμένα στοιχεία και παραδείγματα από το δικό μου ερευνητικό εργαστήριο, ότι τα άτομα με NA μπορούν: 1) να βοηθήσουν την διαμόρφωση ή να επηρεάσουν τις ερευνητικές διατάξεις και 2) να γίνουν μέρος της ερευνητικής διαδικασίας.

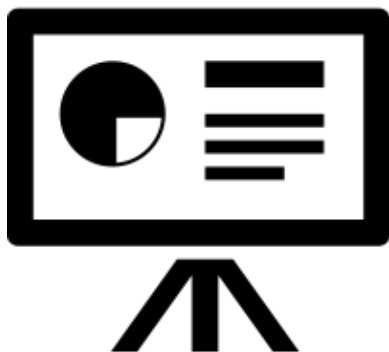
Συμβολή: Απευθύνομαι στις αρχές της συμπαραγωγής, στους τρόπους με τους οποίους το κοινό μπορεί να παρουσιάσει ερευνητικά ερωτήματα που έχουν νόημα στους ίδιους, και πώς μπορούν οι οργανώσεις τρίτου τομέα να συνεργαστούν με ακαδημαϊκά ιδρύματα σε συνεργατική ερευνητική πρακτική. Το «νιώθοντας σαν στο σπίτι σου» μέσα σε ένα πλαίσιο έρευνας χωρίς αποκλεισμούς έχει προκλήσεις, όπως η πρόσληψη, η κατάρτιση και η διατήρηση των ατόμων με NA και των οικογενειακών φροντιστών τους, επιτρέποντάς τους να εκτελούν αποτελεσματικά τους ρόλους τους. Η υποδομή είναι απαραίτητη για τη διατήρηση της συμμετοχής του ασθενούς και του κοινού και τη μακροπρόθεσμη δέσμευση για την ενσωμάτωση των αξιών των προγραμμάτων έρευνας χωρίς αποκλεισμούς στο εργασιακό ήθος των νέων γενεών ερευνητών.

Florina – 16:00-17:15

6031 - Accessible written information resources for adults with intellectual disability: compiling the evidence to inform good practice

K. McVilly, J. Anderson, S. Koritsas, H. Johnson, M. Wiese, R. Stancliffe

*University of Melbourne, AUSTRALIA



The United Nations said people should have information to make decisions about their life. It is your right to know! You can get information in different ways. You can ask a friend. You can ask a professional. You can watch television or a video on the internet.

Sometimes you need to read information. It is not always easy to read information. We wanted to find out the best way to write information, to make it easy for people to read and understand. We read lots of reports from all around the world. We found that people said lots of different things about how to make information easy to read. We have written all the ideas in a report, to help people write easy to read information. We now want to do a project to see if the ideas help people to read information.

Φλώρινα – 16:00-17:15

6031 - Προσβάσιμα μέσα γραπτών πληροφοριών για ενήλικες με διανοητική αναπηρία: συγκέντρωση αποδεικτικών στοιχείων για την ενημέρωση ορθής πρακτικής



K. McVilly, J. Anderson, S. Koritsas, H. Johnson, M. Wiese, R. Stancliffe

*Πανεπιστήμιο της Μελβούρνης, Αυστραλία

Τα Ηνωμένα Έθνη δηλώνουν ότι οι άνθρωποι πρέπει να έχουν πληροφορίες για να λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με τη ζωή τους. Είναι δικαίωμά σας να ξέρετε! Μπορείτε να λάβετε πληροφορίες με διαφορετικούς τρόπους. Μπορείτε να ρωτήσετε έναν φίλο. Μπορείτε να ρωτήσετε έναν επαγγελματία. Μπορείτε να παρακολουθήσετε τηλεόραση ή βίντεο στο Διαδίκτυο. Μερικές φορές πρέπει να διαβάσετε πληροφορίες. Δεν είναι πάντα εύκολο να διαβάζετε πληροφορίες. Θέλαμε να βρούμε τον καλύτερο τρόπο για να γράψουμε πληροφορίες, να διευκολύνουμε τους ανθρώπους να διαβάζουν και να κατανοούν. Διαβάζουμε πολλές αναφορές από όλο τον κόσμο. Βρήκαμε ότι οι άνθρωποι είπαν πολλά διαφορετικά πράγματα για το πώς να κάνουν τις πληροφορίες ευανάγνωστες. Έχουμε γράψει όλες τις ιδέες σε μια έκθεση, για να βοηθήσουμε τους ανθρώπους να γράψουν ευανάγνωστες πληροφορίες. Τώρα θέλουμε να κάνουμε ένα πρόγραμμα για να δούμε αν οι ιδέες βοηθούν τους ανθρώπους να διαβάσουν πληροφορίες.

Florina – 16:00-17:15

5874 - Promoting independence in people with intellectual disabilities: Results from a focus group study

J. Sandjojo*, W. Gebhardt, A. Zedlitz, J. Hoekman, J. den Haan & Andrea Evers

*Leiden Institute for Brain and Cognition, Leiden University, NETHERLANDS



Aim: People with intellectual disabilities (ID) find it important to be independent. But they often find it difficult to handle things on their own. This study looked at the concept of independence, its advantages and disadvantages, what is necessary for improving independence in people with ID, and experienced barriers.

Method: 7 group interviews were conducted with either people with borderline to mild ID (n=7), legal representatives (n=13), or support staff (n=17). Various topics about improving independence in people with ID were discussed. What was said by the participants was analysed qualitatively.

Results: People with ID need support from others, but most want to be more independent. Being more independent could have several advantages, like a greater self-worth and a better mood. When improving independence in people with ID, more support and time seem necessary. It is also important to use a clear, step-by-step approach that is adapted to an individual. Good communication between client, family, and staff is also important. Also, several risks and barriers need to be thought of.

Conclusions: There is a need for improving independence in people with ID. Interventions need to be developed that are adapted to the needs, abilities, and disabilities of people with ID. A stepwise approach and good communication between all people involved are also important.

Φλώρινα – 16:00-17:15

5874 - Προώθηση της ανεξαρτησίας των ατόμων με νοητική καθυστέρηση: Αποτελέσματα από μια μελέτη εστίασης



J. Sandjojo*, W. Gebhardt, A. Zedlitz, J. Hoekman, J. den Haan & Andrea Evers

* Ινστιτούτο Εγκεφάλου και Γνώσης του Leiden, Πανεπιστήμιο του Leiden, Ολλανδία

Σκοπός: Τα άτομα με νοητική καθυστέρηση θεωρούν σημαντικό να είναι ανεξάρτητα. Αλλά συχνά είναι δύσκολο να χειριστούν τις υποθέσεις τους μόνοι τους. Η μελέτη αυτή εξέτασε την έννοια της ανεξαρτησίας, τα πλεονεκτήματα και τα μειονεκτήματά της, τα απαραίτητα στοιχεία για τη βελτίωση της ανεξαρτησίας των ατόμων με νοητική καθυστέρηση και με εμπειρία φραγμών.

Μέθοδος: πραγματοποιήθηκαν 7 ομαδικές συνεντεύξεις είτε με άτομα με οριακό ή με ήπιο αριθμό νοητική καθυστέρηση (n = 7), νόμιμους αντιπροσώπους (n = 13) ή με προσωπικό υποστήριξης (n = 17). Εξετάστηκαν διάφορα θέματα σχετικά με τη βελτίωση της ανεξαρτησίας των ατόμων με ταυτότητα. Αυτά που ειπώθηκαν από τους συμμετέχοντες αναλύθηκαν ποιοτικά.

Αποτελέσματα: Τα άτομα με νοητική καθυστέρηση χρειάζονται υποστήριξη από άλλους, αλλά οι περισσότεροι θέλουν να είναι πιο ανεξάρτητοι. Η αύξηση ανεξαρτησίας θα μπορούσε να έχει πολλά πλεονεκτήματα, όπως μεγαλύτερη αυτοεκτίμηση και καλύτερη διάθεση. Όταν βελτιώνεται η ανεξαρτησία των ατόμων με νοητική καθυστέρηση, απαιτείται περισσότερη υποστήριξη και χρόνος. Είναι επίσης σημαντικό να χρησιμοποιηθεί μια σαφής, βήμα προς βήμα προσέγγιση προσαρμοσμένη σε κάθε άτομο. Η καλή επικοινωνία μεταξύ του ατόμου,

της οικογένειας και του προσωπικού είναι επίσης σημαντική. Επίσης, πρέπει να σκεφτούμε την ύπαρξη κινδύνων και εμποδίων.

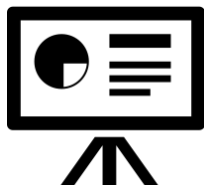
Συμπεράσματα: Υπάρχει ανάγκη βελτίωσης της ανεξαρτησίας των ατόμων με νοητική καθυστέρηση. Οι ανάπτυξη παρεμβάσεων πρέπει να είναι προσαρμοσμένη στις ανάγκες, τις ικανότητες και τις αναπηρίες των ατόμων με νοητική καθυστέρηση. Μια σταδιακή προσέγγιση και καλή επικοινωνία μεταξύ όλων των εμπλεκόμενων είναι επίσης σημαντική.

Ilissos – 16:00-17:15

5661 - 24/7 online support for people with intellectual disabilities: is it useful?

M. Zaagsma, K. Volkers, A. Schippers & G. van Hove

Philadelphia Care Foundation, Department of Medical Humanities, VU University Medical Centre, *NL*



What is 24/7 online support?

Many service organizations for people with intellectual disabilities try to make their services better. Sometimes they use new technologies or the Internet.

Philadelphia Care Foundation is a service organization in the Netherlands. They developed an online support program named DigiContact.

- DigiContact is aimed at people with intellectual disabilities who live independently.
- People use their computer or an iPad to contact specially trained support workers. Through a video connection they can see and talk to each other.
- DigiContact is available round the clock: 24 hours a day and seven days a week. In our presentation we will tell more about DigiContact. We will also talk about the experiences of persons who use the program.

What did we do?

We interviewed persons who use DigiContact. We also interviewed people around them who know them well.

We asked them questions about DigiContact. For example for what questions they use the program and how they experience this.

What did people tell us?

- People use DigiContact for many different questions and issues:
 - when someone feels bad and wants to talk
 - when someone is lonely
 - about problems with other people (for example at work)
 - with practical questions, like incoming mail or public transport planning.
- It is possible to get support whenever and as often as necessary. For example when someone starts feeling worried or stressed. As a result some users experience less stress and tension in their lives.
- If and how a person uses DigiContact depends on many things. It depends on what kind of support the person needs and wants. It also depends on what other sources of support a person has: like family, friends and other support professionals.

What do we think this means?

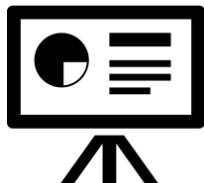
- DigiContact can be an useful way of supporting people with intellectual disabilities who live independently.
- Many users feel that DigiContact is a valuable addition to their supports because it is always available (24 hours each day, 7 days a week).

Ιλισσός – 16:00-17:15

5661 - 24ωρη υποστήριξη σε απευθείας σύνδεση για άτομα με νοητική καθυστέρηση: είναι χρήσιμη;

M. Zaagsma, K. Volkers, A. Schippers & G. van Hove

Ίδρυμα Φροντίδας Φιλαδέλφεια, Τμήμα Ιατρικών Ανθρωπιστικών Επιστημών, Ιατρικό Κέντρο Πανεπιστημίου της VU, Ολλανδία



Τι είναι η 24ωρη ηλεκτρονική υποστήριξη;

Πολλοί οργανισμοί παροχής υπηρεσιών για άτομα με νοητική καθυστέρηση προσπαθούν να βελτιώσουν τις υπηρεσίες τους. Μερικές φορές χρησιμοποιούν νέες τεχνολογίες ή το Διαδίκτυο. Το Ίδρυμα Φροντίδας Φιλαδέλφεια είναι ένας οργανισμός παροχής υπηρεσιών στην Ολλανδία. Εκεί ανέπτυξαν ένα ηλεκτρονικό πρόγραμμα υποστήριξης με το όνομα DigiContact.

- Το DigiContact απευθύνεται σε άτομα με νοητική καθυστέρηση που ζουν ανεξάρτητα.
- Οι άνθρωποι χρησιμοποιούν τον υπολογιστή τους ή ένα iPad για να επικοινωνούν με ειδικά εκπαιδευμένους συνεργάτες υποστήριξης. Μέσω μιας σύνδεσης βίντεο μπορούν να δουν και να μιλήσουν ο ένας στον άλλο.
- Το DigiContact είναι διαθέσιμο όλο το εικοσιτετράωρο: 24 ώρες την ημέρα και επτά ημέρες την εβδομάδα. Στην παρουσίασή μας θα μιλήσουμε περισσότερο για το DigiContact. Θα μιλήσουμε επίσης για τις εμπειρίες των ατόμων που χρησιμοποιούν το πρόγραμμα.

Τι κάναμε;

Πήραμε συνεντεύξεις από άτομα που χρησιμοποιούν το DigiContact και επίσης από ανθρώπους γύρω τους, που τους γνωρίζουν καλά. Τους ρωτήσαμε σχετικά με το DigiContact. Για παράδειγμα για ποιες ερωτήσεις χρησιμοποιούν το πρόγραμμα και πώς το βιώνουν αυτό.

Τι μας είπαν οι άνθρωποι;

- Οι χρήστες χρησιμοποιούν το DigiContact για πολλές διαφορετικές ερωτήσεις και ζητήματα:
 - όταν κάποιος αισθάνεται άσχημα και θέλει να μιλήσει
 - όταν κάποιος νιώθει μόνος
 - σχετικά με προβλήματα με άλλους ανθρώπους (για παράδειγμα στην εργασία)
 - για πρακτικές ερωτήσεις, όπως το εισερχόμενο ταχυδρομείο ή τον προγραμματισμό των δημόσιων συγκοινωνιών.
- Είναι δυνατή η υποστήριξη κάθε φορά και όσες φορές είναι απαραίτητο. Για παράδειγμα, όταν κάποιος αρχίζει να ανησυχεί ή να αγχώνεται. Ως αποτέλεσμα, κάποιιοι χρήστες αντιμετωπίζουν λιγότερο άγχος και ένταση στη ζωή τους.
- Αν και πώς ένα άτομο χρησιμοποιεί το DigiContact εξαρτάται από πολλά πράγματα. Εξαρτάται από το είδος της υποστήριξης το άτομο χρειάζεται και θέλει. Εξαρτάται επίσης από ποιες άλλες πηγές υποστήριξης έχει ένα άτομο: όπως οικογένεια, φίλοι και άλλοι επαγγελματίες υποστήριξης.

Τι πιστεύουμε ότι σημαίνει αυτό;

- Το DigiContact μπορεί να είναι ένας χρήσιμος τρόπος υποστήριξης ατόμων με νοητική καθυστέρηση που ζουν ανεξάρτητα.
- Πολλοί χρήστες θεωρούν ότι το DigiContact αποτελεί πολύτιμη προσθήκη στις υποστηρίξεις τους επειδή είναι πάντα διαθέσιμο (24 ώρες την ημέρα, 7 ημέρες την εβδομάδα).

Pella – 16:00-17:15

5400 - Guided by scent

M. van Welbergen* & M. Waanders

**Bartimeus, NETHERLANDS*

We will tell you about the use of scent.

How does the sense of smell work?

What can you do with fragrances?

If you are a caregiver, we will show you how to use scents every day.

You will smell some things by yourself.

At Bartiméus we did a small project.

6 people who are deaf and blind tried to use scents every day.

We will tell you what we found out. Also, we will show you short video's and photos of the project.

We published a new book about scent in English.

You can see it for yourself in the workshop. You can ask questions about the use of scent.

We hope to see you.



Πέλλα – 16:00-17:15

5400 - Καθοδήγηση από το άρωμα

M. van Welbergen* & M. Waanders

**Ίδρυμα Bartimeus, Ολλανδία*

Θα σας μιλήσουμε για τη χρήση του αρώματος.

Πώς λειτουργεί η αίσθηση της οσμής;

Τι μπορείτε να κάνετε με τα αρώματα;

Αν είστε φροντιστής, θα σας δείξουμε πώς να χρησιμοποιείτε τα αρώματα κάθε μέρα. Θα μυρίσετε μερικά πράγματα μόνοι σας.

Στο Bartiméus κάναμε ένα μικρό πρόγραμμα.

6 άνθρωποι που είναι κωφοί και τυφλοί προσπαθούν να χρησιμοποιούν αρώματα κάθε μέρα.

Θα σας πούμε τι ανακαλύψαμε. Επίσης, θα σας παρουσιάσουμε σύντομα βίντεο και φωτογραφίες του έργου.

Δημοσιεύσαμε ένα νέο βιβλίο σχετικά με το άρωμα στα αγγλικά.

Μπορείτε να το δείτε μόνοι σας στο εργαστήριο. Μπορείτε να κάνετε ερωτήσεις σχετικά με τη χρήση του αρώματος.

Ελπίζουμε να σας δούμε εκεί.

